叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green -
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House , and the Stove ,
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated Linnæus ;
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːrk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

— — — — — — — " [nɔːr] [ðaʊ] [dɪs'deɪn]
— — — — — — — " nor thou disdain
— — — — — — — " 也不 你 蔑视

——“你也不轻蔑

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['lɔːləs] ['raɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
To **check** **the** **lawless** **riot** **of** **the** **trees** **,**
到 查看 这 无法无天 暴动 的 这 树木 ,

为了遏制树木的肆意妄为，

[tuː; tə][plænt][ðə; ði][groʊv] , [ɔːr][tɜːrn][ðə; ði]['bærən] [moʊld]
To **plant** **the** **grove** **,** **or** **turn** **the** **barren** **mould**
到 植物 这 树林 , 或者 转动 这 荒芜 模具

种植树林，或翻耕贫瘠的土壤

[oʊ] ['hæpi] [hiː; hi] , [huːm] , [wen] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] [dɪ'klaɪn] ,
Oh **happy** **he** **,** **whom** **,** **when** **his** **years** **decline** **,**
哦 快乐的 他 , 谁 , 什么时候 他的 年 衰退 ,

哦，幸福的人啊，当他年老体衰时，

([hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [baɪ] ['wɜːrðɪ] [miːnz]
(His fortune and his fame by worthy means
(他的 财富 和 他的 名声 经过 值得 方法

（他凭借正当手段获得的财富和名声）

, [ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] - [maɪnd] ;
Attain'd , and equal to his mod'rate mind ;
已达到 , 和 平等的 到 他的 - 头脑 ;

达到了，并且与他中等的思维水平相当；

[hɪz; ɪz][laɪf] - [baɪ][ɔːl][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [gʊd] ,
His life approv'd by all the wise and good ,
他的 生活 - 经过 全部 这 明智的 和 好的 ,

他的一生受到所有智者和善良之人的认可。

['iːv(ə)n] - [baɪ][ðə; ði][veɪn]) [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [groʊvz]
Even envy'd by the vain) the peaceful groves
甚至 - 经过 这 徒劳) 这 和平 小树林

即使是虚荣的人也会羡慕的宁静树林

[ʌv; əv][ˌepɪ'kjʊrəs] , [frʌm; frəm] [ðɪs] ['stɔːrmi] [wɜːrld]
Of Epicurus , from this stormy world
的 伊壁鸠鲁 , 从 这 暴风雨 世界

来自伊壁鸠鲁，来自这风雨交加的世界

- [ɪn][rest] ; [ʌv; əv][ɔːl] [ʌn'greɪtfl] ['kɛrz]
Hereine in rest ; of all ungrateful cares
- 在 休息 ; 的 全部 忘恩负义 关心

在此安息；忘却一切烦恼

- , [ænd; ənd]['seɪkrɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['selfɪʃ] [kraʊd] .
Absolv'd , and sacred from the selfish crowd .
- , 和 神圣 从 这 自私 人群 .

被赦免，并远离自私的人群。

['hæpiːəst] [ʌv; əv][men][aɪ] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [in'vaits]
Happiest of men I if the same soil invites
最快乐 的 男人 我 如果 这 相同的 土壤 邀请

如果同一片土地召唤，我将是世上最幸福的人。

[ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [fjuː] , [kəm'pænjənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
A chosen few , companions of his youth ,
一个 选定 很少 , 同伴 的 他的 青年 ,

少数精选之人，他青年时代的伙伴，

[wʌns] ['feloʊ] - [reɪks] [pər'hæps] [naʊ] ['rʊrəl] [frendz] ;
Once fellow - rakes perhaps now rural friends ;
一次 同伴 - 耙子 也许 现在 乡村的 朋友们 ;

曾经的浪荡子，如今或许已是乡间好友；

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ɪn] ['iːzi] ['kɑːmɜːrs] [tuː; tə] [pər'suː]
With whom in easy commerce to pursue
和 谁 在 简单的 商业 到 追求

与谁进行轻松的商业往来

['neɪtʃɚz] [friː] [tʃɑːrmz] , [ænd; ənd][vaɪ][fɔːr; fər] ['sɪlvən] [feɪm]
Nature's free charms , and vie for Sylvan fame
自然的 自由的 魅力 , 和 争夺 为了 西尔万 名声

大自然的自由魅力，以及争夺森林之名

[ə; eɪ] [fer] [æm'bɪʃ(ə)n] ; [vɔɪd][ʌv; əv][straɪf] , [ɔːr] [gaɪl] ,
A fair ambition ; void of strife , or guile ,
一个 公平的 志向 ; 空白 的 冲突 , 或者 诡计 ,

一个正当的抱负；不带纷争或诡计。

[ɔ:r] ['dʒeləsi] , [ɔ:r][peɪn][tu:; tə][bi:; bi] [ˌaʊt'dʌn] .

Or	**jealousy**	**,**	**or**	**pain**	**to**	**be**	**outdone**	**.**
或者	妒忌	,	或者	疼痛	到	是	胜过	.

或许是嫉妒，或许是被人超越的痛苦。

[hu:] [plænz] - ['gɑ:rdn] , [hu:] [di'rekts]

Who	**plans**	**th'enchanted**	**garden**	**,**	**who**	**directs**
WHO	计划	-	花园	,	WHO	导演

谁来规划这座迷人的花园，谁来指导它?

[ðə; ði]['vi:stoʊ][best] , [ænd; ənd][best] [kən'dʌkts] [ðə; ði] [stri:m] ;

The	**visto**	**best**	**,**	**and**	**best**	**conducts**	**the**	**stream**	**;**
这	visto	最好的	,	和	最好的	进行	这	溪流	;

视野最佳，且最能引导溪流;

[hu:z] [groʊvz] [ðə; ði] [fæstɪst] ['θɪkən] , [ænd; ənd] [ə'send] ;

Whose	**groves**	**the**	**fastest**	**thicken**	**,**	**and**	**ascend**	**;**
谁	小树林	这	最快	加厚	,	和	上升	;

谁的树林生长得最茂密、最茂盛?

[hu:m] [fɜ:rst][ðə; ði] ['welkəm] [sprɪŋ] [sə'lu:ts] ; [hu:] [ʃoʊ]

Whom	**first**	**the**	**welcome**	**spring**	**salutes**	**;**	**who**	**shews**
谁	第一的	这	欢迎	春天	敬礼	;	WHO	展示

首先迎接春天的是谁；谁展现

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [blu:m] , [ðə; ði] [swi:təst] [praʊdɪst] [tʃɑ:rmz]

The	**earliest**	**bloom**	**,**	**the**	**sweetest**	**proudest**	**charms**
这	最早	盛开	,	这	最甜美的	最引以为豪	魅力

最早盛开的花朵，最甜美最骄傲的魅力

[ʌv; əv]['flɔ:rə] ; [hu:] [best] ['gɪvz] [poʊ'moʊnəz][dʒu:s]

Of	**Flora**	**;**	**who**	**best**	**gives**	**Pomona's**	**juice**
的	弗洛拉	;	WHO	最好的	给予	波莫纳的	汁

弗洛拉；谁最能给波莫娜榨汁

[tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['spraɪtli] ['dʒi:niəs][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

To	**match**	**the**	**sprightly**	**genius**	**of**	**Champain**	**.**
到	匹配	这	轻快的	天才	的	香槟	.

为了与尚潘的敏捷才华相匹配。

" ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] .

"	**ARMSTRONG**	**.**
"	阿姆斯特朗	.

"阿姆斯特朗。

['lʌndən] :

LONDON	**:**
伦敦	:

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] [ku:'ʃmæn] [ænd; ənd][fraɪ] , [θrəg'mɔrtən] - [stri:t] .

Printed	**by**	**Couchman**	**and**	**Fry**	**,**	**Throgmorton**	**-**	**Street**	**.**
打印	经过	库奇曼	和	炒	,	索格莫顿	-	街道	.

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street。

[fɔ:r; fər]['dʌblju:] . ['kɜ:rtɪs] , [noʊ][θri:] , [ˌes 'ti:] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪərz] - [roʊd] ;

For	**W**	**.**	**CURTIS**	**,**	**No**	**3**	**,**	**St**	**.**	**George's**	**-**	**Crescent**	**,**	**Black**	**-**	**Friars**	**-**	**Road**	**;**
为了	W	.	柯蒂斯	,	不	3	,	英石	.	乔治的	-	新月	,	黑色的	-	修士们	-	路	;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路;

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] .

And	**Sold**	**by**	**the**	**principal**	**Booksellers**	**in**	**Great**	**-**	**Britain**	**and**	**Ireland**	**.**
和	卖	经过	这	主要的	书店	在	伟大的	-	英国	和	爱尔兰	.

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiːˈsiː][ˌɛksˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
M DCC XCIII .
M DCC 93 .

M DCC XCIII。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — [koʊˈluːtiə] [fruːˈtɛsənz] .
[181] — Colutea Frutescens .
[-] — 科鲁特亚 frutescens .

[181]—Colutea frutescens。

[-] — ['sælviə][aʊˈreɪɑː] .
[182] — Salvia Aurea .
[-] — 鼠尾草 奥雷亚 .

[182]—金鼠尾草。

[-] — [səˈrɪŋgə]['vʌlˌgɛərɪs] .
[183] — Syringa Vulgaris .
[-] — 丁香 普通 .

[183]—普通丁香。

[-] — ['iksiə] - .
[184] — Ixia Crocata .
[-] — 伊克西亚 - .

[184]—Ixia Crocata。

[-] — [ˌkɔːrəˈnɪlə] [ˌvælənˈtiːnə] .
[185] — Coronilla Valentina .
[-] — 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

[185]—科罗尼拉·瓦伦蒂娜。

[-] — [sɪˈleɪgoʊ][oʊˈveɪtə] .
[186] — Selago Ovata .
[-] — 塞拉戈 卵形 .

[186]—Selago Ovata。

[-] — ['aɪrɪs] - .
[187] — Iris Sambucina .
[-] — 鸢尾花 - .

[187]—鸢尾花。

[-] — [kənˈvɑːlvjələs] [nɪl] .
[188] — Convolvulus Nil .
[-] — 旋花 零 .

[188]—旋花属植物

[-] — ['erɪkə][grænˈdaɪflɔːrə] .
[189] — Erica Grandiflora .
[-] — 埃里卡 大花 .

[189]—大花欧石楠。

[-] — [ˌɔːrnɪˈθɑːləm] ['ɔːriəm] .
[190] — Ornithogalum Aureum .
[-] — 虎眼万年青 金 .

[190]—Ornithogalum Aureum。

[-] — ['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪˈneɪtə] .
[191] — Primula Marginata .
[-] — 报春花 边缘 .

[191]—边报春花。

[-] — [ˌsɪprɪ'pidɪəm] - .
[192] — Cypripedium Acaule .
[-] — 杓兰 - .

[192]—无茎杓兰。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
[193] — Narcissus Angustifolius .
[-] — 纳西索斯 狭叶 .

[193]—水仙。

[-] — [ˌfrɪtə'lerɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
[194] — Fritillaria Imperialis .
[-] — 贝母 帝王 .

[194]—Fritillaria Imperialis。

[-] — [ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] .
[195] — Cheiranthus Mutabilis .
[-] — 切兰图斯 可变 .

[195]—Cheiranthus Mutabilis。

[-] — ['sæksɪfrəgə] - .
[196] — Saxifraga Crassifolia .
[-] — 虎耳草 - .

[196]—虎耳草。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] - .
[197] — Narcissus Biflorus .
[-] — 纳西索斯 - .

[197]—Narcissus Biflorus。

[-] — [ˌɪndɪ'gɑːfərə] - .
[198] — Indigofera Candicans .
[-] — 木蓝 - .

[198]—Indigofera Candicans。

[-] — ['æstər][æl'paɪnəs] .
[199] — Aster Alpinus .
[-] — 紫菀 高山 .

[199]—高山紫菀。

[-] — [ˌæntɪ'raɪnəm] - .
[200] — Antirrhinum Sparteum .
[-] — 金鱼草 - .

[200]—Antirrhinum Sparteum。

[-] — [ˌpelɑːr'goʊniəm]['baɪˌkʌlər] .
[201] — Pelargonium Bicolor .
[-] — 天竺葵 双色 .

[201]—双色天竺葵。

[-] — [luː'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] .
[202] — Lupinus Perennis .
[-] — 羽扇豆 多年生 .

[202]—羽扇豆。

[-] — [dʒə'reɪniəm] - .
[203] — Geranium Angulatum .
[-] — 天竺葵 - .

[203]—角状天竺葵。

[-] — [rə'nʌŋkjʊləs] - .
[204] — Ranunculus Aconitifolius .
[-] — 茛 - .

[204]—毛茛叶毛茛。

[-] — [ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .
[205] — Antirrhinum Alpinum .
[-] — 金鱼草 高山 .

[205]—高山金鱼草。

[-] — [dʒə'reɪniəm] - .
[206] — Geranium Anemonefolium .
[-] — 天竺葵 - .

[206]—银莲花叶天竺葵。

[-] — [daɪ'ænθəs][bɑ:r'beɪtəs] .
[207] — Dianthus Barbatus .
[-] — 石竹 须须 .

[207]—须状石竹。

[-] — [mə'lɪsə] [græn'daɪflɔ:rə] .
[208] — Melissa Grandiflora .
[-] — 梅丽莎 大花 .

[208]—大花香蜂草。

[-] — [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .
[209] — Hibiscus Trionum .
[-] — 木槿 - .

[209]—Hibiscus Trionum。

[-] — ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
[210] — Celsia Linearis .
[-] — 塞尔西亚 线性 .

[210]—线形青苔。

[-] — ['sidəm] - .
[211] — Sedum Populifolium .
[-] — 景天属植物 - .

[211]—景天属植物。

[-] — [ˌtænə'si:təm] - .
[212] — Tanacetum Flabelliforme .
[-] — 菊蒿 - .

[212]—扇形菊。

[-] — [pə'ligənəm] [ˌɔ:riɛn'teɪli] .
[213] — Polygonum Orientale .
[-] — 蓼 东方 .

[213]—蓼属植物。

[-] — [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
[214] — Dracocephalum Denticulatum .
[-] — 龙头 - .

[214]-Dracocephalum Denticulatum。

[-] — [rə'nʌŋkjʊləs] ['ækrɪs] ['fləuə]['pli:noʊ] .
[215] — Ranunculus Acris Flore Pleno .
[-] — 茛 艾克里斯 弗洛尔 普莱诺 .

[215]—毛茛属 Acris Flore Pleno。

[-] — [ˌsɪprɪ'pidɪəm] ['ælbəm] .
[216] — Cypripedium Album .
[-] — 杓兰 专辑 .

[216]—杓兰。

['ɪndeks] . — ['lætn] [neɪmz]
INDEX . — Latin Names
指数 . — 拉丁 姓名

索引——拉丁文名称

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [-]
INDEX **.** **—** **English** **Names** **[** **181** **]**
指数 . — 英语 姓名 [-]

索引.—英文名称[181]

[koʊ'luːtiə] [fruː'tɛsənz] .
Colutea **Frutescens** **.**
科鲁特亚 frutescens .

Colutea frutescens。

['skɑːrlət] ['blædər] ['senə] .
Scarlet **Bladder** **Senna** **.**
猩红 膀胱 塞纳 .

猩红膀胱番泻叶。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[li'^juːmən] - , ['bɑːsi, 'beɪsi][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - .
Legumen **inflatum** **,** **basi** **superiore** **dehiscens** **.**
豆科植物 - , 基本 上等 - .

豆科膨大，基部开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[koʊ'luːtiə] [fruː'tɛsənz] [fruː'tɪkoʊsə] , - - - - .
COLUTEA **frutescens** **fruticosa** **,** **foliolis** **ovato** **-** **oblongis** **.**
科鲁特亚 frutescens 灌木 , - - - - .

COLUTEA frutescens fruticosa，卵形小叶。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] , [pi:] . - .
Murr , p . 668 .
穆尔 , p . - .

Murr，第 668 页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [θri:] .
V . 3 .
V . 3 .

V. 3.

[pi:] . - .
p . 56 .
p . - .

第56页。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

['aɪkɑ:n] . - .
Icon . 99 .
图标 . - .

图标。99。

[koʊ'lu:tiə] - , ['fləuə] - .
COLUTEA æthiopica , flore purpureo .
科鲁特亚 - , 弗洛尔 - .

COLUTEA æthiopica，紫花。

- . [sent] . - .
Breyn . Cent . 70 .
- . 中心 . - .

Breyn. Cent.70。

[ti:] . - .
t . 29 .
t . - .

第 29 页

No181 .
No181 .
No181 .

第181号。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][koʊ'luːtiə] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] [ðə; ði][wʌn] [hɪr] ['fɪgjərd]
Of the several species of Colutea cultivated in our garden the one here figured
的 这 一些 物种 的 科鲁特亚 栽培 在 我们的 花园 这 一 这里 想
,
,
,

我们花园里种植了好几种彩叶草，这里展示的就是其中之一。

[ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][ɪts] - ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['lɑːrdʒnəs] [ʌv; əv][ɪts]['pɑːdz] ,
is distinguished by the brilliancy of its ' flowers , the largeness of its pods ,
是 杰出的 经过 这 才华横溢 的 它是 - 花朵 , 这 大 的 它是 豆荚 ,

其特点是花朵艳丽，豆荚硕大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] .
and the downy appearance of the under side of its leaves .
和 这 绒毛状 外貌 的 这 在下面 边 的 它是 树叶 .

以及叶片背面的绒毛状外观。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] .
It appears from the Hortus Kewensis to have been cultivated by Mr .
它 出现 从 这 花园 基文西斯 到 有 到过 栽培 经过 先生 .
[dʒeɪmz] ['sʌðələnd] [æz; əz] [lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz][ðə; ði] [jɪr] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [haʊ'evər]
James Sutherland as long since as the year 1683 it was not however
詹姆斯 萨瑟兰 作为 长的 自从 作为 这 年 - 它 曾是 不是 然而
['dʒen(ə)rəli] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['mɪlər] ,
generally introduced to our gardens till the time of Miller ,
一般来说 介绍 到 我们的 花园 直到 这 时间 的 磨坊主 ,

根据《邱园植物志》记载，詹姆斯·萨瑟兰先生早在 1683 年就开始栽培这种植物，但直到米勒时代才将其普遍引入我们的花园。

[huː] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][ai'kɔnəs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ˌʌndər'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
who figured it in his Icones , it was then understood to be an
WHO 想 它 在 他的 图标 , 它 曾是 然后 理解 到 是 一个
[plænt] ;
Æthiopian plant ;
埃塞俄比亚 植物 ;

在《圣像画》中描绘它的那位，当时人们认为它是埃塞俄比亚的一种植物；

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [sɪns] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['ɔːlsoʊ] ; [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Mr . Aiton since describes it as a native of the Cape also ; of course ,
先生 . 艾顿 自从 描述 它 作为 一个 本国的 的 这 岬 还 ; 的 课程 ,

艾顿先生后来也称其为开普敦特有物种；当然，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['tendər][ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ɪts]['kɪndrəd] ,
we find it more tender than most of its kindred ,
我们 寻找 它 更多的 投标 比 最多 的 它是 亲属 ,

我们发现它比大多数同类植物更嫩。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] ; [jet] ,
and hence it is usually regarded as a greenhouse plant ; yet ,
和 因此 它 是 通常 认为 作为 一个 温室 植物 ; 然而 ,

因此它通常被视为温室植物；然而，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'griː] [ʌv; əv][frɔːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['friːkwəntli] ,
as it is not destroyed by a small degree of frost , it will frequently ,
作为 它 是 不是 损毁 经过 一个 小的 程度 的 霜 , 它 将要 频繁地 ,

由于它不会被轻微的霜冻摧毁，因此它经常会.....

[laɪk] [ðə; ði] ['mɜːrtl] [sər'vaɪv] [ə; eɪ] [maɪld] ['wɪntər] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['bɔːrdər] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [treɪnd] [tuː; tə]

like	the	myrtle	survive	a	mild	winter	in	the	open	border	,	especially	if	trained	to
喜欢	这	桃金娘	存活	一个	温和的	冬天	在	这	打开	边界	,	尤其	如果	受过训练	到

[ə; eɪ] [wɔːl] :

a	wall	:
一个	墙	:

就像桃金娘一样，即使在开阔的边界地区也能度过温和的冬季，尤其是如果将其修剪成贴墙生长的话：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rerli] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [du'reɪʃn] .

it	is	rarely	of	more	than	two	or	three	years	duration	.
它	是	很少	的	更多的	比	二	或者	三	年	期间	.

持续时间很少超过两三年。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] [soʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [graʊnd] ,

It	is	readily	raised	from	seeds	sown	in	the	open	ground	,
它	是	容易	提高	从	种子	播种	在	这	打开	地面	,

它很容易通过播种在露地里进行繁殖。

[plænts] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['flaʊər] [ðə; ði] ['ɔːgəst] ['fɑːloʊɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['feɪvərəbl] ['siːznz] ,

plants	from	which	flower	the	August	following	,	and	,	in	favourable	seasons	,
植物	从	哪个	花	这	八月	下列的	,	和	,	在	有利	季节	,

['raɪpən] [ðer; ðər] [siːdz] ;

ripen	their	seeds	;
熟	他们的	种子	;

这些植物在次年八月开花，并在适宜的季节结出成熟的种子；

[ɪn] ['ɔːrdər] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['raɪpən] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)nti] , ['mɪlər] ,

in	order	,	however	,	that	they	may	ripen	them	with	more	certainty	,	Miller	,
在	命令	,	然而	,	那	他们	可能	熟	他们	和	更多的	肯定	,	磨坊主	,

然而，为了使他们能够更有把握地使它们成熟，米勒说：

[ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɜːrli] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [hɑːt] - [bed] .

recommends	the	sowing	them	early	on	a	gentle	hot	-	bed	.
建议	这	播种	他们	早期的	在	一个	温和的	热的	-	床	.

建议尽早播种在温和的苗床上。

[ə; eɪ] [draɪ] [sɔɪl] ['suːts] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [best] . [-]

A	dry	soil	suits	this	species	best	.	[	182	]
一个	干燥	土壤	西装	这	物种	最好的	.	[	-	]

干燥的土壤最适合这种植物生长。[182]

['sælviə] [aʊ'reɪɑː] .

Salvia	Aurea	.
鼠尾草	奥雷亚	.

金鼠尾草。

['goʊldən] [seɪdʒ] .

Golden	Sage	.
金的	圣人	.

金贤者。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .

Class	And	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Decandria	Monogynia	.
十花果	单子型	.

Decandria Monogynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . - .
Cor **.** **inæqualis** **.**
科尔 . - .

Cor. inæqualis.

- ['trænzvɜːrs] - - .
Filamenta **transverse** **pedicello** **affixa** **.**
- 横 - - .

丝状横花梗附缀。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sælviə] [aʊ'reɪɑː] - - - , ['bɑːsi, 'beɪsi] - - .
SALVIA **aurea** **foliis** **subrotundis** **integerrimis** **,** **basi** **truncatis** **dentatis** **.**
鼠尾草 金黄色 - - - , 基本 - - .

Salvia aurea foliis subrotundis interimis, basi truncatis dentatis.

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **71** **.**
p . - .

第71页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . **45** .
p . - .

第45页。

['sælviə] [ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] [fruː'tɛsənz] ['foʊlioʊ] - ['glɔːkoʊ] , ['fləuə]['mæ^nəu]['ɔːrioʊ] .
SALVIA **Africana** **frutescens** **folio** **subrotundo** **glauco** **,** **flore** **magno** **aureo** **.**
鼠尾草 非洲 frutescens 对开本 - 青光眼 , 弗洛尔 马格诺 金刚砂 .

Salvia africana frutescens folio subrotundo glauco, flore magno aureo。

[kɑːm] .
Comm .
通讯 .

通讯

[hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] . - .
Hort . **2** . **183** .
园艺 . 2 . - .

Hort.2. 183.

[tiː] . - .
t . **92** .
t . - .

第92页

No182 .
No182 .
No182 .

第182号。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋgjələr] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrənsəz]
Such **as** **are** **delighted** **with** **the** **singular** **rather** **than** **the** **beautiful** **appearances**
这样的 作为 是 高兴极了 和 这 单数 相当 比 这 美丽的 外貌
[ʌv; əv][plænts] ,
of **plants** **,**
的 植物 ,

例如，有些人喜欢植物独特的外形，而不是它们美丽的外表。

['kænɑːt] [feɪl] [ʌv; əv] ['ræŋkɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][seɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['feivərits] .
cannot **fail** **of** **ranking** **the** **present** **species** **of** **sage** **among** **their** **favourites** **.**
不能 失败 的 排行 这 展示 物种 的 圣人 之中 他们的 收藏夹 .

毫无疑问，他们一定会将这种鼠尾草列为他们最喜欢的品种之一。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [kɔːld] [aʊ'reɪɑː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,
It **been** **called** **aurea** **,** **from** **the** **colour** **of** **its** **flowers** **,**
它 到过 称为 金黄色 , 从 这 颜色 的 它是 花朵 ,

它因其花朵的颜色而被称作金黄色（aurea）。

[ˌferʊ'dʒɪniə] [wʊd] [pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
ferruginea **would** **perhaps** **have** **been** **more** **expressive** **of** **them** **;**
铁锈 会 也许 有 到过 更多的 富有表现力的 的 他们 ;

ferruginea 或许更能表达他们的感受；

[wen] [ðeɪ] [fɜːrst]['oʊpən] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

when	they	first	open	indeed	they	are	of	a	yellow	colour	,
什么时候	他们	第一的	打开	的确	他们	是	的	一个	黄色的	颜色	,

它们刚打开时确实是黄色的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['rʌsti] ['aɪərn] .

but	they	quickly	and	constantly	become	of	the	colour	of	rusty	iron	.
但	他们	迅速地	和	不断地	变得	的	这	颜色	的	生锈的	铁	.

但它们很快就会不断地变成铁锈的颜色。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [raʊnd] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['sɪlvəri] [hjuː] : [ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv]

The	leaves	are	nearly	round	,	and	have	a	pleasing	silvery	hue	:	a	few	of
这	树叶	是	几乎	圆形的	,	和	有	一个	令人愉悦	银色	色调	:	一个	很少	的

[ðem; ðəm]['oʊnli] ,

them	only	,
他们	仅有的	,

叶子近乎圆形，带有令人愉悦的银色光泽：只有少数几片叶子，

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['tʃiːfli] [æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] ,

and	those	chiefly	at	the	extremities	of	the	young	shoots	,
和	那些	主要	在	这	四肢	的	这	年轻的	芽	,

尤其是那些位于幼嫩枝条末端的枝条，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɪn][hɪz; ɪz][spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

are	of	the	form	described	by	Linnæus	in	his	specific	character	of	the	plant	,
是	的	这	形式	描述	经过	林奈	在	他的	具体的	特点	的	这	植物	,

其形态与林奈在其植物特征描述中所描述的形态一致。

[ænd; ənd] [hens] - [dɪ'skrɪpʃn] ([vɪd] . ['sɪn] .) [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] ,

and	hence	Commelin's	description	(	vid	.	Syn	.	)	is	to	be	preferred	,
和	因此	-	描述	(	视频	.	同步	.	)	是	到	是	首选	,

因此，应优先采用科梅林的描述（参见同义词）。

[æz; əz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)nti][tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ; [ðə; ði]

as	leading	us	with	more	certainty	to	a	knowledge	of	the	plant	;	the
作为	领导	我们	和	更多的	肯定	到	一个	知识	的	这	植物	;	这

['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] ,

colour	of	the	leaves	,
颜色	的	这	树叶	,

引导我们更确切地了解这种植物；叶子的颜色，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] , [ɑːr; ər][ˌɪndɪ'spjuːtəbli][ðə; ði]

the	colour	and	unusual	magnitude	of	the	blossoms	,	are	indisputably	the
这	颜色	和	异常	震级	的	这	花朵	,	是	无可争议地	这

[moʊst] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,

most	striking	features	of	the	species	,
最多	引人注目	特征	的	这	物种	,

花朵的颜色和异常硕大，无疑是该物种最引人注目的特征。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] : [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [pɑːrt] ,

and	therefore	to	be	resorted	to	:	for	my	own	part	,
和	所以	到	是	复原	到	:	为了	我的	自己的	部分	,

因此，就我个人而言，可以采取以下措施：

[æz; əz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] ,

as	a	friend	to	the	advancement	of	the	science	,
作为	一个	朋友	到	这	进步	的	这	科学	,

作为科学进步的朋友，

['ræðər] [ðæn; ðən][æz; əz][ðə; ði] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [mæn] ,

rather	than	as	the	follower	of	that	great	man	,
相当	比	作为	这	追随者	的	那	伟大的	男人	,

而不是作为那位伟人的追随者，

[aɪ] [siː] [noʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['kʌlər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪn] ['meni] ['instənsiz] ,

I	see	no	good	reason	why	colour	should	not	in	many	instances	,
我	看	不	好的	原因	为什么	颜色	应该	不是	在	许多	实例	,

我看不出在很多情况下不应该使用颜色有什么合理的理由。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ɪk'spresɪv] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] , [fɔːrm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk]

especially	where	expressive	characters	are	wanting	,	form	a	part	of	the	specific
尤其	在哪里	富有表现力的	人物	是	想要	,	形式	一个	部分	的	这	具体的

['kærəktər] [ɪn][plænts] ,

character	in	plants	,
特点	在	植物	,

尤其是在缺乏表现性特征的情况下，这些特征构成了植物特定特征的一部分。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ænɪmlz] : [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ɪn'diːd] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'kɑːnstənsi] .

as	well	as	in	animals	:	we	are	told	indeed	of	its	inconstancy	.
作为	出色地	作为	在	动物	:	我们	是	讲述	的确	的	它是	反复无常	.

动物也是如此：我们确实被告知了它的不稳定性。

[aɪ] [wʊd] [æsk] — [huː] ['evər] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɔːr] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	would	ask	—	who	ever	saw	the	colour	of	the	leaves	or	blossoms	of	the
我	会	问	—	WHO	曾经	锯	这	颜色	的	这	树叶	或者	花朵	的	这

['prez(ə)nt][plænt][tuː; tə] ['veri] ?

present	plant	to	vary	?
展示	植物	到	各不相同	?

我想问——谁见过这种植物的叶子或花朵的颜色发生变化?

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [huː] ['evər] [sɔː] [ɪts] ['kɑːnstənt][ɪn][ðer; ðər][fɔːrm] ?

and	,	on	the	contrary	,	who	ever	saw	its	leaves	constant	in	their	form	?
和	,	在	这	相反	,	WHO	曾经	锯	它是	树叶	持续的	在	他们的	形式	?

相反，谁见过它的叶子形状一成不变呢?

[ðə; ði]['sælviə][aʊ'reɪɑː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] .

The	Salvia	aurea	is	a	native	of	the	Cape	,	and	was	cultivated	by	Mr	.
这	鼠尾草	金黄色	是	一个	本国的	的	这	岬	,	和	曾是	栽培	经过	先生	.

['mɪlər] [ɪn] - ,

Miller	in	1731	,
磨坊主	在	-	,

金叶鼠尾草原产于开普敦，由米勒先生于1731年开始栽培。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['griːnhaʊs] [plænt] , [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz]

it	is	a	hardy	greenhouse	plant	,	is	readily	propagated	by	cuttings	,	and	flowers
它	是	一个	耐寒的	温室	植物	,	是	容易	传播	经过	插条	,	和	花朵

[frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊ'vembər] .

from	May	to	November	.
从	可能	到	十一月	.

它是一种耐寒的温室植物，很容易通过扦插繁殖，花期从五月到十一月。

[ɪf] ['sʌfərd] [tuː; tə] [groʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n]

If	suffered	to	grow	,	it	will	become	a	shrub	of	the	height	of	six	or	seven
如果	遭受	到	生长	,	它	将要	变得	一个	灌木	的	这	高度	的	六	或者	七

[fiːt] . [-]

feet	.	[	183	]
脚	.	[	-	]

如果任其生长，它会长成六七英尺高的灌木。[183]

[sə'rɪŋgə] ['vʌlˌgɛərɪs] .

Syringa	Vulgaris	.
丁香	普通	.

普通丁香。

['kɑ:mən] ['laɪlək] .
Common **Lilac** **.**
常见的 紫丁香 .

普通丁香。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria **Monogynia** **.**
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔ:r] .
Cor **.**
科尔 .

角

[fɔ:r] - ['fi:də] .
4 **-** **fida** **.**
4 - 菲达 .

4-fida。

['kæpsələ] - .
Capsula **bilocularis** **.**
囊 - .

双腔囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sə'rɪŋgə] ['vʌlˌgɛərɪs] - - - - ['ɪntɪgrɪs] .
SYRINGA **vulgaris** **foliis** **ovato** **-** **cordatis** **integris** **.**
丁香 普通 - - - - 完整性 .

紫丁香（SYRINGA vulgaris foliis ovato-cordatis integris）。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **57** .
p . - .

第57页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[pi:] . - .
p . **15** .
p . - .

第15页。

[sə'rɪŋgə] - , - .
SYRINGA **cærulea** , **Bauh** .
丁香 - , - .

SYRINGA cærulea, Bauh.

[pɪn] . - .
Pin . **398** .
别针 . - .

引脚 398。

['laɪlək] [sɪv] [sə'rɪŋgə] - .
LILAC **sive** **Syringa** **cærulea** .
紫丁香 sive 丁香 - .

紫丁香（LILAC sive Syringa cærulea）。

[ðə; ði] [blu:] [paɪp] [tri:] .
The **blew** **Pipe** **tree** .
这 吹 管道 树 .

被吹倒的管道树。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 407 .
p . - .

第407页。

No183 .
No183 .
No183 .

第183号。

[fjuː] [ʃrʌbz] [ɑːr; ər] ['betər] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ðə; ði]['laɪlək] [fjuː] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]
Few shrubs are better known in this country than the Lilac few more universally
很少 灌木 是 更好的 已知 在 这 国家 比 这 紫丁香 很少 更多的 普遍地
['kʌltɪveɪtɪd] ;
cultivated ;
栽培 ;

在这个国家，很少有灌木比丁香更广为人知，也很少有灌木比丁香更广泛栽培；

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'laɪvn] , [ɔːr][ə; eɪ] ['ʃrʌbəri] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]
there is scarcely a cottage it does not enliven , or a shrubbery it does not
那里 是 几乎 一个 小屋 它 做 不是 活跃 , 或者 一个 灌木 它 做 不是
['bjuːtɪfaɪ] .
beautify .
美化 .

它几乎能为任何一间小屋增添活力，美化任何一丛灌木。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ; [bəuθ]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ænd; ənd]
It has long had a place in our gardens ; both Gerard and
它 有 长的 有 一个 地方 在 我们的 花园 ; 两个都 杰拉德 和
['pɑːrkɪnsən] [dɪ'skraɪb] [tuː] ['sɔrts] ,
Parkinson describe two sorts ,
帕金森 描述 二 排序 ,

它长期以来在我们的花园中占有一席之地；杰拉德和帕金森都描述了两种类型，

[ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ; [tuː; tə] [ðiːz] [ə'nʌðər] [sɔːrt][ɪz] ['ædɪd] [baɪ] [mɔːr] ['mɑːdərn] ['raɪtɚz]
the blue and the white ; to these another sort is added by more modern writers
这 蓝色的 和 这 白色的 ; 到 这些 其他 种类 是 额外 经过 更多的 现代的 作家
,
,
,

蓝色和白色；现代作家又在此基础上增加了另一种颜色。

[suː'pɪriər] [ɪn] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz] [prə'djʊsɪŋ] ['lɑːrdʒər] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
superior in beauty to the original , as producing larger bunches of flowers ,
优越的 在 美丽 到 这 原来的 , 作为 生产 更大的 成捆 的 花朵 ,
[ʌv; əv][ə; eɪ] [braitə] [hjuː] ,
of a brighter hue ,
的 一个 更亮 色调 ,

比原品种更美观，花朵更大，颜色更鲜艳。

['hævɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [tɪnt] [ænd; ənd] [hens] [kɔːld] [baɪ][sʌm; səm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['laɪlək] ,
having more of the purple tint and hence called by some the purple Lilac ,
拥有 更多的 的 这 紫色的 着色 和 因此 称为 经过 一些 这 紫色的 紫丁香 ,

紫色调更浓，因此有些人称之为紫丁香。

['mɪlər] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [θriː] [æz; əz] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
Miller considers the three as different species .
磨坊主 考虑 这 三 作为 不同的 物种 .

米勒认为这三者是不同的物种。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪlək] [pə'zes] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] ,

The	flowers	of	the	Lilac	possess	a	considerable	degree	of	fragrance	,
这	花朵	的	这	紫丁香	具有	一个	大量	程度	的	香味	,

紫丁香花具有相当浓郁的香味。

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'griːəb(ə)l] [kaɪnd] ; ['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [pər'hæps] ,

but	not	of	the	most	agreeable	kind	;	our	readers	perhaps	,
但	不是	的	这	最多	同意	种类	;	我们的	读者	也许	,

但并非最令人愉快的类型；或许我们的读者会这么认为。

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪs'pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][oʊld]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

will	not	be	displeased	to	hear	the	opinion	of	old	Gerard	on	this	point	,
将要	不是	是	不高兴	到	听到	这	观点	的	老的	杰拉德	在	这	观点	,

我很想听听老杰拉德在这个问题上的意见。

[dɪ'lɪvərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] : — " [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [swiːt] [smel] ,

delivered	in	his	own	words	:	—	"	They	have	a	pleasant	sweete	smell	,
发表	在	他的	自己的	字	:	—	"	他们	有	一个	令人愉快的	甜	闻	,

他用自己的话来说："它们散发着令人愉悦的甜香，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [swiːt] , ['trʌblɪŋ] [ænd; ənd] [mə'lestɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɪn] ['veri] [streɪndʒ] ['mænər] :

but	in	my	judgement	they	are	too	sweete	,	troubling	and	molesting	the	head	in	very	strange	manner	:
但	在	我的	判断	他们	是	也	甜	,	令人不安的	和	性骚扰	这	头	在	非常	奇怪的	方式	:

但依我之见，它们太甜腻了，以一种非常奇怪的方式扰乱和折磨着我的头脑：

[aɪ][wʌns] ['gæðərd] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] ['tʃeɪmbər] ['wɪndoʊ] ,

I	once	gathered	the	flowers	,	and	laid	them	in	my	chamber	window	,
我	一次	聚集	这	花朵	,	和	铺设	他们	在	我的	房间	窗户	,

我曾采摘过这些花，并将它们放在我卧室的窗台上。

[wɪtʃ] [smeld] [mɔːr] ['strɔːŋli] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['liːən] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fjuː] ,

which	smelled	more	strongly	after	they	had	lien	together	a	few	howers	,
哪个	闻起来	更多的	强烈	后	他们	有	留置权	一起	一个	很少	豪尔斯	,

他们躺在一起几个小时后，气味变得更浓了。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] ['seɪvər] , [ðæt] [ðeɪ] [ə'weikt] [ˌem 'iː][frʌm; frəm]

with	such	a	ponticke	and	unacquainted	savor	,	that	they	awaked	me	from	,	sleepe	,
和	这样的	一个	-	和	不熟悉的	品尝	,	那	他们	醒来	我	从	,	睡眠	,

带着如此浓烈而陌生的味道，它们把我从睡梦中唤醒了。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] ['eni] [rest] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd][kæst][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃeɪmbər] . " [[wʌn]]

so	that	I	could	not	take	any	rest	until	I	had	cast	them	out	of	my	chamber	.	"	[	1	]
所以	那	我	可以	不是	拿	任何	休息	直到	我	有	投掷	他们	出去	的	我的	房间	.	"	[	1	]

因此，直到我把他们赶出我的房间，我才得以安心休息。[1]

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['pəːʃə] , [ˌaɪ 'tiː] [berz] ['aʊər; ɑːr] [sə'vɪrəst] ['wɪntɚz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] ,

Though	a	native	of	Persia	,	it	bears	our	severest	winters	without	injury	,
尽管	一个	本国的	的	波斯	,	它	熊	我们的	最严重	冬天	没有	受伤	,

虽然原产于波斯，但它能经受住我们最严酷的冬季而毫发无损。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] [wen] [ɪn][bʌd] , ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli]
has **a** **pleasing** **appearance** **when** **in** **bud** **,** **flowers** **in** **May** **,** **and** **is** **readily**
有 一个 令人愉悦 外貌 什么时候 在 芽 , 花朵 在 可能 , 和 是 容易
['prɔpəgeitid] [baɪ] ['sʌkərz] ;
propagated **by** **suckers** **;**
传播 经过 傻瓜 ;

花蕾时外观讨喜，五月开花，易通过根蘖繁殖；

[bʌt; bət]['faɪnər][plænts] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv]['mɪlər] , [ɑːr; ər] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] .
but **finer** **plants** **,** **in** **the** **opinion** **of** **Miller** **,** **are** **raised** **from** **seeds** **.**
但 更精细 植物 , 在 这 观点 的 磨坊主 , 是 提高 从 种子 .

但米勒认为，更优秀的植物是由种子培育出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [ɪn]['ɔːlmoʊst]['eni] [sɔɪl] [ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['lʌndən] , [bʌt; bət] ,
It **will** **grow** **in** **almost** **any** **soil** **or** **situation** **,** **even** **in** **London** **,** **but** **,**
它 将要 生长 在 几乎 任何 土壤 或者 情况 , 甚至 在 伦敦 , 但 ,

它几乎能在任何土壤或环境下生长，即使在伦敦也是如此，但是，

[tuː; tə] ['flaʊər] [wel] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pjʊr] [er] . [-]
to **flower** **well** **,** **it** **must** **have** **a** **pure** **air** **.** **[** **184** **]**
到 花 出色地 , 它 必须 有 一个 纯的 空气 . [-]

要开得好，必须有洁净的空气。[184]

['iksiə] - .
Ixia **Crocata** **.**
伊克西亚 - .

伊克西亚·克罗卡塔。

['sæfrən] - ['iksiə] .
Saffron **-** **colour'd** **Ixia** **.**
藏红花 - 彩色的 伊克西亚 .

藏红花色的伊克西亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [rɛgju'lɛrɪs] .
Cor **.** **6** **-** **partita** **,** **campanulata** **,** **regularis** **.**
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。 6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][θriː] .
Stigmata **3** **.**
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['iksiə] - - - , - - - ['bɑːsi, 'beɪsi] - - - .
IXIA crocata foliis ensiformibus , floribus secundis corolia basi hyalino - fenestratis .
ixia - - - , - - - 基本 - - - .

IXIA crocata foliis ensiformibus, floribus secundis corolia basi hyalino-fenestratis。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː]['iksiə] .
Diss . de Ixia .
指责 . 德 伊克西亚 .

指责。德伊克夏。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 85 .
p . - .

第 85 页。

['iksiə] - - - , - - , ['tuboʊ] - - ,
IXIA crocata foliis ensiformibus , floribus alternis , tubo longitudine bractearum , corollæ
ixia - - - , - - , 管 - - , corollæ
- - - ['bɑːsi, 'beɪsi] - .
laminis ovatis integerrimis basi hyalinis .
- - - 基本 - .

IXIA crocata foliis ensiformibus、floribus alternis、tubo longitudine bractearum、corollæ laminis ovatis integrimi basi hyalinis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **60** .
p . - .

第60页。

[viː] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

['iksiə][plænɪfoʊljə] , - - ['spæθə] - .
IXIA **planifolia** , **caule** **multifloro** **spatha** **brevissima** .
ixia 平叶 , - - 斯帕塔 - .

IXIA planifolia，花茎 brevissima。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[ɪk] . - .
Ic . **160** .
我知道了 . - .

160.

[tiː] . - .
t . **239** .
t . - .

第 239 页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

No184 .
No184 .
No184 .

第184号。

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] , [ðæt] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
To **the** **Cape** **of** **Good** **Hope** , **that** **never** - **failing** **source** **of** **rare** **and** **beautiful**
到 这 岬 的 好的 希望 , 那 绝不 - 失败 来源 的 稀有的 和 美丽的
[plænts] ,
plants ,
植物 ,

前往好望角，那个珍稀美丽植物的永不枯竭的宝库，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['iksiə] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
we **are** **indebted** **for** **most** **of** **our** **Ixias** , **and** **among** **others** **for** **the**
我们 是 负债累累 为了 最多 的 我们的 ixias , 和 之中 其他的 为了 这
['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] ,
present **species** ,
展示 物种 ,

我们对大部分伊克西亚鱼都心存感激，包括对现存物种的贡献。

[wɪtʃ] [ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv] [ðæt] ['vælju:] ,

which	though	not	of	that	value	,
哪个	尽管	不是	的	那	价值	,

虽然它没有那么高的价值，

[nɔːr] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɔːr] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] , [ɪz][ə; eɪ]

nor	possessing	the	delicacy	or	fragrance	of	the	blossoms	of	some	others	,	is	a
也不	拥有	这	美味	或者	香味	的	这	花朵	的	一些	其他的	,	是	一个

['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][plænt] ,

very	desirable	plant	,
非常	理想	植物	,

它既不具备其他一些植物花朵的娇嫩口感和芬芳香气，也不是一种非常受欢迎的植物。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [træns'pærənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs]

not	only	as	an	object	of	curiosity	,	from	the	transparency	of	the	base
不是	仅有的	作为	一个	目的	的	好奇心	,	从	这	透明度	的	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

of	the	corolla	,
的	这	花冠	,

不仅因为它的花冠基部透明，还因为它本身就具有一定的观赏价值。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [ɪz] ['iːzəli]

but	as	it	adds	much	to	the	brilliancy	of	a	collection	,	is	easily
但	作为	它	添加	很多	到	这	才华横溢	的	一个	收藏	,	是	容易地

[əb'teɪnd] ,

obtained	,
获得	,

但由于它能大大提升收藏品的精美程度，而且很容易获得，

[ænd; ənd][æz; əz] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] .

and	as	easily	propagated	.
和	作为	容易地	传播	.

而且极易繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,

It	flowers	in	May	and	June	,
它	花朵	在	可能	和	六月	,

它在五月和六月开花。

[bʌt; bət][ɪts] ['flaʊərɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [prə'lɔːŋd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɪts] [bʌlbz] ['ɪntuː][pɔts][æt; ət] ['dɪfrənt]

but	its	flowering	may	be	prolonged	by	putting	its	bulbs	into	pots	at	different
但	它是	开花	可能	是	延长	经过	推杆	它是	灯泡	进入	锅	在	不同的

[pɪrɪədz] ,

periods	,
时期	,

但是，如果分阶段将球茎移栽到花盆中，可以延长其花期。

[ɔːr] [ək'seləreɪtɪd] [baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] .

or	accelerated	by	artificial	heat	.
或者	加速	经过	人造的	热	.

或通过人工加热加速。

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['ɔfsets] [mɔːr] ['plentɪfəli] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] .

It	produces	offsets	more	plentifully	than	many	of	the	genus	.
它	产	偏移量	更多的	大量	比	许多	的	这	属	.

它比同属的许多植物更容易产生侧芽。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] [ɪn] - ,

Mr	.	Aiton	informs	us	that	it	was	cultivated	by	Mr	.	Miller	in	1758	,
先生	.	艾顿	通知	我们	那	它	曾是	栽培	经过	先生	.	磨坊主	在	-	,

艾顿先生告诉我们，这种植物是米勒先生在1758年种植的。

[huː] ['fɪgjərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][ai'kɔnəs] . [-]
who figures it in his Icones . [185]
WHO 数据 它 在 他的 图标 . [-]

他在《圣像集》中描绘了它。[185]

[ˌkɔːrə'nɪlə] [ˌvælən'tiːnə] .
Coronilla Valentina .
科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

科罗尼拉·瓦伦蒂娜。

[ruː] - [liːvd] [ˌkɔːrə'nɪlə] .
Rue - leaved Coronilla .
后悔 - 离开 科罗尼拉 .

芸香叶冠花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] : - - - .
2 - labiatus : 2 / 3 : dentibus superioribus connatis .
2 - - : 2 / 3 : - - - .

2-阴唇：2/3：上齿骨。

[vek'sɪləm] [vɪks] ['eɪlɪs] - .
Vexillum vix alis longius .
旗帜 维克斯艾丽斯 - .

Vexillum vix alis longius.

[li'^juːmən] - - .
Legumen isthmis interceptum .
豆科植物 - - .

地峡拦截豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɔːrə'nɪlə] [ˌvælən'tiːnə][fruː'tɪkoʊsə] , - - , - - .
CORONILLA valentina fruticosa , foliolis subnovenis , stipulis suborbiculatis .
科罗尼拉 瓦伦蒂娜 灌木 , - - , - - .

CORONILLA valentina fruticosa、小叶subnovenis、托叶suborbiculatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **669** .
p . - .

第669页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [θri:] .
V . **3** .
V . 3 .

V. 3.

[pi:] . - .
p . **58** .
p . - .

第58页。

[pə'lɪgələ] [ˌvælən'ti:nə] .
POLYGALA **valentina** .
远志 瓦伦蒂娜 .

瓦伦蒂娜远志。

[klʌs] . [hɪst] .
Clus . **hist** .
集群 . 历史 .

克卢斯历史

[ˌpi:'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

[ˌɑːrˌeɪˈɑːr] .
rar .
rar .

rar。

[piː] . - .
p . **98** .
p . - .

第98页。

[fɪg] .
fig .
如图 .

如图。

[ɪnf] .
inf .
信息 .

信息。

No185 .
No185 .
No185 .

第185号。

[ðə; ði] [ˌkɔːrəˈnɪlə] [ˌvælənˈtiːnə] [kʌmz] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈglɔːkə] [ɔːlˈredi] [ˈfɪgjərd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
The **Coronilla** **valentina** **comes** **very** **near** **to** **the** **glauca** **already** **figured** **in** **this** **work** **,**
这 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 来 非常 靠近 到 这 青黄 已经 想 在 这 工作 ,

Coronilla valentina 与本文中已描述的 glauca 非常接近。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] ; [ðə; ði][ˌvælənˈtiːnə][hæz; həz] ['smɔːlər]
but **may** **be** **distinguished** **by** **a** **little** **attention** **;** **the** **valentina** **has** **smaller**
但 可能 是 杰出的 经过 一个 小的 注意力 ; 这 瓦伦蒂娜 有 较小的
[liːvz] ,
leaves **,**
树叶 ,

但稍加注意即可区分；瓦伦蒂娜的叶子较小。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['truːli] ['glɔːkəs] ; [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]
which **are** **more** **numerous** **,** **and** **more** **truly** **glaucous** **;** **the** **stipulæ** **,** **which** **in** **the**
哪个 是 更多的 很多的 , 和 更多的 真的 灰绿色的 ; 这 托叶 , 哪个 在 这
['glɔːkə] [ɑːr; ər] [smɔːl] ,
glauca **are** **small** **,**
青黄 是 小的 ,

数量更多，且更接近真正的灰绿色；托叶在灰绿色中较小，

['nærəʊ] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , [ɪn][ðə; ði][ˌvælənˈtiːnə][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [raʊnd] ,
narrow **,** **and** **pointed** **,** **in** **the** **valentina** **are** **large** **,** **and** **almost** **round** **,**
狭窄的 , 和 尖 , 在 这 瓦伦蒂娜 是 大的 , 和 几乎 圆形的 ,

瓦伦蒂娜的牙齿窄而尖，而牙齿大且几乎是圆形的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [plænt][ɑːr; ər] ['straɪkɪŋli] [kənˈspɪkjuəs] ; [æz; əz][ðə; ði][plænt] [kʌmz] ['ɪntuː]
and **in** **the** **young** **plant** **are** **strikingly** **conspicuous** **;** **as** **the** **plant** **comes** **into**
和 在 这 年轻的 植物 是 引人注目 显眼的 ; 作为 这 植物 来 进入
['flaʊər] , [ðeɪ] [drɑːp][ɔːf] ;
flower **,** **they** **drop** **off** **;**
花 , 他们 降低 离开 ;

在幼苗期非常显眼；当植株开花时，它们就会脱落；

[ðə; ði][ˌvælənˈtiːnə][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [ˈflaʊər] [ðə; ði] [jɪr] [θruː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈglɔːkə]

the	valentina	is	not	so	much	disposed	to	flower	the	year	through	as	the	glauca
这	瓦伦蒂娜	是	不是	所以	很多	处置	到	花	这	年	通过	作为	这	青黄

,

,

,

瓦伦蒂娜花不像格劳卡花那样容易全年开花，

[bʌt; bət][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ɪts] [ˈblɔsəmz] [ˈtʃiːfli] [ɪn] [meɪ] , [dʒuːn] , [ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] ;

but	produces	its	blossoms	chiefly	in	May	,	June	,	and	July	;
但	产	它是	花朵	主要	在	可能	,	六月	,	和	七月	;

但它主要在五月、六月和七月开花；

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈglɔːkə] [ɑːr; ər] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə] [smel] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm]

the	flowers	of	the	glauca	are	observed	to	smell	more	strongly	in	the	day	-	time
这	花朵	的	这	青黄	是	观察到	到	闻	更多的	强烈	在	这	天	-	时间

,

,

,

人们观察到，蓝花楹的花朵在白天气味更浓。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvælənˈtiːnə][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [dɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpaʊərf(ə)l][ˈoʊdər] ,

those	of	the	valentina	at	all	times	diffuse	a	very	powerful	odour	,
那些	的	这	瓦伦蒂娜	在	全部	时代	扩散	一个	非常	强大的	气味	,

瓦伦蒂娜牌香水总是散发出非常浓郁的气味。

[soʊ][æz; əz]['iːv(ə)n][tuː; tə] [sent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['griːnhaʊs] ;

so	as	even	to	scent	a	small	greenhouse	;
所以	作为	甚至	到	香味	一个	小的	温室	;

甚至连小型温室都能散发香味；

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [əˈmjuːzd][wɪð; wɪθ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [əˈpɪnjənz] [ˌentərˈteɪnd] [ʌv; əv]

we	have	often	been	amused	with	hearing	the	different	opinions	entertained	of
我们	有	经常	到过	觉得好笑	和	听力	这	不同的	意见	娱乐	的

[ðɪs] [smel] ,

this	smell	,
这	闻	,

我们常常觉得人们对这种气味的各种不同看法很有趣。

[sʌm; səm] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] ['ræptʃər] , ['ʌðər] ['redi] [tuː; tə] [feɪnt] [wen] [ðeɪ]

some	speaking	of	it	in	terms	of	rapture	,	others	ready	to	faint	when	they
一些	请讲	的	它	在	条款	的	狂喜	,	其他的	准备好	到	头晕的	什么时候	他们

[əˈproʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] :

approach	it	:
方法	它	:

有人用狂喜来形容它，也有人一靠近它就晕厥过去：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvælənˈtiːnə][ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [prəˈduːs] [siːd] - ['ves(ə)lz]

the	flowers	of	the	valentina	are	more	disposed	to	produce	seed	-	vessels
这	花朵	的	这	瓦伦蒂娜	是	更多的	处置	到	生产	种子	-	船只

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːkə] ,

than	those	of	the	glauca	,
比	那些	的	这	青黄	,

瓦伦蒂娜花比格劳卡花更容易产生种子管。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['raɪpən] [wel] , [ænd; ənd] [əˈfɔːrd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]

the	seeds	of	which	usually	ripen	well	,	and	afford	the	means	of
这	种子	的	哪个	通常	熟	出色地	,	和	买得起	这	方法	的

[ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði][plænt][moʊst] ['redɪli] .

increasing	the	plant	most	readily	.
增加	这	植物	最多	容易	.

其种子通常成熟良好，是繁殖这种植物最便捷的方法。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈhænsəm] [ˈbʊʃi] [plænts][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgriːnhaʊs] ,

To	have	a	succession	of	small	handsome	bushy	plants	for	the	greenhouse	,
到	有	一个	演替	的	小的	英俊的	茂密的	植物	为了	这	温室	,

为了在温室里培育一系列小巧美观的灌木状植物，

[ðə; ði][oʊld][wʌnz][mʌst; məst] [ˈiːðər] [biː; bi] [ˈfriːkwəntli] [kʌt] [daʊn] , [ɔːr] [jʌŋ] [wʌnz] [reɪzd] [frʌm; frəm]

the	old	ones	must	either	be	frequently	cut	down	,	or	young	ones	raised	from
这	老的	一个	必须	任何一个	是	频繁地	切	向下	, 或者		年轻的	一个	提高	从

[siːd] ,

seed	,
种子	,

老树要么需要经常砍伐，要么需要播种培育新树。

[ɔːr] [ˈkʌtɪŋz] , [ðə; ði] [stemz] [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈneɪkɪd][æt; ət] [ˈbɑːtəm] .

or	cuttings	,	the	stems	as	they	grow	up	becoming	naked	at	bottom	.
或者	插条	,	这	茎	作为	他们	生长	向上	成为	裸	在	底部	.

或者扦插，茎秆生长过程中底部会变得光秃秃的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈhɑːrdi] [ˈgriːnhaʊs] [plænt] ,

It	is	a	hardy	greenhouse	plant	,
它	是	一个	耐寒的	温室	植物	,

它是一种耐寒的温室植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kept] [wel] [ɪˈnʌf] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] ,

and	may	be	kept	well	enough	through	the	winter	in	a	common	hot	-	bed	frame	,
和	可能	是	保留	出色地	足够的	通过	这	冬天	在	一个	常见的	热的	-	床	框架	,

在普通的保温床架上，它们可以很好地过冬。

[ɔːr][plaːntid] [əˈgenst] [ə; eɪ] [saʊθ] [wɔːl] , [ænd; ənd] [ˈmætɪd] [æz; əz] [ˈmɜːrtl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɑːr; ər][ɪn]

or	planted	against	a	south	wall	,	and	matted	as	myrtles	usually	are	in
或者	已种植	反对	一个	南	墙	,	和	哑光	作为	桃金娘	通常	是	在

[sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] ;

such	situations	;
这样的	情况	;

或者种植在南墙边，像桃金娘在这种情况下通常会那样丛生；

[wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [ˈglɔːkə] , [ˈtriːtɪd] [ɪn] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈɔːrnəmənt] .

we	have	known	the	glauca	,	treated	in	prove	a	charming	ornament	.
我们	有	已知	这	青黄	,	治疗	在	证明	一个	迷人	装饰品	.

我们已经知道，经过处理的蓝灰岩是一种迷人的装饰品。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ˈgroʊɪŋ] , [æz; əz] [ˈkluːziəs] [ˌɪnˈfɔrmz] [ˌjuː ˈes] , [baɪ][roʊd] - [saɪdz] ,

It	is	a	native	of	Spain	,	growing	,	as	Clusius	informs	us	,	by	road	-	sides	,
它	是	一个	本国的	的	西班牙	,	生长	,	作为	克卢修斯	通知	我们	,	经过	路	-	侧面	,

它原产于西班牙，正如克卢修斯告诉我们的那样，生长在路边。

[ɪn][ˈsændi][ˈpleɪsɪz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [dɪˈklɪvɪtɪ] [ʌv; əv] [hɪlz] .

in	sandy	places	,	and	on	the	declivities	of	hills	.
在	沙	地方	,	和	在	这	倾斜度	的	丘陵	.

在沙地上，以及山坡上。

[ˈkʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [ɪn] - , [baɪ][dʒeɪ] . [ˈtreɪdˌskænt] , [dʒʌn] .

Cultivated	here	in	1656	,	by	J	.	Tradescant	,	jun	.
栽培	这里	在	-	,	经过	J	.	贸易扫描	,	俊	.

1656 年由 J. Tradescant, jun. 在此栽培。

[eɪtʃ] . [keɪ] . [-]

H	.	K	.	[	186	]
H	.	K	.	[	-	]

香港[186]

[sɪ'leɪgoʊ][oʊ'veɪtə] .
Selago **Ovata** **.**
塞拉戈 卵形 .

卵形蛇尾。

['oʊv(ə)l] - ['hedɪd] [sɪ'leɪgoʊ] .
Oval **-** **headed** **Selago** **.**
椭圆形 - 标题 塞拉戈 .

卵头沙蚕。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[kə'pɪlərɪs] ; ['lɪmbəs] - , [ˌɛs i 'ɛm] . [wʌn] .
tubus **capillaris** **;** **limbus** **subæqualis** **,** **Sem** **.** **1** **.**
输精管 毛细血管 ; 边缘 - , 塞姆 . 1 .

毛细管；下边缘，Sem。 1.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sɪ'leɪgoʊ][oʊ'veɪtə] - - - - , - - - , - -
SELAGO **ovata** **spicis** **strobilinis** **ovatis** **terminalibus** **,** **foliis** **sparsis** **linearibus** **,** **caule** **fruticoso**
塞拉戈 卵形 - - - - , - - - , - -
.
:
.

SELAGO ovata spicis strobilinis ovatis termibus、foliis sparsis lineibus、caule fruticoso。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

[stəːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

['noʊv] . [tɑːm] . [ˌtuːˈtuː] .
nov . **tom** . **2** .
十一月 . 汤姆 . 2 .

11月2日

[tiː] . - .
t . **33** .
t . - .

第 33 页

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
V . **2** .
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p . **355** .
p . - .

第355页。

['lipiə] [oʊˈveɪtə] - - , - - - .
LIPPIA **ovata** **capitulis** **ovatis** **,** **foliis** **linearibus** **integerrimis** **.**
唇 卵形 - - , - - - .

LIPPIA ovata capitulis ovatis, foliis Linearibus integrimis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['mænt] .
Mant .
螳螂 .

螳螂。

[piː] . - .
p . **89** .
p . - .

第 89 页。

No186 .
No186 .
No186 .

第186号。

[lɪ'niːəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [mæn'tɪsə] [hæz; həz] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒli] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [plænt]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm]

Linnæus	in	his	Mantissa	has	somewhat	largely	described	this	plant	under	the	name
林奈	在	他的	尾数	有	有些	很大程度上	描述	这	植物	在下面	这	姓名

[ʌv; əv] ['lipiə] [oʊ'veɪtə] ,

of	Lippia	ovata	,
的	利皮亚	卵形	,

林奈在他的《曼蒂萨》一书中对这种植物进行了较为详细的描述，并将其命名为 Lippia ovata。

['evɪdəntli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][draɪd] ['spesɪmən] ,

evidently	from	a	dried	specimen	,
显然	从	一个	干燥	标本	,

显然是从干燥的标本上看出来的。

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['vaɪələt] ['kʌlər] ;

which	may	account	for	the	flowers	being	described	of	a	dark	violet	colour	;
哪个	可能	帐户	为了	这	花朵	存在	描述	的	一个	黑暗的	紫色	颜色	;

这或许可以解释为什么人们将这种花描述为深紫色；

[hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

he	recommends	it	to	such	as	might	have	an	opportunity	of	seeing	the
他	建议	它	到	这样的	作为	可能	有	一个	机会	的	看到	这

['lɪvɪŋ] [plænt] ,

living	plant	,
活的	植物	,

他建议那些有机会亲眼见到活体植物的人阅读此书。

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][rɪ'fɜːrəbl,'refrəbl][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['dʒiːnəs] ; [ə'kɔːrdɪŋli]

to	observe	if	it	was	not	referable	to	some	other	genus	;	accordingly
到	观察	如果	它	曾是	不是	可参考的	到	一些	其他	属	;	因此

[məuŋs] .

Mons	.
蒙斯	.

观察它是否属于其他属；因此，Mons.

- , [huː] , [wen] ['leɪtli] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] ,

L'Heritier	,	who	,	when	lately	in	England	,	saw	it	in	the	royal	garden	at	Kew	,
-	,	WHO	,	什么时候	最近	在	英格兰	,	锯	它	在	这	皇家	花园	在	邱园	,

勒里蒂埃最近在英国时，在邱园皇家花园看到了它。

[dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][sɪ'leɪgoʊ] , [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['trɪviəl] [neɪm] [ʌv; əv][oʊ'veɪtə] ,

joined	it	to	the	genus	Selago	,	retaining	the	trivial	name	of	ovata	,
加入	它	到	这	属	塞拉戈	,	保留	这	琐碎的	姓名	的	卵形	,

将其并入巨蟹座属（Selago），保留了俗名 ovata。

- [wʊd] [pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['betər] [neɪm] ;

bractæata	would	perhaps	have	been	a	better	name	;
-	会	也许	有	到过	一个	更好的	姓名	;

或许 bractæata 会是一个更好的名字；

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ɪts]['oʊveɪt] [ˌɪnfloʊ'resns] [meɪ] [biː; bi][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,

for	though	its	ovate	inflorescence	may	be	peculiar	to	the	species	,
为了	尽管	它是	卵形	花序	可能	是	奇特	到	这	物种	,

虽然其卵形花序可能是该物种所特有的，

[ɪts] - [ɔːr]['flɔːrəl] [liːvz] [ɑːr; ər][soʊ] ['veri] ['sɪŋgjələr] [ðæt] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][moʊst]

its	bracteæ	or	floral	leaves	are	so	very	singular	that	they	constitute	the	most
它是	-	或者	花的	树叶	是	所以	非常	单数	那	他们	构成	这	最多

['prɑːmɪnənt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .

prominent	feature	of	the	plant	.
著名的	特征	的	这	植物	.

它的苞片或花叶非常独特，构成了该植物最突出的特征。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət]

Mr	.	Aiton	informs	us	,	that	it	was	introduced	to	the	royal	garden	at
先生	.	艾顿	通知	我们	,	那	它	曾是	介绍	到	这	皇家	花园	在

[kjuː] ,

Kew	,
邱园	,

艾顿先生告诉我们，这种植物被引入了邱园皇家花园。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn] - .

from	the	Cape	,	by	Mr	.	Masson	,	in	1774	.
从	这	岬	,	经过	先生	.	马松	,	在	-	.

1774 年，马松先生从开普敦出发。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] , ['kjʊriəs] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]

It	recommends	itself	not	so	much	on	account	of	its	beauty	,	curious	structure	of
它	建议	本身	不是	所以	很多	在	帐户	的	它是	美丽	,	好奇的	结构	的

[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [spaɪks] ,

its	flowering	spikes	,
它是	开花	尖峰	,

它之所以引人注目，倒不是因为它的美观，也不是因为它奇特的花穗结构，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] .

and	the	fragrance	of	its	blossoms	.
和	这	香味	的	它是	花朵	.

以及它花朵的芬芳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ;

It	is	a	greenhouse	plant	,	and	flowers	during	most	of	the	summer	;
它	是	一个	温室	植物	,	和	花朵	期间	最多	的	这	夏天	;

它是一种温室植物，夏季大部分时间都会开花；

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [waɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['ʌpərmoʊst] ,

its	blossoms	are	white	with	a	yellow	spot	on	the	two	uppermost	,
它是	花朵	是	白色的	和	一个	黄色的	点	在	这	二	最上层	,

它的花朵是白色的，最上面的两朵花上有一个黄色斑点。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

and	sometimes	on	all	the	segments	of	the	corolla	,
和	有时	在	全部	这	片段	的	这	花冠	,

有时甚至在花冠的所有花瓣上，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [spɑːt][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .

and	an	orange	spot	at	the	mouth	of	the	tube	.
和	一个	橙子	点	在	这	嘴	的	这	管子	.

管口处有一个橙色斑点。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]

Is	propagated	by	cuttings	.	[	187	]
是	传播	经过	插条	.	[	-	]

扦插繁殖。[187]

['aɪrɪs] - .

Iris	Sambucina	.
鸢尾花	-	.

鸢尾花

['eldər] - ['sentɪd] ['aɪrɪs] .

Elder	-	scented	Iris	.
长老	-	香味	鸢尾花	.

接骨木香鸢尾。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
6 **-** **petala** **,** **inæqualis** **,** **petalis** **alternis** **geniculato** **-** **patentibus** **.**
6 - 花瓣 , - , - - - - - .

6-petala，inæqualis，petalis alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] - - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata **petaliformia** **cucullato** **-** **bilabiata** **.**
圣痕 - - - 双唇 .

Stigmata petaliformia cucullato-bilabiata。

[θʌn] .
Thunb **.**
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss **.** **de** **Iride** **.**
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs] - ['bɑːrbətə] , - - - - - - - ,
IRIS **sambucina** **barbata** **,** **foliis** **ensiformibus** **glabris** **erectis** **brevioribus** **scapo** **multifloro** **,**
鸢尾花 - 巴尔巴塔 , - - - - - - - ,
- - - .
petalis **deflexis** **planis** **.**
- - - .

IRIS sambucina barbata、foliis ensiformibus glabrisecteris brevioribus scapo multifloro、petalis deflexis planis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- , [ed] . - .
Vegetab , **ed** . **14** .
- , 编辑 . - .

Vegetab，第14版。

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[loʊk] .
loc .
位置 .

位置。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[en] . - .
n . **10** .
n . - .

第10条

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **69** .
p . - .

第69页。

['aɪrɪs][ˌlætɪ'foʊliə][dʒɜ:r'mænɪkə] , - [oʊdɔr] .
IRIS **latifolia** **germanica** , **sambuci** **odore** .
鸢尾花 阔叶 德国小种 , - 气味 .

德国鸢尾，Sambuci 气味。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **31** .
别针 . - .

引脚 31。

['aɪrɪs] - [sɪv] [pɜːr'pjuːriːə] ['vəːsikʌlə] ['meɪdʒər] .
IRIS **Camerarii** **sive** **purpurea** **versicolor** **major** .
鸢尾花 - sive 紫癜 杂色 主要的 .

IRIS Camerarii sive purpurea versicolor Major。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['veriəb(ə)l] ['kʌlərd] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊər] - [diː] - ['luːs] . [pɑːrk] .
The **greater** **variable** **coloured** **purple** **Flower** **-** **de** **-** **Luce** **.** **Park** **.**
这 更大的 多变的 有色 紫色的 花 - 德 - 露西 . 公园 .

较大的变色紫色花朵。公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . **181** .
p . - .

第181页。

No187 .
No187 .
No187 .

第187号。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['aɪrɪs] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
This **species** **of** **Iris** **,** **said** **to** **be** **a** **native** **of** **the** **South** **of** **Europe** **,**
这 物种 的 鸢尾花 , 说 到 是 一个 本国的 的 这 南 的 欧洲 ,

据说这种鸢尾花原产于欧洲南部。

[diˈraivz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,
derives **its** **name** **from** **the** **smell** **of** **its** **flowers** **,**
衍生 它是 姓名 从 这 闻 的 它是 花朵 ,

它的名字来源于其花朵的香味。

[wɪtʃ] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv]['eldər][ɪn] [bluːm] .
which **very** **much** **resembles** **that** **of** **elder** **in** **bloom** **.**
哪个 非常 很多 类似 那 的 长老 在 盛开 .

这与盛开的接骨木花非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːlɪst] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
It **is** **one** **of** **the** **tallest** **and** **handsomest** **of** **the** **genus** **,**
它 是 一 的 这 最高 和 最英俊的 的 这 属 ,

它是该属中最高大、最漂亮的植物之一。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mɔɪst] [sɔɪl][əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪəɹɪŋ][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] ;
in **a** **rich** **moist** **soil** **acquiring** **the** **height** **of** **three** **feet** **or** **more** **;**
在 一个 富有的 潮湿 土壤 收购 这 高度 的 三 脚 或者 更多的 ;

在肥沃湿润的土壤中，高度可达三英尺或更高；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [mɔːr] ['prɑːpər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] .
it **is** **therefore** **more** **proper** **for** **the** **shrubbery** **than** **the** **flower** **-** **garden** **.**
它 是 所以 更多的 恰当的 为了 这 灌木 比 这 花 - 花园 .

因此，它更适合用于灌木丛而不是花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [əˈbaʊt][ðə; ði]['lætər] [end][ʌv; əv] [meɪ] ,
It **flowers** **about** **the** **latter** **end** **of** **May** **,**
它 花朵 关于 这 后者 结尾 的 可能 ,

它大约在五月下旬开花，

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] .

and	is	readily	increased	by	parting	its	roots	in	autumn	.
和	是	容易	增加	经过	离别	它是	根	在	秋天	.

秋季分根可使其快速繁殖。

[ðə; ði]['aɪrɪs][ʌv; əv]['pɑ:rkɪnsən] , [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] ['sɪnənɪmz] , [ə'kɔ:dz] [soʊ][ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ]

The	Iris	of	Parkinson	,	referred	to	in	the	synonyms	,	accords	so	exactly	with
这	鸢尾花	的	帕金森	,	指	到	在	这	同义词	,	协议	所以	确切地	和

['aʊər; ɑ:r][plænt] ,

our	plant	,
我们的	植物	,

同义词中提到的帕金森鸢尾花，与我们种植的植物完全吻合。

[ɪn] ['evri] ['sɜ:rkəmstæns] [bʌt; bət] [smel] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] ,

in	every	circumstance	but	smell	,	which	is	not	mentioned	,
在	每一个	环境	但	闻	,	哪个	是	不是	提及	,

除了气味（文中未提及）之外，其他所有情况都是如此。

[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ɪn][hɪz; ɪz]

that	we	have	no	doubt	but	it	was	cultivated	in	our	gardens	in	his
那	我们	有	不	怀疑	但	它	曾是	栽培	在	我们的	花园	在	他的

[taɪm] . [-]

time	.	[	188	]
时间	.	[	-	]

毫无疑问，在他那个时代，我们的花园里就种植了这种植物。[188]

[kən'vɑ:lvjələs] [nɪl] . ['æʒər] [kən'vɑ:lvjələs] .

Convolvulus	Nil	.	Azure	Convolvulus	.
旋花	零	.	Azure	旋花	.

空心菜无。天青旋花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria	Monogynia	.
潘坦德里亚	单子型	.

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔ:r] .

Cor	.
科尔	.

角

[kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] , [plɪ'keɪtə] .

Campanulata	,	plicata	.
钟形	,	褶皱	.

Campanulata, plicata.

[stɪg'mɑ:tə,ˈstɪgmətə][ˌtu:'tu:] .

Stigmata	2	.
圣痕	2	.

圣痕 2.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - : - - .
2 **-** **locularis** **:** **loculis** **dispermis** **.**
2 - - : - - .

2-小室：小室。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kənˈvɑːlvjələs] [nɪl] - - - , - - , - -
CONVOLVULUS **Nil** **foliis** **cordatis** **trilobis** **,** **corollis** **semiquinquefidis** **,** **pedunculis** **petiolo**
旋花 零 - - - , - - , - -
- .
brevioribus **.**
- .

旋花属 Nil foliis cordatis trilobis、corollis semiquinquefidis、pedunculis petiolo brevioribus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **209** **.**
p . - .

第209页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **209** .
p . - .

第209页。

[kənˈvɑːlvjələs] - - - [ˈfoʊlioʊ] .
CONVOLVULUS **cæruleus** **hederaceo** **anguloso** **folio** .
旋花 - - - 对开本 .

蓝旋花（CONVOLVULUS caeruleus hederaceo anguloso folio）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **295** .
p . - .

第295页。

[nɪl] [ˈærəb] .
NIL **Arab** .
零 阿拉伯 .

阿拉伯语：零

[gɛf] .
Gef .
格夫 .

格夫。

[hɔːr] .
hor .
hor .

hor。

- .
Eyst .
- .

艾斯特。

[kənˈvɑːlvjələs] - .
CONVOLVULUS **Cæruleus** .
旋花 - .

旋花属 Cæruleus.

[bluː] [ˈbaɪndwiːd] .
Blew **Bindweed** .
吹 旋花 .

吹散旋花。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger . **Herb** .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . **715** .
p . - .

第715页。

[kʌm] [ɪk] .
cum **ic** .
精液 我知道了 .

cum ic。

[kən'vɑːlvjələs] - [faɪv] - [pɜːpjuər'jəs] .
CONVOLVULUS **trifolius** **five** **hederaceus** **purpureus** .
旋花 - 五 - 紫红色的 .

三叶旋花五常春藤。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['pɜːrp(ə)l] - [ɔːr] [bel] - ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] ['kɔːrnərd] [liːvz] .
The **greater** **purple** **Bindeweede** **or** **Bell** **-** **Flower** **with** **cornered** **leaves** .
这 更大的 紫色的 - 或者 钟 - 花 和 被逼到绝境 树叶 .

大紫菀或铃花，叶片呈角状。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[ˌpiː'ɛl] . - . [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Pl . **361** . **fig** . **2** .
pl . - . 如图 . 2 .

图版 361，图 2。

No188 .
No188 .
No188 .

第188号。

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['raɪtɚz] [ɑːn][ɪg'zɑːtɪk]['bɑːtəni] [triːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , ['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
All **our** **writers** **on** **exotic** **botany** **treat** **of** **this** **plant** **,** **Gerard** **,** **one** **of** **the**
全部 我们的 作家 在 异域风情 植物学 对待 的 这 植物 , 杰拉德 , 一 的 这
[fɜːrst] ,
first **,**
第一的 ,

我们所有研究异域植物学的作者都谈到过这种植物，杰拉德，他是最早谈到这种植物的人之一。

['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnt] : " [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['baɪndwiːd] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [kən'vɑːlvjələs]
gives **us** **the** **following** **account** **:** **"** **This** **beautiful** **Bindweed** **,** **which** **we** **call** **Convolvulus**
给予 我们 这 下列的 帐户 : " 这 美丽的 旋花 , 哪个 我们 称呼 旋花
- ,
Cæruleus **,**
- ,

它给我们留下了如下描述："这种美丽的旋花，我们称之为 Convolvulus Cæruleus，

[ɪz] [kɔːld] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiːənz][nɪl] : [ʌv; əv][sɛ'rɑːpioʊ] , [hæb][ɑːl][nɪl] , [ə'baʊt][ɑːlɛpoʊ][ænd; ənd]

is	called	of	the	Arabians	Nil	:	of	Serapio	,	Hab	al	nil	,	about	Alepo	and
是	称为	的	这	阿拉伯人	零	:	的	塞拉皮奥	,	哈布	al	零	,	关于	阿莱波	和

['trɪpəlɪs] [ɪn] ['sirɪr] ,

Tripolis	in	Syria	,
的黎波里	在	叙利亚	,

阿拉伯人称之为尼尔：塞拉皮奥，哈布·尼尔，位于叙利亚的阿勒颇和的黎波里附近，

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - , [ðə; ði][ɪ'tæljənz][kɑːm'pænə][æʒɜ·eɪə] ,

the	inhabitants	call	it	Hasmisen	,	the	Italians	Campana	azurea	,
这	居民	称呼	它	-	,	这	意大利人	坎帕纳	蔚蓝	,

当地居民称之为哈斯米森（Hasmisen），意大利人称之为坎帕纳阿祖雷亚（Campana azurea）。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtəfəl] ['æʒə; -ʒj(ʊ)ə; 'eɪ-] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['fiːɔːr][diː] ['nɑːt] ,

of	the	beautifull	azured	flowers	and	also	Fior	de	notte	,
的	这	美丽	天蓝色	花朵	和	还	菲奥	德	诺特	,

美丽的蔚蓝花朵，还有夜之花（Fior de notte）。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtiə] - [moʊst][ɪn][ðə; ði] [naɪt] : " [hiː; hi][ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] ,

bicause	his	beautie	appeereth	most	in	the	night	:	"	he	informs	us	,
因为	他的	美女	-	最多	在	这	夜晚	:	"	他	通知	我们	,

因为他的美貌在夜晚最为显露："他告诉我们，

[ðæt][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] , [bʌt; bət] ['perɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['raɪpənd][ɪts] [siːdz] .

that	it	grew	in	his	garden	,	but	perished	before	it	ripened	its	seeds	.
那	它	生长	在	他的	花园	,	但	遇难	前	它	成熟的	它是	种子	.

它生长在他的花园里，但在种子成熟之前就枯萎了。

['pɑːrkɪnsən] [sez] , [ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [rɪ'mɑːrkəbli] [wel] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [ɪf] [ðə; ði] [jɪr] [biː; bi]['eni] [θɪŋ] ['kaɪndli] :

Parkinson	says	,	it	thrives	remarkably	well	in	our	country	,	if	the	year	be	any	thing	kindly	:
帕金森	说道	,	它	蓬勃发展	非常	出色地	在	我们的	国家	,	如果	这	年	是	任何	事物	亲切地	:

帕金森说，如果今年的气候条件允许的话，这种植物在我们国家生长得非常好：

['mɪlər] [ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

Miller	informs	us	,	that	it	is	a	native	of	Africa	and	America	,
磨坊主	通知	我们	,	那	它	是	一个	本国的	的	非洲	和	美国	,

米勒告诉我们，它原产于非洲和美洲。

[ɪk'stəʊlz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [əb'zəːvz] ,

extols	it	as	one	of	the	most	beautiful	of	the	genus	,	observes	,
赞美	它	作为	一	的	这	最多	美丽的	的	这	属	,	观察	,

称赞它是该属中最美丽的植物之一，并评论道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɜːr'pjuːriːə] ,

that	it	is	a	very	distinct	species	from	the	purpurea	,
那	它	是	一个	非常	清楚的	物种	从	这	紫癜	,

它与紫花紫菀（purpurea）是截然不同的一个物种。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti] ;

of	which	it	has	been	considered	by	some	as	a	variety	;
的	哪个	它	有	到过	经过考虑的	经过	一些	作为	一个	种类	;

有些人认为它是该物种的一个变种；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr][ten] [fiːt] ,

that	it	will	grow	to	the	height	of	eight	or	ten	feet	,
那	它	将要	生长	到	这	高度	的	八	或者	十	脚	,

它会长到八到十英尺高。

[ðæt] [ɪn] ['feɪvərəbl] ['si:znz] [ðə; ði] [si:dz] [wɪl] ['raɪpən][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ,

that	in	favourable	seasons	the	seeds	will	ripen	in	the	open	air	,
那	在	有利	季节	这	种子	将要	熟	在	这	打开	空气	,

在适宜的季节，种子会在露天成熟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['tri:tmənt] [æz; əz] ['ʌðər] ['ænu:əlz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [reɪzd]

and	that	it	requires	the	same	treatment	as	other	annuals	usually	raised
和	那	它	需要	这	相同的	治疗	作为	其他	一年生植物	通常	提高

[ɑ:n][ə; eɪ][hɑ:t] - [bed] .

on	a	hot	-	bed	.
在	一个	热的	-	床	.

它需要像其他通常在温床上种植的一年生植物一样进行处理。

['mɪstər] . [ɑ:'i:toʊn] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][stoʊv][plænt] , [æz; əz] [ɪn'di:d] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

Mr	.	Aiton	considers	it	as	a	stove	plant	,	as	indeed	most	of	our
先生	.	艾顿	考虑	它	作为	一个	火炉	植物	,	作为	的确	最多	的	我们的

['tendər] ['ænu:əlz] ['prɑ:pərli] [ɑ:r; ər] .

tender	annuals	properly	are	.
投标	一年生植物	适当地	是	.

艾顿先生认为它是一种适合在炉灶上种植的植物，事实上，我们大多数娇嫩的一年生植物也的确如此。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tu:; tə] [sep'tembər] .

It	flowers	from	July	to	September	.
它	花朵	从	七月	到	九月	.

它从七月到九月开花。

[ðoʊ] [ə'pærəntli] ['kɑ:mən] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] ['fɔ:rmərli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['veri] ['rerli] [met]

Though	apparently	common	in	our	gardens	formerly	,	it	is	now	very	rarely	met
尽管	显然	常见的	在	我们的	花园	以前	,	它	是	现在	非常	很少	遇见

[wɪð; wɪθ] . [-]

with	.	[	189	]
和	.	[	-	]

虽然以前在我们的花园里很常见，但现在却很少见到了。[189]

['erɪkə][græn'daɪflɔ:rə] .

Erica	Grandiflora	.
埃里卡	大花	.

大花石楠。

[greɪt] - ['flaʊərd] [hi:θ] .

Great	-	flowered	Heath	.
伟大的	-	开花的	希思	.

大花石楠。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑ:k'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[fɔːr] - - .
4 - phyllus .
4 - - .

4-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - fida .
4 - 菲达 .

4-fida。

- - - .
Filamenta receptaculo inferta .
- - - .

Filamenta receptaculo inferta。

- - .
Antheræ bifidæ .
- - .

Antheræ bifidæ.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[fɔːr] - - .
4 - locularis .
4 - - .

4-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] [græn'daɪflɔːrə] - - - , - - - - ,
ERICA grandiflora antheris muticis exfertis , corollis cylindraceis subincurvis glabris ,
艾丽卡 大花 - - - , - - - - ,
['staɪloʊ; 'staɪlə] - , - - - ,
stylo elongato , floribus axillaribus pedunculatis ,
笔 - , - - - ,

ERICA grandiflora antheris muticis exfertis、corollis cylindraceis subincurvis glabris、stylo elongato、floribus axillaribus pedunculatis、

- - - - .
foliis subsenis acerosis glabris .
- - - - .

foliis subsenis acerosis glabris。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . ['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] .
Kew . **vol** . **2** .
邱园 . 卷 . 2 .

邱园，第2卷。

[piː] . - .
p . **25** .
p . - .

第25页。

['erɪkə] [græn'daɪflɔːrə] - - , ['staɪloʊ; 'staɪlə] - , [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [sɪ'lɪndrɪkə] , ['kælɪˌsiː]
ERICA **grandiflora** **foliis** **quaternis** **,** **stylo** **exserto** **,** **corolla** **cylindrica** **,** **calyce**
艾丽卡 大花 - - , 笔 - , 花冠 圆柱体 , 卡莉丝
- , - - - .
simplici **,** **floribus** **lateralibus** **subcurvatis** **.**
- , - - - .

ERICA grandiflora foliis quaternis，花柱外伸，花冠圆柱，花萼单，侧花subcurvatis。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . **223** .
p . - .

第223页。

No189 .
No189 .
No189 .

第189号。

[ðə; ði]['erɪkə] [hɪr] ['fɪgjərd] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [nuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
The **Erica** **here** **figured** **,** **is** **one** **of** **the** **many** **new** **and** **beautiful** **species** **,**
这 埃里卡 这里 想 , 是 一 的 这 许多 新的 和 美丽的 物种 ,

这里展示的欧石楠花，是众多美丽新物种之一。

[wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [sent][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] ,
which **within** **these** **few** **years** **have** **been** **sent** **from** **the** **Cape** **by** **Mr** **.** **Masson** **,**
哪个 之内 这些 很少 年 有 到过 发送 从 这 岬 经过 先生 . 马松 ,

这些都是马松先生在过去几年里从开普敦寄出的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第2/4页

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbju:tɪd] [soʊ] ['greɪtli] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑ:rdn] [æt; ət] [kju:] .

and	which	have	contributed	so	greatly	to	enrich	the	royal	garden	at	Kew	.
和	哪个	有	贡献	所以	非常	到	丰富	这	皇家	花园	在	邱园	.

它们为丰富邱园皇家花园做出了巨大贡献。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [græn'daɪflɔ:rə] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌpl] .

The	description	given	of	the	grandiflora	in	the	Suppl	.
这	描述	给定	的	这	大花	在	这	补充	.

补充文件中对大花的描述。

[plænt] .

Plant	.
植物	.

植物。

[ə'kɔ:dz] [soʊ] [ɪl] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] [plænt] , [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [led] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:]

accords	so	ill	with	our	plant	,	that	we	should	be	led	to	consider	it
协议	所以	患病的	和	我们的	植物	,	那	我们	应该	是	引领	到	考虑	它

[æz; əz] [ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] ,

as	another	species	,
作为	其他	物种	,

它与我们的植物如此不相容，以至于我们应该把它视为另一个物种。

[dɪd] [nɑ:t] [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:rtəs] [kju:'wɛnsɪs] ['saɪləns] [ɔ:l] [dauts] [ɑ:n] [ðæt]

did	not	the	respectable	authority	of	the	Hortus	Kewensis	silence	all	doubts	on	that
做过	不是	这	可敬	权威	的	这	花园	基文西斯	沉默	全部	疑虑	在	那

[hed] .

head	.
头	.

难道权威的《基文花园植物志》没有消除这方面的所有疑虑吗?

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] , ['weðər] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:rd] [ðer; ðər] ['mægnɪtu:d] , [ðer; ðər] ['kʌlər] ,

The	blossoms	of	this	species	,	whether	we	regard	their	magnitude	,	their	colour	,
这	花朵	的	这	物种	,	无论	我们	看待	他们的	震级	,	他们的	颜色	,

[ðer; ðər] [smu:ð] [ænd; ənd] ['glɑ:si] ['sɜ:rfɪs] ,

their	smooth	and	glossy	surface	,
他们的	光滑的	和	光滑	表面	,

这种植物的花朵，无论从它们的大小、颜色还是光滑亮泽的表面来看，

[ɔ:r] [ðə; ði] ['regjələr] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənts] , [prə'dʒektɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] ,

or	the	regular	position	of	the	filaments	,	projecting	beyond	the	corolla	,
或者	这	常规的	位置	的	这	丝状物	,	投影	超过	这	花冠	,

[ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [tə'geðər] [baɪ] [ðə; ði] - ,

and	closing	together	by	the	antheræ	,
和	结束	一起	经过	这	-	,

或者花丝的规则位置，伸出花冠之外，并由花药闭合在一起，

[ɪk'saɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['noʊtɪs] , [ænd; ənd] [kleɪm] ['aʊər; ɑ:r] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

excite	our	notice	,	and	claim	our	admiration	.
激发	我们的	注意	,	和	宣称	我们的	钦佩	.

引起我们的注意，赢得我们的钦佩。

[laɪk] ['evri] ['ʌðər] [hi:θ] , [ðə; ði] ['hɑ:rdi] [wʌnz] [ɪk'septɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['gri:nhaʊs] [plænt] ,

Like	every	other	heath	,	the	hardy	ones	excepted	,	it	is	a	greenhouse	plant	,
喜欢	每一个	其他	希思	,	这	耐寒的	一个	例外	,	它	是	一个	温室	植物	,

除了耐寒品种之外，其他所有石楠属植物都属于温室植物。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] .

and	flowers	from	May	to	July	.
和	花朵	从	可能	到	七月	.

五月至七月间鲜花盛开。

['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] ['faɪnli] [bloʊn] , [ɪn][ðə; ðɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Our	drawing	was	made	from	a	plant	finely	blown	,	in	the	collection	of
我们的	绘画	曾是	制成	从	一个	植物	精细地	吹	,	在	这	收藏	的

[dʒeɪmz] ['vɪr] , [ɛs'kwɑɪər] .

James	Vere	,	Esq	.
詹姆斯	维尔	,	先生	.

我们的图画是根据詹姆斯·维尔先生收藏的一株植物的精美吹制而成的。

['kenzɪŋtən] - [gɔːr] . [-]

Kensington	-	Gore	.	[	190	]
肯辛顿	-	血块	.	[	-	]

肯辛顿-戈尔。[190]

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['ɔːriəm] .

Ornithogalum	Aureum	.
虎眼万年青	金	.

金凤花。

['goʊldən] [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] .

Golden	Ornithogalum	.
金的	虎眼万年青	.

金凤花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[sɪks] - ['petələ] , [ɪ'rɛktə] , - , ['suːprə] ['miːdiəm] ['peɪtənz] , - ['ɔːltərnə]['bɑːsi, 'beɪsi]

6	-	petala	,	erecta	,	persistens	,	supra	medium	patens	,	Filamenta	alterna	basi
6	-	花瓣	,	直立	,	-	,	上文	中等的	专利	,	-	交替	基本

[daɪ'leɪtətə] .

dilatata	.
扩张	.

6瓣、直立花、持久花、上中型花、Filamenta alterna basi dilatata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[ˌɔːrnɪˈθɑːləm] ['ɔːriəm] - - - - , - , - -
ORNITHOGALUM aureum foliis ovato - lanceolatis , albomargmatis , floribus racemosis
虎斑 金 - - - - , - , - -
- , - - - - .
confertis , filamentis nectario emarginato infidentibus .
- , - - - - .

金黄色万年青 foliis ovato-lanceolatis、albomargmatis、floribus racemosis confertis、filasis nectario emarginato infidentibus。

No190 .
No190 .
No190 .

第190号。

[wiː; wi][hæv; həv] [biˈstəu] [ɑːn] [ðɪs] [plænt][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɔːriəm] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]
We have bestowed on this plant the name of aureum , from the colour of
我们 有 授予 在 这 植物 这 姓名 的 金 , 从 这 颜色 的
[ɪts] ['blɔsəmz] ,
its blossoms ,
它是 花朵 ,

我们根据这种植物花朵的颜色，将其命名为"aureum"。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [ɔːr][goʊld] ['kʌlər] ;
which are usually of a bright orange or gold colour ;
哪个 是 通常 的 一个 明亮的 橙子 或者 金子 颜色 ;

通常呈亮橙色或金色；

[ɪn][sʌm; səm] ['spesɪmənz] [wiː; wi][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪlər] [hjuː] , [ænd; ənd]
in some specimens we have observed them of a paler hue , and
在 一些 标本 我们 有 观察到 他们 的 一个 肤色较浅 色调 , 和
['kɑːnsɪkwentli] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] .
consequently less beautiful .
最后 较少的 美丽的 .

我们观察到一些标本的颜色较浅，因此也不太美观。

[ðɪs] ['haɪli] [ˌɔːrnəˈment(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɪz][ʌv; əv]['mɑːdərn] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [mes]
This highly ornamental species is of modern introduction , having been received by Mess
这 高度 装饰 物种 是 的 现代的 介绍 , 拥有 到过 已收到 经过 混乱
.
:
.

这种观赏性极强的物种是近代引进的，由 Mess 公司引进。

[liː] [ænd; ənd] ['kenədi] , [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [sɪns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
Lee and Kennedy , a few years since from the Cape , of which it is a
李 和 肯尼迪 , 一个 很少 年 自从 从 这 岬 , 的 哪个 它 是 一个
['neɪtɪv] .
native .
本国的 .

李和肯尼迪几年前从科德角来到这里，那里是它的故乡。

[ðə; ði] [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [bʌlb] , [rɪˈzemblɪŋ] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌlækəˈneɪliə]
The root is a whitish bulb , resembling in size and shape that of the Lachenalia
这 根 是 一个 白色 电灯泡 , 类似 在 尺寸 和 形状 那 的 这 拉赫纳利亚
['traɪkʌlər] ,
tricolor ,
三色 ,

根部是一个白色的球茎，大小和形状与三色拉赫纳利亚（Lachenalia tricolor）相似。

['fɪgjərd] [ɑːn] [pleɪt] - [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [frʌm; frəm] [wens] [sprɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [smuːð] ,
figured **on** **plate** **82** **of** **this** **work** **,** **from** **whence** **spring** **three** **or** **four** **smooth** **,**
想 在 盘子 - 的 这 工作 , 从 何处 春天 三 或者 四 光滑的 ,

本书第82页图示，由此得出三四个光滑的弹簧，

['sʌmwʌt] ['fleʃi] , ['ʌpraɪt] , [dɑːrk] - [griːn] [liːvz] , [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] , [ænd; ənd]
somewhat **fleshy** **,** **upright** **,** **dark** **-** **green** **leaves** **,** **about** **half** **an** **inch** **wide** **,** **and**
有些 肉质的 , 直立 , 黑暗的 - 绿色的 树叶 , 关于 一半 一个 英寸 宽的 , 和
[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
three **or** **four** **inches** **long** **,**
三 或者 四 英寸 长的 ,

叶片略带肉质，直立，深绿色，宽约半英寸，长三四英寸。

[edʒd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['mægnɪfaɪd] , [ə'piərɪŋ] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [faɪn] [her] [ɔːr]
edged **with** **white** **,** **and** **,** **if** **magnified** **,** **appearing** **fringed** **with** **very** **fine** **hairs** **or**
边缘 和 白色的 , 和 , 如果 放大 , 出现 流苏 和 非常 美好的 头发 或者
['vɪlaɪ; 'vɪliː] ;
villi **;**
绒毛 ;

边缘呈白色，放大后可见边缘有非常细小的毛发或绒毛；

[ðə; ðɪ] [stɔːk] [ɪz] ['neɪkɪd] , [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [sə'pɔːrtɪŋ] ['meni] ['flaʊərz] ,
the **stalk** **is** **naked** **,** **from** **eight** **to** **twelve** **inches** **high** **,** **supporting** **many** **flowers** **,**
这 茎 是 裸 , 从 八 到 十二 英寸 高的 , 支持 许多 花朵 ,

花茎光秃秃的，高八到十二英寸，上面开着许多花。

[wɪtʃ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] , ['hɑːloʊ] , ['pɔɪntɪd] - , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
which **spring** **from** **the** **alæ** **of** **large** **,** **hollow** **,** **pointed** **bracteæ** **,** **and** **which**
哪个 春天 从 这 阿拉 的 大的 , 空洞的 , 尖 - , 和 哪个
['oʊpənɪŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
opening **one** **after** **another** **,**
开幕 一 后 其他 ,

它们从大型、中空、尖锐的苞片的翼状突起中伸出，并一个接一个地打开。

[kiːp] [ðə; ðɪ] [plænt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['flaʊər] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [dʒə'nerɪk]
keep **the** **plant** **a** **considerable** **time** **in** **flower** **;** **according** **to** **Linnæus's** **generic**
保持 这 植物 一个 大量 时间 在 花 ; 根据 到 - 通用的
['kærəktər] ,
character **,**
特点 ,

保持植物相当长的花期；根据林奈的属性描述，

['evri] ['ʌðər] ['fɪləmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [daɪ'leɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [beɪs] , [ɪn] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [iːtʃ]
every **other** **filament** **should** **be** **dilated** **at** **the** **base** **,** **in** **the** **present** **species** **each**
每一个 其他 灯丝 应该 是 扩张 在 这 根据 , 在 这 展示 物种 每个
['fɪləmənt] [ɪz] [soʊ] ,
filament **is** **so** **,**
灯丝 是 所以 ,

每隔一根丝状体基部都应该扩张，而本物种的每根丝状体都是如此。

[ɔːr] ['ræðər] [sɪts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] [waɪt] ['glændʒələr] ['nektəri] , [i'mɑːdʒɪnit; -neit;-neitid] [ɑːn]
or **rather** **sits** **as** **it** **were** **on** **a** **white** **glandular** **nectary** **,** **emarginated** **on**
或者 相当 坐着 作为 它 是 在 一个 白色的 腺体 蜜腺 , 边缘化 在
[ðə; ðɪ] [ˌɪn'saɪd] ,
the **inside** **,**
这 里面 ,

或者更确切地说，它仿佛坐落在一个内侧凹陷的白色腺状蜜腺上。

[ænd; ənd] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] .
and **highly** **deserving** **of** **notice** **.**
和 高度 值得 的 注意 .

非常值得关注。

[ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [wer] [ðɪs] [plænt][hæz; həz] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [kept] ,
In the greenhouse , where this plant has hitherto been kept ,
在 这 温室 , 在哪里 这 植物 有 迄今为止 到过 保留 ,

这株植物此前一直保存在温室里。

[ɪts] ['blɔsəmz] [kʌm] [fɔːrθ] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː]
its blossoms come forth as early as January and February , and continue
它是 花朵 来 前进 作为 早期的 作为 一月 和 二月 , 和 继续
[fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ;
for several months ;
为了 一些 几个月 ;

它的花朵最早在1月和2月就会开放，花期可持续数月；

[ðeɪ] [wɪl] [lɔːŋ] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['bjuːti] ,
they will long display their beauty ,
他们 将要 长的 展示 他们的 美丽 ,

它们将长久地展现它们的美丽，

[ɪf] [ðə; ði] [stem] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['faɪəl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
if the stem be cut off and put in a phial of water .
如果 这 干 是 切 离开 和 放 在 一个 小瓶 的 水 .

如果将茎切掉，放入装有水的瓶子中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] [frʌm; frəm][ɪts] [bʌlbz] ,
It is propagated by offsets from its bulbs ,
它 是 传播 经过 偏移量 从 它是 灯泡 ,

它通过球茎上的侧芽进行繁殖。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][plænt][ʌv; əv]['kaɪndli] [groʊθ] [ænd; ənd] ['iːzi]
and has the appearance of being a plant of kindly growth and easy
和 有 这 外貌 的 存在 一个 植物 的 亲切地 生长 和 简单的
['mænɪdʒmənt] . [-]
management . [191]
管理 . [-]

看起来像是一种生长温和、易于管理的植物。[191]

['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Primula Marginata .
报春花 边缘 .

缘边报春花。

['sɪlvər] - [edʒd] ['prɪmjələ] .
Silver - Edged Primula .
银 - 边缘 报春花 .

银边报春花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['prɪmjələ] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] - - [sɜ'ɑːtoʊ] - - ['ælboʊ] - , - - ,
PRIMULA **marginata** **foliis** **obovatis** **serrato** **-** **dentatis** **albo** **marginatis** **,** **scapo** **multifloro** **,**
报春花 边缘 - - 锯齿 - - 阿尔博 - , - - ,
- - - - .
involucri **foliolis** **pedunculis** **brevioribus** **.**
- - - - .

报春花（PRIMULA marginata foliis obovatis serrato-dentatis albo marginatis）、多花花报春（scapo multifloro）、花梗小叶报春（Primula foliolis pedunculis brevioribus）。

No191 .
No191 **.**
No191 .

第191号。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [plænts][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ,
There **is** **no** **difficulty** **in** **determining** **the** **British** **plants** **of** **this** **genus** **,**
那里 是 不 困难 在 确定 这 英国 植物 的 这 属 ,

确定该属的英国植物并不困难。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɪn] [ˌæsə'teɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [wʌnz] :
but **much** **in** **ascertaining** **many** **of** **the** **foreign** **ones** **:**
但 很多 在 确定 许多 的 这 外国的 一个 :

但要确定许多外国的信息却很困难：

[prə'fesər] ['dʒækwɪn][hæz; həz]['teɪkən] [greɪt] [peɪnz][tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [mɪsəl] .
Professor **Jacquin** **has** **taken** **great** **pains** **to** **elucidate** **them** **in** **his** **Miscel** **.**
教授 雅克因 有 已采取 伟大的 疼痛 到 阐发 他们 在 他的 杂项 .

雅金教授在他的《杂集》中煞费苦心地阐述了这些问题。

[ɔːstr] .
Austr **.**
澳大利亚 .

澳大利亚

[wer] [ˌfɪf'tiːn] [ɑːr; ər] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'skraɪbd] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɔːrd] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
where **fifteen** **are** **specifically** **described** **,** **none** **of** **which** **accord** **exactly** **with** **the**
在哪里 十五 是 具体来说 描述 , 没有任何 的 哪个 符合 确切地 和 这
[plænt] [hɪr] ['fɪgjərd] ,
plant **here** **figured** **,**
植物 这里 想 ,

其中具体描述了十五种植物，但没有一种与这里所示的植物完全吻合。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['evri] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] :
which **has** **every** **appearance** **of** **being** **a** **distinct** **species** **:**
哪个 有 每一个 外貌 的 存在 一个 清楚的 物种 :

它看起来完全像是一个独立的物种：

[ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][ˌgluːtɪ'noʊsə][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] [ɔː'striːəkə]
in **the** **Hortus** **Kewensis** **it** **is** **described** **as** **the** **glutinosa** **of** **the** **Flora** **Austriaca**
在 这 花园 基文西斯 它 是 描述 作为 这 粘液 的 这 弗洛拉 奥地利
,
,
,

在《Hortus Kewensis》中，它被描述为《Flora Austriaca》的糯米粉，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

with	which	it	agrees	in	many	respects	,
和	哪个	它	同意	在	许多	尊重	,

它在许多方面都与此一致，

[bʌt; bət] ['spesimənz] [sent] [frʌm; frəm] [viː'enə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plænt] ;

but	specimens	sent	from	Vienna	shew	it	to	be	a	different	plant	;
但	标本	发送	从	维也纳	展示	它	到	是	一个	不同的	植物	;

但从维也纳寄来的标本显示，这是一种不同的植物；

[ɪn] [ɪts] [ˌfærə'neɪʃəs] ['tendənsi] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪmjələ] [ɔː'rɪkjʊlə; ɔː'rɪkjələ] ,

in	its	farinaceous	tendency	it	accords	with	the	Primula	Auricula	,
在	它是	粉状的	趋势	它	协议	和	这	报春花	耳状	,

它的粉质特性与报春花（Primula Auricula）相符。

[bʌt; bət] [ɪz] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [plænt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪgjərd] [ɪn] [ɪts] [waɪld] [steɪt] [baɪ] [prɑːf] . ['dʒækwɪn] ,

but	is	very	unlike	that	plant	as	it	is	figured	in	its	wild	state	by	Prof	.	Jacquin	,
但	是	非常	与此不同	那	植物	作为	它	是	想	在	它是	荒野	状态	经过	教授	.	雅克因	,

但这与雅金教授所描述的野生状态下的那种植物非常不同。

[ɪn] [ðə; ði] [ɛf'ɛl] .

in	the	Fl	.
在	这	弗	.

在佛罗里达州

[ɔːstr] .

Austr	.
澳大利亚	.

澳大利亚

[ðə; ði] [liːvz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['nɛroʊɝ] , [ðə; ði] ['flaʊərz] ['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlər]

the	leaves	being	much	narrower	,	the	flowers	larger	,	and	of	a	different	colour
这	树叶	存在	很多	较窄	,	这	花朵	更大的	,	和	的	一个	不同的	颜色

;

;

;

叶子窄得多，花朵更大，颜色也不同；

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm] [ˌgluːtɪ'noʊsə] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɪnvə'ljuːkrəm] ,

it	differs	from	glutinosa	in	the	shortness	of	its	involucrum	,
它	不同	从	粘液	在	这	短促	的	它是	总苞	,

它与粘质蘚的区别在于其总苞较短。

[frʌm; frəm] [vɪ'loʊsə] ([ɔːl'redi] ['fɪgjərd]) [ɪn] ['hævɪŋ] [liːvz] [mʌtʃ] ['nɛroʊɝ] , ['pɜːrfɪktli] [smuːð] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['vɪlaɪ; 'vɪliː] ,

from	villosa	(	already	figured	)	in	having	leaves	much	narrower	,	perfectly	smooth	in	respect	to	villi	,
从	绒毛	(	已经	想	)	在	拥有	树叶	很多	较窄	,	完美	光滑的	在	尊重	到	绒毛	,

来自 villosa（前面已经提到过），其叶片更窄，绒毛完全光滑，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ə'proʊtʃ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪlək] ,

and	in	the	colour	of	its	blossoms	,	which	approach	that	of	the	Lilac	,
和	在	这	颜色	的	它是	花朵	,	哪个	方法	那	的	这	紫丁香	,

它的花朵颜色接近丁香花，

[bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɪts] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['miːli] , [pər'tɪkjələrli] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ɪts] [liːvz] ,

but	more	especially	in	its	disposition	to	become	mealy	,	particularly	on	the	edges	of	its	leaves	,
但	更多的	尤其	在	它是	处置	到	变得	粉状	,	特别	在	这	边缘	的	它是	树叶	,

但更值得注意的是，它的叶片边缘容易变得粉状。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ,
between **the** **serratures** **,**
之间 这 锯齿 ,

在锯齿之间，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [liːf] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] ['sɪlvəri]
where **it** **is** **so** **strong** **as** **to** **make** **the** **leaf** **appear** **with** **a** **white** **or** **silvery**
在哪里 它 是 所以 强的 作为 到 制作 这 叶子 出现 和 一个 白色的 或者 银色
[edʒ] ;
edge **;**
边缘 ;

当其浓度非常高时，叶片边缘会呈现白色或银色；

[æz; əz] [ðɪs] ['kærəktər] [ɪz]['kɑːnstənt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
as **this** **character** **is** **constant** **to** **it** **,**
作为 这 特点 是 持续的 到 它 ,

因为这个角色始终如一，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['prɪmjələ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ,
and **not** **to** **any** **other** **species** **of** **Primula** **that** **we** **are** **acquainted** **with** **,**
和 不是 到 任何 其他 物种 的 报春花 那 我们 是 熟人 和 ,

而且与我们所知的其他任何报春花属植物都不相同。

[wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
we **have** **given** **to** **it** **the** **name** **of** **marginata** **.**
我们 有 给定 到 它 这 姓名 的 边缘 .

我们给它取名为 marginata。

['mɪstər] . [liː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ælps] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
Mr **.** **Lee** **received** **it** **from** **the** **Alps** **in** **the** **year** **1781** **,**
先生 . 李 已收到 它 从 这 阿尔卑斯山 在 这 年 - ,

李先生于1781年从阿尔卑斯山获得了它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ['evər] [sɪns] [ʌn'ɔːltərd] [baɪ] ['kʌltʃər] . |
and **it** **has** **continued** **in** **our** **gardens** **ever** **since** **unaltered** **by** **culture** **.** **|**
和 它 有 持续 在 我们的 花园 曾经 自从 未改变的 经过 文化 . |

从那时起，它就一直存在于我们的花园中，未受现代文明的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] ['prɪti] [plænt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['mʌski] [smel] ,
It **is** **a** **very** **delicate** **pretty** **plant** **,** **with** **a** **pleasing** **musky** **smell** **,**
它 是 一个 非常 精美的 漂亮的 植物 , 和 一个 令人愉悦 麝香 闻 ,

这是一种非常娇嫩漂亮的植物，散发着令人愉悦的麝香味。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] .
and **flowers** **in** **March** **and** **April** **.**
和 花朵 在 行进 和 四月 .

三月和四月还有鲜花。

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ɪts][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['stɪfɪʃ] [loʊm] ,
To **succeed** **in** **its** **cultivation** **,** **it** **should** **be** **placed** **in** **a** **pot** **of** **stiffish** **loam** **,**
到 成功 在 它是 栽培 , 它 应该 是 放置 在 一个 锅 的 僵硬 壤土 ,

为了成功栽培，应该将其种植在装有较硬壤土的花盆中。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][wʌn] - [θɜːrd]['rɑːt(ə)n] [liːvz] , [bɑːg] [ɜːrθ] , [ɔːr] [dʌŋ] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ]
mixed **with** **one** **-** **third** **rotten** **leaves** **,** **bog** **earth** **,** **or** **dung** **,** **and** **plunged** **in** **a**
混合 和 一 - 第三 烂 树叶 , 沼泽 地球 , 或者 粪 , 和 暴跌 在 一个
[nɔːrθ] ['bɔːrdər] ,
north **border** **,**
北 边界 ,

混入三分之一的腐烂树叶、沼泽土或粪便，然后倾倒在北边边界。

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['sʌfər] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][draɪ] ['siːznz] ;

taking	care	that	it	does	not	suffer	for	want	of	water	in	dry	seasons	;
采取	关心	那	它	做	不是	遭受	为了	想	的	水	在	干燥	季节	;

确保它在旱季不会因缺水而受损;

[ðʌs] ['triːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [baɪ][ɪts] [ruːts] ['nɪrli] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz][ðə; ði][ɔː'rɪkjʊlə; ɔː'rɪkjələ] ,

thus	treated	,	it	increases	by	its	roots	nearly	as	readily	as	the	Auricula	,
因此	治疗	,	它	增加	经过	它是	根	几乎	作为	容易	作为	这	耳状	,

这样处理后，它通过根部繁殖的速度几乎和报春花一样快。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] - [ruːts] ['ɜːrli] [ɪn]['eɪprəl][ɔːr] [sep'tembər] . | [-]

and	may	be	propagated	by	parting	its	'	roots	early	in	April	or	September	.		[	192	]
和	可能	是	传播	经过	离别	它是	-	根	早期的	在	四月	或者	九月	.	|	[	-	]

可以在四月初或九月初分根繁殖。[192]

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] - .

Cypripedium	Acaule	.
杓兰	-	.

无茎杓兰。

[tuː] - [liːvd] ['leɪdiːz] ['slɪpər] .

Two	-	Leaved	Lady's	Slipper	.
二	-	离开	女士的	拖鞋	.

双叶拖鞋兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .

Gynandria	Diandria	.
雌雄同体	迪安德里亚	.

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[nek'teəriəm] - , - , ['kaːvəm] .

Nectarium	ventricosum	,	inflatum	,	cavum	.
花蜜	-	,	-	,	腔	.

Nectarium ventricosum、inflatum、cavum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] - - [faɪ'broʊsɪs] , - - - .

CYPRIPEDIUM	acaule	radicibus	fibrosis	,	foliis	oblongis	radicalibus	.
杓兰	-	-	纤维化	,	-	-	-	.

CYPRIPEDIUM acaule radicibus 纤维化，foliis oblongis Radicibus。

[et] .

Ait	.
艾特	.

艾特。

[hɔːrt] .

Hort	.
园艺	.

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . **3** .
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p . **303** .
p . - .

第303页。

['helibərain] - ['dɪktə] , [ˌmæri'ænə] , - [bɪnɪs][iː] ['rædɪs] [eks][ædvɛrsoʊ] - ,
HELLEBORINE **Calceolus** **dicta** , **mariana** , **foliis** **binis** **e** **radice** **ex** **adverso** **prodeuntibus** ,
嚏根草 - 格言 , 玛丽安娜 , - 比尼斯 e 根 前任 敌 - ,
['fləuə] - - . ['mænt] . - ;
flore **purpureo** **Pluk** . **Mant** . **101** ;
弗洛尔 - - . 螳螂 . - ;

HELLEBORINE Calceolus dicta、mariana、foliis binis e radice ex adverso prodeuntibus、flore purpureo Pluk。曼特。101；

[tiː] . - .
t . **418** .
t . - .

第 418 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] ['hjuːmaɪl] — [kə'roʊləˌkə'rɑːlə]['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - - -
CYPRIPEDIUM **humile** **—** **Corolla** **labio** **superiore** **rhomboideo** **acuminato** **lateribus**
杓兰 谦卑 — 花冠 唇 上等 - - -
- - [kə'raɪnə] - [ɒb'tjuːzə] , [ɪn'fɪriˌɔːri] - - - [fiːsoʊ] .
deflexo **subtus** **carina** **angustissima** **obtusa** , **inferiore** **petalis** **longiore** **antice** **fisso** .
- - 卡琳娜 - 钝头 , 下级 - - - 菲索 .

矮花杓兰——花冠唇形上唇菱形渐尖，后侧弯曲subtus carina angustissima obtusa，下花瓣longiore antice fisso。

[træn'zækt] .
Transact .
办理 .

办理。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

[viː] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . **76** .
p . - .

第76页。

[tiː] . [θriː] .
t . **3** .
t . 3 .

第 3 节

[ef] . [fɔːr] .
f . **4** .
f . 4 .

f. 4.

No192 .
No192 .
No192 .

第192号。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] ['fɪgjərd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌsɪprɪ'pidɪəm] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [ə'kaʊnt]
We 我们 **have** 有 **not** 不是 **figured** 想 **the** 这 **present** 展示 **species** 物种 **of** 的 **Cypripedium** 杓兰 **so** 所以 **much** 很多 **on** 在 **account** 帐户
[ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] [æz; əz][ʌv; əv][ɪts]['rerətɪ] ,
of 的 **its** 它是 **beauty** 美丽 **as** 作为 **of** 的 **its** 它是 **rarity** 稀有性 **,** ,

我们之所以对这种杓兰进行分类，与其说是因为它的美丽，不如说是因为它稀有。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [les] ['hænsəm] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ðæt][wiː; wi][ɑːr; ər]
for 为了 **it** 它 **is** 是 **far** 远的 **less** 较少的 **handsome** 英俊的 **than** 比 **any** 任何 **of** 的 **the** 这 **other** 其他 **species** 物种 **that** 那 **we** 我们 **are** 是
[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] .
acquainted 熟人 **with** 和 **.** .

因为它远不如我们所熟知的其他任何物种那样美观。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ]
It 它 **is** 是 **a** 一个 **native** 本国的 **of** 的 **different** 不同的 **parts** 部分 **of** 的 **North** 北 **-** - **America** 美国 **,** , **and** 和 **flowers** 花朵 **with** 和
[ˌjuː 'es][ɪn] [meɪ] .
us 我们 **in** 在 **May** 可能 **.** .

它原产于北美各地，在我们这里五月开花。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔːrən] ['spiːʃiːz] ,
There 那里 **is** 是 **little** 小的 **difficulty** 困难 **in** 在 **distinguishing** 区别 **it** 它 **from** 从 **the** 这 **other** 其他 **foreign** 外国的 **species** 物种 **,** ,

它与其他外来物种很容易区分。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['rerli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['rædɪk(ə)l] [liːvz] , [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['flaʊərɪŋ] [stem]
it 它 **has** 有 **rarely** 很少 **more** 更多的 **than** 比 **two** 二 **radical** 激进的 **leaves** 树叶 **,** , **a** 一个 **very** 非常 **short** 短的 **flowering** 开花 **stem** 干
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
compared 比较的 **with** 和 **the** 这 **others** 其他的 **,** ,

它通常只有两片基生叶，与其他品种相比，花茎非常短。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nektəri] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts][saɪz] ,
a 一个 **large** 大的 **nectary** 蜜腺 **in** 在 **proportion** 部分 **to** 到 **its** 它是 **size** 尺寸 **,** ,

与其体型相比，蜜腺很大

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['spesɪmənz] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd][ɑ:n][ɪts] ['ʌpər] [pɑ:rt] ,

which	in	the	specimens	we	have	seen	has	been	divided	on	its	upper	part	,
哪个	在	这	标本	我们	有	已见	有	到过	分割	在	它是	上	部分	,

我们所看到的标本中，它的上部已经分裂。

[θru:] [ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

through	its	whole	length	,
通过	它是	所有的	长度	,

从其整个长度上看，

[soʊ][æz; əz][ɪn][fækt][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] [ðæt] [ʃu:] [ɔ:r] ['slɪpər] - [laɪk][fɔ:rm] ,

so	as	in	fact	to	destroy	in	a	great	degree	that	shoe	or	slipper	-	like	form	,
所以	作为	在	事实	到	破坏	在	一个	伟大的	程度	那	鞋	或者	拖鞋	-	喜欢	形式	,

因此实际上在很大程度上破坏了鞋子或拖鞋的形状，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['dʒi:nəs][hæz; həz]['teɪkən][ɪts] [neɪm] .

from	which	this	genus	has	taken	its	name	.
从	哪个	这	属	有	已采取	它是	姓名	.

该属的名称即来源于此。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ker] [ɪn][ɪts] ['kʌltʃər] ;

Like	the	rest	of	the	family	,	it	requires	a	little	extraordinary	care	in	its	culture	;
喜欢	这	休息	的	这	家庭	,	它	需要	一个	小的	非凡的	关心	在	它是	文化	;

和家族中的其他成员一样，它在其文化中需要一些特殊的照料；

[ɪts] [ru:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] [fɪld] [wɪð; wɪθ][loʊm][ænd; ənd][bɑ:g] - [ɜ:rθ] ,

its	roots	should	be	placed	in	a	pot	filled	with	loam	and	bog	-	earth	,
它是	根	应该	是	放置	在	一个	锅	已填	和	壤土	和	沼泽	-	地球	,

它的根部应该栽种在装满壤土和沼泽土的花盆里。

[ɔ:r]['rɑ:t(ə)n] [li:vz] , [wel] [mɪkst] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [nɔ:rθ] ['bɔ:rdər] ,

or	rotten	leaves	,	well	mixed	,	and	plunged	in	a	north	border	,
或者	烂	树叶	,	出色地	混合	,	和	暴跌	在	一个	北	边界	,

或者腐烂的树叶，充分混合后，埋入北边的边界处，

[wer] [ɪn] [sɪ'vɪr] ['si:znz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['prɑ:pər][tu:; tə] ['ʃeltər] [ˌaɪ 'ti:] ;

where	in	severe	seasons	it	will	be	proper	to	shelter	it	;
在哪里	在	严重	季节	它	将要	是	恰当的	到	庇护所	它	;

在严寒季节，应该为它遮蔽；

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɔ:rdər][bi:; bi] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl][ɔ:r]['kɑ:mpoʊst][ðə; ði][pɑ:t] [wɪl] [bi:; bi]

if	the	whole	border	be	formed	of	the	same	soil	or	compost	the	pot	will	be
如果	这	所有的	边界	是	形成	的	这	相同的	土壤	或者	堆肥	这	锅	将要	是

[les] ['nesəseri] .

less	necessary	.
较少的	必要的	.

如果整个边界都由同一种土壤或堆肥构成，那么花盆就不是必需的了。

['aʊər; ɑ:r] ['drɔ:ɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] ['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mesərz] . ['grɪmˌwʊd]

Our	drawing	was	made	from	a	plant	growing	with	Messrs	.	Grimwood
我们的	绘画	曾是	制成	从	一个	植物	生长	和	先生们	.	格林伍德

[ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . ['kenzɪŋtən] . [-]

and	Co	.	Kensington	.	[	193	]
和	合作	.	肯辛顿	.	[	-	]

我们的图纸是根据与肯辛顿格林伍德公司一起种植的植物绘制的。[193]

[nɑ:r'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .

Narcissus	Angustifolius	.
纳西索斯	狭叶	.

狭叶水仙。

['nærəʊ] - [li:vd] [nɑ:r'sɪsəs] .
Narrow - Leaved Narcissus .
狭窄的 - 离开 纳西索斯 .

狭叶水仙。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] - .
Petala 6 æqualia .
花瓣 6 - .

Petala 6 æqualia。

- - , [wʌn] - ['fi:loʊ] .
Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo .
- - , 1 - 千层酥皮 .

Nectario infundibuliformi，1-phyllo。

['stæmɪnə]['ɪntrə][nek'teəriəm] .
Stamina intra nectarium .
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑ:r'sɪsəs] - ['spæθə][ˌju:nɪ'flɔ:rə] , - [roʊtɑ:toʊ] - - - .
NARCISSUS poeticus spatha uniflora , nectario rotato brevissimo scarioso crenulato .
水仙花 - 斯帕塔 单花 , - 旋转土豆 - - - .

水仙 Poeticus spatha uniflora、nectario rotato brevissimo carioso crenulato。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **317** .
p . - .

第317页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **414** .
p . - .

第414页。

[nɑːr'sɪsəs] - , - - , - - .
NARCISSUS **uniflorus** , **foliis** **ensiformibus** , **scypho** **brevissimo** .
水仙花 - , - - , - - .

水仙，foliis ensiformibus，scypho brevissimo。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[en] . - .
n . **1250** .
n . - .

n. 1250。

[nɑːr'sɪsəs] ['ælbʌs] ['sɜːrkjʊloʊ] - .
NARCISSUS **albus** **circulo** **purpureo** .
水仙花 阿尔布斯 圆圈 - .

水仙 (NARCISSUS albus circulo purpureo)。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **48** .
p . - .

第48页。

- .
Magnol .
- .

镁质学

[bɑːt] .
Bot .
机器人 .

机器人。

- .
Monsp .
- .

蒙席

[piː] . - .
p . **181** .
p . - .

第181页。

[nɑːr'sɪsəs] - ['midɪoʊ][pɜːpjuər'jəs] .
NARCISSUS **poeticus** **medio** **purpureus** .
水仙花 - 中等 紫红色的 .

紫水仙。

[lɑːb] .
Lob .
高球 .

高球。

[nɑːr'sɪsəs] ['midɪoʊ][pɜːpjuər'jəs] .
NARCISSUS **medio** **purpureus** .
水仙花 中等 紫红色的 .

紫花水仙（Narcissus medio purpureus）。

[ˌdiː oʊ 'diː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . **223** .
p . - .

第223页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

[nɑːr'sɪsəs] ['midɪoʊ][pɜːpjuər'jəs] - .
NARCISSUS **medio** **purpureus** **præcox** .
水仙花 中等 紫红色的 - .

早紫水仙。

['taɪmli] ['pɜːrp(ə)l] [rɪŋd] ['dæfədɪl] .
Timely **purple** **ringed** **Daffodil** .
及时 紫色的 环状 水仙花 .

及时盛开的紫环水仙花。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger . **Herb** .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . **108** .
p . - .

第108页。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] . [ˈɔːlsoʊ] - , [fɪg] .
f . **2** . **also** **præcocior** , **fig** .
f . 2 . 还 - , 如图 .

f. 2. 也作 præcocior，fig.

[θriː] . [ænd; ənd] - , [fɪg] . [fɔːr] .
3 . **and** **præcocissimus** , **fig** . **4** .
3 . 和 - , 如图 . 4 .

3. 和 præcocissimus，图 4。

[nɑːrˈsɪsəs] [ˈmidɪoʊ][pɜːpjuərˈjəs] - .
NARCISSUS **medio** **purpureus** **præcox** .
水仙花 中等 紫红色的 - .

早紫水仙。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈpɜːrp(ə)l] [rɪŋd] [ˈdæfədɪl] .
The **early** **purple** **ringed** **Daffodil** .
这 早期的 紫色的 环状 水仙花 .

早春紫环水仙。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[ˈpærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **76** .
p . - .

第76页。

[tiː] . - .
t . **75** .
t . - .

第 75 页。

[ef] . [θriː] .
f . **3** .
f . 3 .

f. 3.

[nɑːrˈsɪsəs] - .
NARCISSUS **latifol** .
水仙花 - .

水仙花

[ˈklæsɪs] [ˌɔlˈtɛrə] , [ˈlɪn] . [ˈsɛvən] .
classis **altera** , **lin** . **7** .
经典 奥特拉 , 林 . 7 .

classis altera, lin. 7.

['ɑːltərəm]['vɛroʊ] , & [siː] . [klʌs] .
alterum vero , & c . Clus .
替代 维罗 , & c . 集群 .

alterum vero 等。Clus。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ˌpiː'ɛl] . [ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
Pl . rar .
pl . rar .

请.rar。

[lɪb] . [ˌtuː'tuː] .
lib . 2 .
库 . 2 .

lib.2.

[piː] . - .
p . 156 .
p . - .

第156页。

No193 .
No193 .
No193 .

第193号。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [θriː] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [nɑːr'sɪsəs] [ə'piərɪŋ] ['pɜːrfɪktli]
Under the name of poeticus three different species of Narcissus appearing perfectly
在下面 这 姓名 的 - 三 不同的 物种 的 纳西索斯 出现 完美
[dɪ'stɪŋkt] ([ðoʊ] ['sɪmələr][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]) [ænd; ənd] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]
distinct (though similar in many respects) and regarded as
清楚的 (尽管 相似的 在 许多 尊重) 和 认为 作为
[sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['bɑːtənɪst] ,
such by the old Botanists ,
这样的 经过 这 老的 植物学家 ,

古代植物学家将三种不同的水仙花属植物统称为“poeticus”，它们看起来完全不同（尽管在许多方面相似），并且被认为是不同的物种。

[hæv; həv] [bɪn] [kən'faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːdɚnz] , [vɪz] .
have been confounded by the moderns , viz .
有 到过 令人困惑 经过 这 现代人 , 即 .

被现代人搞糊涂了，即：

[nɑːr'sɪsəs] ['ælbʌs]['sɜːrkjʊloʊ] - , [viː][et]['vaɪ, 'viː] .
Narcissus albus circulo purpureo , v et vi .
纳西索斯 阿尔布斯 圆圈 - , v 等 六 .

水仙 circulo purpureo，v et vi。

[nɑːr'sɪsəs] ['ælbʌs]['mæ^nəu] - ['fləuə]['sɜːrkjʊloʊ] - ,
Narcissus albus magno odoro flore circulo pallido ,
纳西索斯 阿尔布斯 马格诺 - 弗洛尔 圆圈 - ,

水仙花 circulo pallido，

[nɑːr'sɪsəs] ['pælɪdəs]['sɜːrkjʊloʊ]['luːtiˌoʊ] .
Narcissus pallidus circulo luteo .
纳西索斯 苍白球 圆圈 黄体 .

水仙 苍白 circulo uteo。

[siː] . - .
C **.** **Bauh** **.**
C . - .

C. Bauh。

[nɑːr'sɪsəs] ['mɪdɪoʊ][pɜːpjuər'jəs] - ,
Narcissus **medio** **purpureus** **præcox** **,**
纳西索斯 中等 紫红色的 - ,

早紫水仙，

[nɑːr'sɪsəs] ['mɪdɪoʊ][pɜːpjuər'jəs] - ,
Narcissus **medio** **purpureus** **serotinus** **,**
纳西索斯 中等 紫红色的 - ,

水仙 medio purpureus serotinus,

[nɑːr'sɪsəs] ['mɪdɪoʊ][luːt'jəs]['vʌlˌgɛərɪs] .
Narcissus **medio** **luteus** **vulgaris** **.**
纳西索斯 中等 黄体 普通 .

普通水仙。

[pɑːrk]['pærəd] .
Park **Parad** **.**
公园 游行 .

公园游行。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði][wʌn] [hɪr] ['fɪgjərd] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ,
The **first** **of** **these** **,** **the** **one** **here** **figured** **is** **evidently** **the** **poeticus** **of** **Linnæus** **,**
这 第一的 的 这些 , 这 一 这里 想 是 显然 这 - 的 林奈 ,

这里展示的第一种显然是林奈的诗体诗学（poeticus）。

[dʒʌdʒɪŋ][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ri'fəːz] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][spek] .
judging **by** **the** **authors** **to** **whom** **he** **refers** **in** **the** **third** **edition** **of** **his** **Spec** **.**
评判 经过 这 作者 到 谁 他 指 在 这 第三 版 的 他的 规格 .

从他在第三版《Spec.》中引用的作者来看，情况似乎如此。

[ˌpiː'ɛl] . [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] , [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] - .
Pl **.** **which** **are** **indeed** **few** **in** **number** **,** **and** **confined** **chiefly** **to** **Bauh** **.**
pl . 哪个 是 的确 很少 在 数字 , 和 受限 主要 到 - .

复数，数量确实很少，主要局限于包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

- ; [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd][θɜːrd] , [hiː; hi] [teɪks] [noʊ]['noʊtɪs] .
Dodonæus **;** **of** **the** **second** **,** **and** **third** **,** **he** **takes** **no** **notice** **.**
- ; 的 这 第二 , 和 第三 , 他 需要 不 注意 .

多多奈乌斯；对于第二点和第三点，他都不予理会。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər][wʌnz][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'fɪnəti] ,
The **two** **former** **ones** **of** **these** **have** **the** **greatest** **affinity** **,**
这 二 以前的 一个 的 这些 有 这 最 亲和力 ,

这两者中前两者的亲缘关系最大。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ] [prə'duːs] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt]['oʊnli][wʌn] ['flaʊər] , [ʌv; əv][ə; eɪ]
inasmuch **as** **they** **both** **produce** **for** **the** **most** **part** **only** **one** **flower** **,** **of** **a**
因此 作为 他们 两个都 生产 为了 这 最多 部分 仅有的 一 花 , 的 一个
[waɪt] ['kʌlər] ,
white **colour** **,**
白色的 颜色 ,

因为它们大多只开一朵白色的花，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] ['nektəri] , [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] ;

having	a	very	short	nectary	,	edged	with	orange	;
拥有	一个	非常	短的	蜜腺	,	边缘	和	橙子	;

具有很短的蜜腺，边缘呈橙色；

[tu:; tə][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] - [spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['i:kwəli] ['æplɪkəb(ə)l] ,

to	both	of	these	Linnæus's	specific	description	is	equally	applicable	,
到	两个都	的	这些	-	具体的	描述	是	同样地	适用的	,

林奈的具体描述同样适用于这两种情况。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['trɪviəl] [neɪm] [ʌv; əv] - , ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [baɪ]

as	well	as	the	trivial	name	of	poeticus	,	given	them	indiscriminately	by
作为	出色地	作为	这	琐碎的	姓名	的	-	,	给定	他们	不加区分地	经过

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bɑ:tənɪst] ,

several	of	the	old	Botanists	,
一些	的	这	老的	植物学家	,

以及一些古代植物学家随意赋予它们的俗名 poeticus，

[sʌm; səm] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] , [sʌm; səm][ðə; ði]['sekənd][æz; əz][ðə; ði][plænt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]

some	regarding	the	first	,	some	the	second	as	the	plant	mentioned	by
一些	关于	这	第一的	,	一些	这	第二	作为	这	植物	提及	经过

[θi:'ɔkritəs] [[ˌtu:'tu:]] ,

Theocritus	[	2	]	,
忒奥克里图斯	[	2	]	,

有些人认为第一种植物是忒奥克里托斯[2]提到的植物，有些人则认为第二种植物是忒奥克里托斯[2]提到的植物。

['və:dʒil] [[θri:]] , [ænd; ənd]['ɔvid] [[fɔ:r]] ; [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:; tə]

Virgil	[	3	]	,	and	Ovid	[	4	]	;	unfortunately	both	of	them	are	found	to
维吉尔	[	3	]	,	和	奥维德	[	4	]	;	很遗憾	两个都	的	他们	是	成立	到

[groʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [medəuz] ,

grow	in	the	same	meadows	,
生长	在	这	相同的	草地	,

维吉尔[3]和奥维德[4]；不幸的是，人们发现他们俩都生长在同一片草地上。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:bviəs] [ə'pɪrənsəz] ,

and	have	the	same	obvious	appearances	,
和	有	这	相同的	明显的	外貌	,

并且具有相同的明显外观，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['ʌtərli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nɑ:r'sɪsəs]

it	is	therefore	utterly	impossible	to	say	which	of	the	two	was	the	Narcissus
它	是	所以	完全地	不可能的	到	说	哪个	的	这	二	曾是	这	纳西索斯

[ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ;

of	the	poets	;
的	这	诗人	;

因此，完全不可能说这两者中哪一个才是诗人笔下的纳西索斯；

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌæsə'teɪn] [wʌt] [ðə; ði][plænts][wɜ:r; wər][ʌv; əv]

if	we	have	the	greatest	difficulty	in	ascertaining	what	the	plants	were	of
如果	我们	有	这	最	困难	在	确定	什么	这	植物	是	的

[ðə; ði] ['bɑ:tənɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] ,

the	Botanists	of	those	times	,
这	植物学家	的	那些	时代	,

如果我们在确定当时植物学家所描述的植物种类方面遇到的最大困难是

[haʊ] [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ðə; ði]['poʊəts] [ment] ,

how	are	we	to	discover	what	the	Poets	meant	,
如何	是	我们	到	发现	什么	这	诗人	意思是	,

我们该如何发现诗人的真正意图呢?

[huː] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fjuː] [ik'sepʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'pɑːrdənəbli] [ˌɪnə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

who	**with**	**very**	**few**	**exceptions**	**have**	**been**	**unpardonably**	**inattentive**	**to**	**the**
WHO	和	非常	很少	例外情况	有	到过	不可饶恕的	注意力不集中	到	这

[ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

appearances	**of**	**nature**	**.**
外貌	的	自然	.

除了极少数例外，他们对自然界的景象漠不关心，这是不可饶恕的。

[sɪns] [ðen] [ðə; ðɪ][tɜːrm] - [ɪz] ['iːkwəli] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ] ,

Since	**then**	**the**	**term**	**poeticus**	**is**	**equally**	**suitable**	**to**	**both**	**,**
自从	然后	这	学期	-	是	同样地	合适的	到	两个都	,

从那时起，“poeticus”一词便同样适用于两者。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər]['kænɑːt][biː; bi] [tuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] [neɪm] ,

and	**as**	**there**	**cannot**	**be**	**two**	**with**	**the**	**same**	**name**	**,**
和	作为	那里	不能	是	二	和	这	相同的	姓名	,

由于不能有两个同名的人，

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] ,

we	**have**	**thought**	**it**	**best**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**it**	**altogether**	**,**
我们	有	想法	它	最好的	到	得到	摆脱	的	它	共	,

我们认为最好彻底摆脱它。

[ænd; ənd] ['sʌbstɪtuːt] ['ʌðər] [wɪtʃ] [tend][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] ['sevrəl]

and	**substitute**	**others**	**which**	**tend**	**in**	**a**	**certain**	**degree**	**to**	**discriminate**	**the**	**several**
和	代替	其他的	哪个	趋向	在	一个	肯定	程度	到	辨析	这	一些

['spiːʃiːz] , [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ðɪ]

species	**,**	**denominating**	**the**
物种	,	面值	这

并用其他一些在一定程度上能够区分不同物种的词语来代替，这些词语被命名为

1st .

1st .

1st .

第一。

[æŋgəstɪ'fəʊljəs] .

angustifolius .

狭叶 .

狭叶。

2d . [mə'dʒɑːlɪs] .

2d . majalis .

2d . 集会 .

2d. majalis。

3d .

3d .

3d .

3d。

- .

biflorus .

- .

双花。

[ðə; ðɪ][æŋgəstɪ'fəʊljəs] [hɪr] ['fɪgjərd] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

The	**angustifolius**	**here**	**figured**	**is**	**a**	**native**	**of**	**the**	**South**	**of**	**Europe**	**,**
这	狭叶	这里	想	是	一个	本国的	的	这	南	的	欧洲	,

图中所示的狭叶菊原产于欧洲南部。

[ænd; ənd] [sed] [baɪ] - [ænd; ənd]['kluːziəs][tuː; tə] [groʊ] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ə'baʊt]
and **said** **by** **Magnol** **and** **Clusius** **to** **grow** **spontaneously** **in** **the** **meadows** **about**
和 说 经过 - 和 克卢修斯 到 生长 自发地 在 这 草地 关于
[nɑːr'bɔːn] [ænd; ənd][mɑːnt'piːljər] .
Narbonne **and** **Montpelier** **.**
纳博讷 和 蒙彼利埃 .

据马格诺尔和克卢修斯说，这种植物在纳博讷和蒙彼利埃附近的草地上自然生长。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ['ɜːrli] [ɪn]['eɪprəl] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] - ,
It **flowers** **in** **our** **gardens** **early** **in** **April** **,** **about** **a** **month** **before** **the** **biflorus** **,**
它 花朵 在 我们的 花园 早期的 在 四月 , 关于 一个 月 前 这 - ,

它在我们花园里四月初就开花了，比双花菊早一个月左右。

[ænd; ənd] [fʊl] [sɪks] [wiːks] ['suːnər] [ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɑːlɪs] , [ɪn'kriːsɪz] ['redɪli] [baɪ] ['ɔfsets] ,
and **full** **six** **weeks** **sooner** **than** **the** **majalis** **,** **increases** **readily** **by** **offsets** **,**
和 满的 六 周 很快 比 这 集会 , 增加 容易 经过 偏移量 ,

比宗教集会提前整整六周，并通过抵消迅速增加，

[ænd; ənd] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ] [sɔɪl] [ðæt] [ɪz] ['mɑːdərətli] [mɔɪst] .
and **succeeds** **best** **in** **a** **soil** **that** **is** **moderately** **moist** **.**
和 成功 最好的 在 一个 土壤 那 是 中等程度 潮湿 .

在土壤湿度适中的情况下生长最佳。

[ɪn] [wʌt] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ,
In **what** **respects** **it** **differs** **from** **the** **two** **others** **,**
在 什么 尊重 它 不同 从 这 二 其他的 ,

它与其他两者有哪些不同之处？

[wɪl] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪgjərd] . [-]
will **be** **mentioned** **when** **they** **come** **to** **be** **figured** **.** **[** **194** **]**
将要 是 提及 什么时候 他们 来 到 是 想 . [-]

等他们被计算出来的时候再说。[194]

[ˌfrɪtə'lerɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
Fritillaria **Imperialis** **.**
贝母 帝王 .

帝王贝母。

[kraʊn] [ɪm'pɪriəl] .
Crown **Imperial** **.**
王冠 帝国 .

皇冠帝国。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] , ['su:prə]['ʌŋ^wi:z] ['kævɪteɪt] - .
6 - **petala** , **campanulata** , **supra** **ungues** **cavitate** **nectarifera** .
6 - 花瓣 , 钟形 , 上文 指甲 空化 - .

6瓣，风铃，supra ungues cavitate nectarifera。

[stæm] . - .
Stam . **longitudine** **corollæ** .
斯塔姆 . - corollæ .

Stam. 纵向花冠。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌfrɪtə'lerɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs][rəseɪmoʊ] - - ['nu:doʊ] , - - .
FRITILLARIA **imperialis** **racemo** **comoso** **inferne** **nudo** , **foliis** **integerrimis** .
贝母 帝王 拉塞莫 - - 裸体 , - - .

贝母 (FITILLARIA Imperialis)

[lɪn] , [sɪst] .
Linn , **Syst** .
林恩 , 系统 .

Linn，系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɝ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **324** .
p . - .

第324页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **432** .
p . - .

第432页。

['liliəm] [sɪv] [kə'roʊnə][ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
LILIUM **sive** **Corona** **Imperialis** .
百合 sive 科罗娜 帝王 .

百合 sive Corona Imperialis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **79** .
p . - .

第79页。

- [sɪv] ['liliəm] - .
TUSAI **sive** **Lilium** **Persicum** .
- sive 百合 - .

TUSAI sive Lilium Persicum.

- .
Clust .
- .

簇。

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . **1** .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . **127** .
p . - .

第127页。

[kə'roʊnə] [ɹmpɛri'eɪlɪs] .
CORONA **IMPERIALIS** .
冠状病毒 帝王 .

帝王冠。

[ðə; ði] ['kraʊn] [ɪmpɪriːəl] .
The **Crowne** **Imperiall** .
这 皇冠 帝国 .

皇冠帝国。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . **27** .
p . - .

第27页。

[tæb] . - .
tab . **29** .
标签页 . - .

表29。

[ef] . [wʌn] .
f **:** **1** **:**
f . 1 .

f. 1.

No194 .
No194 **.**
No194 .

第194号。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪm'pɪriəl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [moʊst]['prɑːbəbli][ʌv; əv]['pəːʃə] , [wʌz; wəz]
The **Crown** **Imperial** **,** **a** **native** **of** **the** **East** **,** **most** **probably** **of** **Persia** **,** **was**
这 王冠 帝国 , 一个 本国的 的 这 东方 , 最多 大概 的 波斯 , 曾是
[ˌɪntrə'duːst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ,
introduced **according** **to** **Dodonæus** **,**
介绍 根据 到 - ,

据多多努斯记载，皇室成员来自东方，很可能是波斯人，他们被引入了皇室。

['ɪntuː][ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti][æt; ət] [vi'enə] [ɪn]
into **the** **gardens** **of** **the** **emperor** **and** **some** **of** **the** **nobility** **at** **Vienna** **in**
进入 这 花园 的 这 皇帝 和 一些 的 这 贵族 在 维也纳 在
- ;
1576 **;**
- ;

1576年，他进入了维也纳皇帝和一些贵族的花园；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - :
it **appears** **to** **have** **been** **cultivated** **here** **as** **early** **as** **1596** **:**
它 出现 到 有 到过 栽培 这里 作为 早期的 作为 - :

这种植物似乎早在1596年就在这里种植了：

[bəuθ]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ænd; ənd]['pɑːrkɪnsən] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'nuːtli] , [ðə; ði] ['lætər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
both **Gerard** **and** **Parkinson** **describe** **it** **minutely** **,** **the** **latter** **on** **account** **of**
两个都 杰拉德 和 帕金森 描述 它 精确到分钟 , 这 后者 在 帐户 的
[ɪts] " ['steɪtli] [ˊbjuːtəfulnis] ,
its **"** **stately** **beautifulness** **,**
它是 " 庄严 美丽 ,

杰拉德和帕金森都对它进行了细致的描述，后者是因为它的"庄严之美"。

['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .
gives **it** **the** **first** **place** **in** **his** **garden** **of** **delight** **.**
给予 它 这 第一的 地方 在 他的 花园 的 喜 .

在他的快乐花园中，它占据了第一位。

" [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['eɪprəl] ; [ðə; ði] [hoʊl] [plænt][sendz] [fɔːrθ]
" **It** **flowers** **usually** **in** **the** **beginning** **of** **April** **;** **the** **whole** **plant** **sends** **forth**
" 它 花朵 通常 在 这 开始 的 四月 ; 这 所有的 植物 发送 前进
[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] ,
a **strong** **unpleasant** **smell** **,**
一个 强的 令人不快的 闻 ,

"它通常在四月初开花；整株植物散发出强烈的难闻气味，

[kəm'perd] [baɪ][moʊst] ['raɪtɜ-z] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] , [pər'septəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ]
compared **by** **most** **writers** **to** **that** **of** **a** **fox** **,** **perceptible** **when** **you** **approach**
比较的 经过 最多 作家 到 那 的 一个 狐狸 , 可感知的 什么时候 你 方法
[ˌaɪ 'tiː] ;
it **;**
它 ;

大多数作家将其比作狐狸，当你靠近时就能察觉到；

[tuː; tə] [ðɪs] [eˈfluːvjə] [ˈpɑːrkɪnsən] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [ˌjuː ˈes][baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]

to	this	effluvia	Parkinson	endeavours	to	reconcile	us	by	saying	that	it	is	not
到	这	污水	帕金森	努力	到	调和	我们	经过	说	那	它	是	不是

[ˌʌnˈhoʊlsəm] ;

unwholesome	;
不健康的	;

帕金森试图通过说这种分泌物并非有害来使我们接受它；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [haʊˈevər] , [ðæt] [fjuː] [tʃuːz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] ,

it	is	so	disagreeable	however	,	that	few	choose	to	have	many	of	these	plants	,
它	是	所以	令人不快的	然而	,	那	很少	选择	到	有	许多	的	这些	植物	,

然而，由于这些植物令人非常不悦，很少有人选择种植很多这类植物。

[ɔːr] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈfriːkwəntid] [pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈgaːdnz] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]

or	those	in	the	most	frequented	parts	of	their	gardens	,	yet	it	ought	not	to
或者	那些	在	这	最多	经常光顾	部分	的	他们的	花园	,	然而	它	应该	不是	到

[biː; bi][prəʊˈskraɪbd] ,

be	proscribed	,
是	禁止	,

或者在花园里人来人往最频繁的地方，但这不应该被禁止。

[fɔːr; fər] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈbjuːti] , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ədˈmaɪər] , [ænd; ənd]

for	independent	of	its	beauty	,	there	is	much	in	it	to	admire	,	and
为了	独立的	的	它是	美丽	,	那里	是	很多	在	它	到	钦佩	,	和

[ɪˈspeʃəli] [ɪts][ˈsɪŋgjələr] ,

especially	its	singular	Nectaria	,
尤其	它是	单数	蜜腺	,

撇开它的美观不谈，它本身就有很多值得欣赏的地方，尤其是它独特的蜜腺。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˈglændʒələr][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ]

which	in	the	form	of	a	white	glandular	excavation	decorate	the	base	of	each
哪个	在	这	形式	的	一个	白色的	腺体	挖掘	装饰	这	根据	的	每个

['pet(ə)l] ;

petal	;
花瓣	;

每片花瓣的基部都饰有白色腺状凹陷；

[ɪn] [ðiːz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][stændz][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [klɪr] [nekˈteəriəs] [dʒuːs] ;

in	these	usually	stands	a	drop	of	clear	nectareous	juice	;
在	这些	通常	站立	一个	降低	的	清除	蜜汁的	汁	;

这些容器中通常盛放着一滴清澈的蜜状汁液；

[ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ɔːr] [ˈflaʊər] - [stɔːk] [wɪtʃ] [bendz] [ˈdaʊnwərdz] [wen] [ðə; ði][plænt][ɪz][ɪn] [ˈflaʊər] ,

the	peduncle	or	flower	-	stalk	which	bends	downwards	when	the	plant	is	in	flower	,
这	花梗	或者	花	-	茎	哪个	弯曲	向下	什么时候	这	植物	是	在	花	,

花梗，或称花茎，在植物开花时向下弯曲。

[bɪˈkʌmz] [ˈʌpraɪt] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ˈraɪpənz] .

becomes	upright	as	the	seed	ripens	.
变成	直立	作为	这	种子	成熟	.

种子成熟后会直立起来。

[ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [æz; əz][ʌv; əv][ɔːl] [ˈʌðər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] ,

Of	this	plant	,	as	of	all	others	which	have	long	been	objects	of	culture	,
的	这	植物	,	作为	的	全部	其他的	哪个	有	长的	到过	对象	的	文化	,

这种植物，如同所有其他长期作为栽培对象的植物一样，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [vəˈraɪətiz] ;

there	are	many	varieties	;
那里	是	许多	品种	;

有很多品种；

[ðoʊz] [moʊst]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ɔrɪndʒ] - ['flaʊərd]
those **most** **generally** **cultivated** **in** **our** **gardens** **are** **the** **common** **orange** **-** **flowered**
那些 最多 一般来说 栽培 在 我们的 花园 是 这 常见的 橙子 - 开花的
['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] ,
single **and** **double** **,**
单身的 和 双倍的 ,

我们花园里最常见的栽培品种是常见的橙色单瓣和重瓣花品种。

['jeloʊ] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] , [goʊld] - [straɪpt] [liːvd] , [ænd; ənd]['sɪlvər] - [straɪpt] [liːvd] ; [ðə; ði]
yellow **single** **and** **double** **,** **gold** **-** **striped** **leaved** **,** **and** **silver** **-** **striped** **leaved** **;** **the**
黄色的 单身的 和 双倍的 , 金子 - 有条纹的 离开 , 和 银 - 有条纹的 离开 ; 这
[dʌtʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['kætəlɔːgz] [ɪ'nuːməreɪt] [ˌθɜːr'tiːn] [və'raɪətiz] .
Dutch **in** **their** **catalogues** **enumerate** **thirteen** **varieties** **.**
荷兰语 在 他们的 产品目录 枚举 十三 品种 .

有黄色单瓣和重瓣、金条纹叶和银条纹叶；荷兰人在他们的目录中列举了十三种品种。

[lʌg'ʒʊriənt] [plænts] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [prə'duːs] [ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][θɜːrd] [wɜːrl] [ɔːr]
Luxuriant **plants** **will** **sometimes** **produce** **a** **second** **and** **even** **a** **third** **whorl** **or**
茂盛的 植物 将要 有时 生产 一个 第二 和 甚至 一个 第三 螺纹 或者
[kraʊn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
crown **of** **flowers** **,**
王冠 的 花朵 ,

生长茂盛的植物有时会开出第二轮甚至第三轮花序或花冠。

[ænd; ənd][ðə; ði][flæt] - [stɔːkt] [wʌnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['mɒnstəz] , [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [prə'duːs]
and **the** **flat** **-** **stalked** **ones** **which** **are** **monsters** **,** **have** **been** **known** **to** **produce**
和 这 平坦的 - 跟踪 一个 哪个 是 怪物 , 有 到过 已知 到 生产
['sev(ə)nti] - [tuː] ['blɔsəmz] ,
seventy **-** **two** **blossoms** **,**
七十 - 二 花朵 ,

而那些茎秆扁平的巨型品种，据说能开出七十二朵花。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['kɑːnstənt] .
but **none** **of** **these** **are** **found** **to** **be** **constant** **.**
但 没有任何 的 这些 是 成立 到 是 持续的 .

但这些因素都不是恒定的。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪm'pɪriəl] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['wɔːrmər]['klaɪmət][ðæn; ðən]['aʊərz] ,
The **Crown** **Imperial** **,** **though** **a** **native** **of** **a** **much** **warmer** **climate** **than** **ours** **,**
这 王冠 帝国 , 尽管 一个 本国的 的 一个 很多 更温暖 气候 比 我们的 ,

虽然皇冠帝王蝶原产于比我们这里温暖得多的气候，

[ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi][bʌlb] , [ænd; ənd][nɑːt]['veri] [naɪs][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][sɔɪl] ,
is **a** **hardy** **bulb** **,** **and** **not** **very** **nice** **in** **regard** **to** **soil** **,**
是 一个 耐寒的 电灯泡 , 和 不是 非常 好的 在 看待 到 土壤 ,

是一种生命力顽强的球根植物，但对土壤要求不高。

[sək'siːdz] [best] [ɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ['stɪfɪʃ] , [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ] [mə'nʊr] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
succeeds **best** **in** **such** **as** **is** **stiffish** **,** **enriched** **with** **manure** **,** **and** **placed** **in** **a**
成功 最好的 在 这样的 作为 是 僵硬 , 富含 和 肥料 , 和 放置 在 一个
['ʃeltərd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
sheltered **situation** **.**
避难所 情况 .

在土壤较硬、施肥充足、且放置在遮蔽处的情况下，生长效果最佳。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn]['tɑːlərəb(ə)l] [ə'bʌndəns] . [-]
Is **propagated** **by** **offsets** **,** **which** **are** **produced** **in** **tolerable** **abundance** **.** **[** **195** **]**
是 传播 经过 偏移量 , 哪个 是 生产 在 可容忍的 丰富 . [-]

通过偏移量传播，偏移量以可容忍的数量产生。[195]

[ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmju:'teɪbɪlɪs] .
Cheiranthus **Mutabilis** **.**
切兰图斯 可变 .

Cheiranthus Mutabilis.

['tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɔ:l] - ['flaʊər] .
Changeable **Wall** **-** **Flower** **.**
多变 墙 - 花 .

善变的壁花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .
Tetradynamia **Siliquosa** **.**
四肢力 - .

Tetradynamia Siliquosa.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['dʒɜ:mən] [ju:trɪŋk] - - .
Germen **utrinque** **denticulo** **glandulato** **.**
德语 乌特林克 - - .

德国 utrinque denticulo mudulato。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

['klɔ:səs] - - ['bɑ:si, 'beɪsi] .
clausus **foliolis** **duobus** **basi** **gibbis** **.**
条款 - - 基本 吉比斯 .

clausus foliolis duobus basi gibbis。

[ˌɛs i 'ɛm] . [p'lɑ:nə] .
Sem **.** **plana** **.**
塞姆 . 平面 .

半扁平。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmju:'teɪbɪlɪs] - - - [ɑ:'gju:t] - , - - ,
CHEIRANTHUS **mutabilis** **foliis** **lanceolatis** **acuminatis** **argute** **serratis** **,** **caule** **frutescente** **,**
切兰图斯 可变 - - - 辩论 - , - - ,
- - .
siliquis **pedunculatis** **.**
- - .

Cheiranthus mutabilis foliis lanceolatis acuminatis argute serratis、caule frutescente、siliquis pedunculatis。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **395** .
p . - .

第395页。

No195 .
No195 .
No195 .

第195号。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌkaɪ'rænθəs] , [ˌʌn'noʊn] [bəuθ][tuː; tə] ['mɪlər] [ænd; ənd] [lɪ'niːəs] ,
The **present** **species** **of** **Cheiranthus** **,** **unknown** **both** **to** **Miller** **and** **Linnæus** **,**
这 展示 物种 的 切兰图斯 , 未知 两个都 到 磨坊主 和 林奈 ,

现存的Cheiranthus属物种，米勒和林奈都未曾发现过。

[wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ,
was **first** **described** **in** **the** **Hortus** **Kewensis** **of** **Mr** **.** **Aiton** **,**
曾是 第一的 描述 在 这 花园 基文西斯 的 先生 . 艾顿 ,

最早的描述见于艾顿先生的《基文斯植物志》（Hortus Kewensis）。

[huː] [ˌɪn'fɔrmz] [juː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [ɪn] - ,
who **informs** **us** **that** **it** **was** **introduced** **to** **the** **Royal** **Garden** **in** **1777** **,**
WHO 通知 我们 那 它 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 - ,

据他介绍，它是在1777年被引入皇家花园的。

[ænd; ənd] [faʊnd] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [mə'dɪrə] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] .
and **found** **wild** **in** **the** **Island** **of** **Madeira** **by** **Mr** **.** **Masson** **.**
和 成立 荒野 在 这 岛 的 马德拉 经过 先生 . 马松 .

由马松先生在马德拉岛野生发现。

[ɪts] [tʃiːf] ['merɪt][æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] [kən'sɪsts] [ɪn][ɪts] ['ɜːrli] ['flaʊərɪŋ] ;
Its **chief** **merit** **as** **an** **ornamental** **plant** **consists** **in** **its** **early** **flowering** **;**
它是 首席 优点 作为 一个 装饰 植物 由 在 它是 早期的 开花 ;

它作为观赏植物的主要优点在于其开花早；

[ɪts] ['blɔsəmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [ɪn] [mɑːrtʃ]
its **blossoms** **which** **are** **shewy** **contribute** **to** **enliven** **the** **green** **-** **house** **in** **March**
它是 花朵 哪个 是 谢维 贡献 到 活跃 这 绿色的 - 房子 在 行进
[ænd; ənd]['eɪprəl] ;
and **April** **;**
和 四月 ;

它的花朵艳丽，为三月和四月的温室增添了生机；

[ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] [ɪk'spændɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪt] ,
on **their** **first** **expanding** **,** **they** **are** **white** **,**
在 他们的 第一的 扩展 , 他们 是 白色的 ,

它们最初扩张时是白色的，

[ɪn][sʌm; səm][plænts] ([fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n]) [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['jeloʊ] ,

in	some	plants	(	for	they	are	subject	to	great	variation	)	inclined	to	yellow	,
在	一些	植物	(	为了	他们	是	主题	到	伟大的	变化	)	倾斜	到	黄色的	,

有些植物（因为它们的变异很大）容易发黄，

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['pɜːrp(ə)l] ;

in	a	few	days	they	become	purple	;
在	一个	很少	天	他们	变得	紫色的	;

几天后它们就变成了紫色；

[tuː; tə] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [əb'zɜːrvəbl] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌkaɪ'rænθəs] [mə'rɪtɪməs] [ɔːl'redi]

to	this	change	of	colour	observable	also	in	the	Cheiranthus	maritimus	already
到	这	改变	的	颜色	可观察的	还	在	这	切兰图斯	海洋	已经

['fɪgjərd] ,

figured	,
想	,

这种颜色变化在前面提到的海滨金鱼藻（Cheiranthus maritimus）中也能观察到，

[ˌaɪ 'tiː] [oʊz] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv][ˌmjuː'teɪbɪlɪs] .

it	owes	its	name	of	mutabilis	.
它	欠款	它是	姓名	的	可变	.

它的名字来源于拉丁语 mutabilis。

[ɪn] ['ʃeltərd] ['gaːdnz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːl] ,

In	sheltered	gardens	at	the	foot	of	a	wall	,
在	避难所	花园	在	这	脚	的	一个	墙	,

在墙脚下隐蔽的花园里，

[wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [sər'vaɪv][ə; eɪ][maɪld]['wɪntər] ;

we	have	known	this	species	survive	a	mild	winter	;
我们	有	已知	这	物种	存活	一个	温和的	冬天	;

我们知道这种动物能够度过暖冬；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'diːd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['hɑːrdi][æz; əz][ðə; ði] ['kɑːmən] [stɑːk] ;

it	seems	indeed	to	be	almost	as	hardy	as	the	common	stock	;
它	似乎	的确	到	是	几乎	作为	耐寒的	作为	这	常见的	库存	;

它似乎确实和普通品种一样强壮；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['kɑːmənli] [haʊ'evər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] .

it	is	most	commonly	however	kept	in	the	green	-	house	.
它	是	最多	通常	然而	保留	在	这	绿色的	-	房子	.

不过，最常见的做法是在温室里种植。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] [ʌv; əv] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['redi] [ænd; ənd] [kwɪk] [groʊθ]

The	usual	way	of	propagating	this	species	,	which	is	of	ready	and	quick	growth
这	通常	方式	的	传播	这	物种	,	哪个	是	的	准备好	和	快的	生长

, [ɪz][baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

,	is	by	cuttings	,
,	是	经过	插条	,

这种植物生长迅速，通常的繁殖方法是扦插。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][plænt][hæz; həz] [dʌn]

which	should	be	put	into	the	ground	as	soon	as	the	plant	has	done
哪个	应该	是	放	进入	这	地面	作为	很快	作为	这	植物	有	完毕

['flaʊərɪŋ] ;

flowering	;
开花	;

植物开花结束后应立即将其栽种到土壤中；

[ðiːz] [ɪf] ['prɑːpərli] ['triːtɪd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['hænsəm] [plænts][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs]
these if properly treated will become handsome plants to place in the green - house
这些 如果 适当地 治疗 将要 变得 英俊的 植物 到 地方 在 这 绿色的 - 房子
[æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
at the approach of Winter ,
在 这 方法 的 冬天 ,

如果养护得当，这些植物在冬季来临之际会成为温室里漂亮的装饰品。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [sprɪŋ] ;
and to decorate it the ensuing Spring ;
和 到 装饰 它 这 随后 春天 ;

并在来年春天进行装饰;

[ɪn][laɪk] ['mænər] [meɪ] [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [biː; bi] ['ænjuəli] [ri'kruːtid] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['sɪmələr][plænts]
in like manner may the green - house be annually recruited with many similar plants
在 喜欢 方式 可能 这 绿色的 - 房子 是 每年 招募 和 许多 相似的 植物
[tuː; tə] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] . [-]
to great advantage . [196]
到 伟大的 优势 . [-]

同样地，温室每年都可以引进许多类似的植物，这将带来很大的好处。[196]

['sæksɪfrəgə] - .
Saxifraga Crassifolia .
虎耳草 - .

虎耳草（Saxifraga crassifolia）。

['oʊv(ə)l] - [liːvd] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] .
Oval - Leaved Saxifrage .
椭圆形 - 离开 虎耳草 .

卵叶虎耳草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Decandria Digynia .
十花果 双性 .

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - partitus .
5 - - .

5-partitus。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - **petala** .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - , [wʌn] - - , - .
2 - **rostris** , **1** - **locularis** , **polysperma** .
2 - - , 1 - - , - .

2-喙，1-房室，多精子。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sæksɪfrəgə] - , - - - [ˌɑːbsəˈliːt] - - , - ['nuːdoʊ] ,
SAXIFRAGA **crassifolia** , **foliis** **ovalibus** **retusis** **obsolete** **serratis** **petiolatis** , **caule** **nudo** ,
虎耳草 - , - - - 过时的 - - , - 裸体 ,
- - .
panicula **conglomerata** .
- - .

虎耳草 (SAXIFRAGA crassifolia)、卵圆叶 (foliis ovalibus retusis) 过时的锯齿叶 (serratis petiolatis)、裸茎 (caule nudo)、圆锥花序 (panicula conglomerata)。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛsˈpiː] .
Sp .
斯普 .

特殊

[ˌpiːˈɛl][ed] . [θriː] .
Pl **ed** . **3** .
pl 编辑 . 3 .

Pl ed.3。

[piː] . - .
p . **573** .
p . - .

第573页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **412** .
p . - .

第412页。

['sæksɪfrəgə] - - - , - [nu:dɪs] .
SAXIFRAGA **foliis** **ovalibus** **crenulatis** , **caulibus** **nudis** .
虎耳草 - - - , - 裸体 .

虎耳草 foliis ovalibus crenulatis, caulibus nudis。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[sɪb] . [fɔ:r] .
Sib . **4** .
同胞 . 4 .

同胞4.

[pi:] . - .
p . **166** .
p . - .

第166页。

[ti:] . - .
t . **66** .
t . - .

第66页

No196 .
No196 .
No196 .

第196号。

[ðə; ði][tɜ:rm][ˌgrændɪ'foʊliə] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]
The **term** **grandifolia** **would** **have** **been** **more** **applicable** **to** **this** **species** **of**
这 学期 大叶 会 有 到过 更多的 适用的 到 这 物种 的
['sæksɪfreɪdʒˌ'sæksɪfrɪdʒ][ðæn; ðən] - ,
Saxifrage **than** **crassifolia** ,
虎耳草 比 - ,

对于这种虎耳草来说，grandifolia 这个名称比 crassifolia 更合适。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['θɪknəs] [æz; əz][ðə; ði] ['lɑ:rdʒnəs] [ʌv; əv]
for **it** **is** **not** **so** **much** **distinguished** **for** **the** **thickness** **as** **the** **largeness** **of**
为了 它 是 不是 所以 很多 杰出的 为了 这 厚度 作为 这 大 的
[ɪts] [li:vz] ;
its **leaves** **;**
它是 树叶 ;

因为它的显著特点不是叶片的厚度，而是叶片的大小；

[ði:z] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]['i:kwəl][ɪn][saɪz][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [brɔ:d] - [li:vd] [dɑ:k] ,
these **are** **almost** **equal** **in** **size** **to** **those** **of** **our** **broad** **-** **leaved** **Dock** **,**
这些 是 几乎 平等的 在 尺寸 到 那些 的 我们的 广阔 - 离开 码头 ,

它们的大小几乎与我们宽叶酸模的植株一样大，

[red] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [griːn] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] ;

red	on	the	under	and	of	a	fine	shining	green	on	their	upper	surface	;
红色的	在	这	在下面	和	的	一个	美好的	灼灼	绿色的	在	他们的	上	表面	;

底部为红色，顶部为漂亮的亮绿色；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ræŋkt] [ɪn'diːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['hænsəm] [kaɪndz][ʌv; əv]['foʊliɪdʒ] ; [ðə; ði]

they	may	be	ranked	indeed	among	the	more	handsome	kinds	of	foliage	;	the
他们	可能	是	排名	的确	之中	这	更多的	英俊的	种类	的	叶子	;	这

['flaʊərɪŋ] [stemz] ,

flowering	stems	,
开花	茎	,

它们的确可以算作比较漂亮的叶子之一；开花的茎干，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][plaːntid]

according	to	the	richness	and	moisture	of	the	soil	in	which	they	are	planted
根据	到	这	丰富	和	水分	的	这	土壤	在	哪个	他们	是	已种植

,

,

,

根据种植土壤的肥沃程度和湿度而定，

[raɪz][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [tuː] [ɔːr]['iːv(ə)n] [θriː] [fiːt] [haɪ] ;

rise	from	one	to	two	or	even	three	feet	high	;
上升	从	一	到	二	或者	甚至	三	脚	高的	;

高度可达一到两英尺甚至三英尺；

[æt; ət][tɑːp] [sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] ['pendʒələs] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] ['blɑːsəm] [ɪn]

at	top	supporting	a	large	bunch	of	purple	pendulous	flowers	,	which	blossom	in
在	顶部	支持	一个	大的	束	的	紫色的	下垂的	花朵	,	哪个	开花	在

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,

April	and	May	,
四月	和	可能	,

顶部支撑着一大簇紫色下垂的花朵，这些花朵在四月和五月盛开。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [pruːv] ['feɪvərəbl] , [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'pɪrəns] .

and	,	if	the	season	prove	favourable	,	make	a	fine	appearance	.
和	,	如果	这	季节	证明	有利	,	制作	一个	美好的	外貌	.

如果赛季顺利，他将会有精彩的表现。

[ʃʊd; ʃəd][koʊld]['waɪndz] [prɪ'veɪl] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['flaʊərɪŋ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri]

Should	cold	winds	prevail	at	the	time	of	their	flowering	,	which	they	are	very
应该	寒冷的	风	占上风	在	这	时间	的	他们的	开花	,	哪个	他们	是	非常

[æpt][tuː; tə][duː] ,

apt	to	do	,
易于	到	做	,

它们开花时很容易刮冷风，如果这种情况发生的话。

[ðə; ði][plænts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] - [glæs] ; [ɔːr] , [ɪf] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,

the	plants	should	be	covered	with	a	hand	-	glass	;	or	,	if	in	a	pot	,
这	植物	应该	是	涵盖	和	一个	手	-	玻璃	;	或者	,	如果	在	一个	锅	,

植物应该用玻璃罩盖住；或者，如果是盆栽，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'greɪs] .

it	may	be	removed	into	the	green	-	house	,	which	they	will	not	disgrace	.
它	可能	是	已移除	进入	这	绿色的	-	房子	,	哪个	他们	将要	不是	耻辱	.

它可以移到温室里，他们不会玷污温室的。

[ɪz] [faʊnd] [spɑːn'teɪnɪəsli] [ɑːn][ðə; ði] [ælps] [ʌv; əv][saɪ'bɪrɪə] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] .

Is	found	spontaneously	on	the	Alps	of	Siberia	,	and	,	according	to	Mr	.
是	成立	自发地	在	这	阿尔卑斯山	的	西伯利亚	,	和	,	根据	到	先生	.

[ɑː'iːtoʊn] ,

Aiton	,
艾顿	,

据艾顿先生说，这种植物自然生长于西伯利亚阿尔卑斯山脉，

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] - [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [səj'lændə(r)] .

was	introduced	in	1765	by	Dr	.	Solander	.
曾是	介绍	在	-	经过	博士	.	索兰德	.

1765年由索兰德博士引入。

[noʊ][plænt][ɪz] [mɔːr] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ,

No	plant	is	more	readily	increased	by	parting	its	roots	,
不	植物	是	更多的	容易	增加	经过	离别	它是	根	,

没有哪种植物比它的根更容易通过分根繁殖。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['iːðər] [ɪn] [sprɪŋ] [ɔːr] ['ɔːtəm] .

which	may	be	done	either	in	spring	or	autumn	.
哪个	可能	是	完毕	任何一个	在	春天	或者	秋天	.

可以在春季或秋季进行。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɪk'siːdɪŋli] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [ə'pɪrəns]

There	is	another	Saxifrage	in	our	gardens	exceedingly	like	this	in	appearance
那里	是	其他	虎耳草	在	我们的	花园	非常	喜欢	这	在	外貌

, [bʌt; bət] ['difərɪŋ] ,

,	but	differing	,
,	但	不同	,

我们花园里还有另一种虎耳草，外形与这株非常相似，但又有所不同。

[ɪn] [prə'djʊsɪŋ] ['lɑːrdʒər] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] ['lɑːrdʒər] , ['raʊndər] , [ænd; ənd]

in	producing	larger	bunches	of	flowers	,	and	in	having	larger	,	rounder	,	and
在	生产	更大的	成捆	的	花朵	,	和	在	拥有	更大的	,	圆润	,	和

[mɔːr] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [liːvz] ;

more	heart	-	shaped	leaves	;
更多的	心	-	形状	树叶	;

花朵数量更多，叶片更大、更圆、更呈心形；

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][rɪ'gɑːrdz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

Mr	.	Aiton	regards	this	as	a	variety	of	the	crassifolia	,
先生	.	艾顿	问候	这	作为	一个	种类	的	这	-	,

艾顿先生认为这是厚叶兰的一个变种。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

we	are	inclined	to	consider	it	as	a	species	under	the	name	of
我们	是	倾斜	到	考虑	它	作为	一个	物种	在下面	这	姓名	的

[ˌkɔːrdɪ'foʊliə] .

cordifolia	.
心叶	.

我们倾向于将其视为一个物种，命名为 cordifolia。

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] - [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi]

The	parts	of	fructification	in	the	crassifolia	are	apt	to	be
这	部分	的	果实	在	这	-	是	易于	到	是

[ˌpretər'nætʃrəli; ˌpriːtər'nætʃrəli] [ɪn'kriːst] . [-]

preternaturally	increased	.	[	197	]
超自然地	增加	.	[	-	]

厚叶植物的果实部分容易异常增多。[197]

[nɑːr'sɪsəs] - .
Narcissus **Biflorus** **.**
纳西索斯 - .

双花水仙。

[tuː] - - [nɑːr'sɪsəs] .
Two **-** **Flower'd** **Narcissus** **.**
二 - - 纳西索斯 .

双花水仙。

[nɑːr'sɪsəs] - ['spæθə] - , - - - .
NARCISSUS **biflorus** **spatha** **biflor** **,** **nectario** **brevissimo** **scarioso** **.**
水仙花 - 斯帕塔 - , - - - .

NARCISSUS biflorus spatha biflor, nectario brevissimoscarioso。

[nɑːr'sɪsəs] ['pælɪdəs] ['sɜːrkjʊloʊ]['luːtiˌoʊ] .
NARCISSUS **pallidus** **circulo** **luteo** **.**
水仙花 苍白球 圆圈 黄体 .

水仙 苍白 circulo uteo。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - .
p **.** **50** **.**
p . - .

第50页。

[nɑːr'sɪsəs] ['mɪdɪoʊ] [luːt'jəs] .
NARCISSUS **medio** **luteus** **.**
水仙花 中等 黄体 .

水仙花黄体。

[ˌdiː oʊ 'diː] .
Dod **.**
国防部 .

国防部。

- .
Pempt **.**
- .

诱饵。

[piː] . - .
p **.** **223** **.**
p . - .

第223页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f **.** **2** **.**
f . 2 .

f. 2.

[nɑːr'sɪsəs] ['mɪdɪoʊ] [luːt'jəs] .
NARCISSUS **medio** **luteus** **.**
水仙花 中等 黄体 .

水仙花黄体。

['prɪmrəʊz] - , [ɔːr][ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪt] ['dæfədɪl] .
Primrose Peerles , or the common white Daffodil .
报春花 - , 或者 这 常见的 白色的 水仙花 .

报春花，又称普通白水仙。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger . Herb .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . 110 .
p . - .

第110页。

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

[nɑːr'sɪsəs] ['midɪoʊ] [luːt'jəs] ['vʌlˌgɛərɪs] .
NARCISSUS medio luteus vulgaris .
水仙花 中等 黄体 普通 .

水仙中等黄体。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪt] - , [kɔːld] ['prɪmrəʊz] - . [pɑːrk] .
The common white Daffodill , called Primrose Peerlesse . Park .
这 常见的 白色的 - , 称为 报春花 - . 公园 .

常见的白色水仙花，名为 Primrose Peerlesse。公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
P . 74 .
P . - .

第74页。

[tiː] . - .
t . 75 .
t . - .

第 75 页。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

[nɑːr'sɪsəs] - ['klæsɪs] [ˌɔl'tɛrə] , ['lɪn] . [wʌn] .
NARCISSUS latifol classis altera , lin . 1 .
水仙花 - 经典 奥特拉 , 林 . 1 .

水仙 (NARCISSUS latifoli classis altera)，林。 1.

- , & [siː] . [æd] - .
Nascuntur , & c . ad intellexisse .
- , & c . 广告 - .

纳斯昆图尔等广告智力。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ˌpiːˈɛl] . [ˌɑːrˌeɪˈɑːr] .
Pl . **rar** .
pl . rar .

请.rar。

[lɪb] . [ˌtuːˈtuː] .
lib . **2** .
库 . 2 .

lib.2.

[piː] . - .
p . **156** .
p . - .

第156页。

No197 .
No197 .
No197 .

第197号。

[bəuθ]['dʒerɑːd,dʒəˈrɑːd][ænd; ənd]['pɑːrkɪnsən] [dɪˈskraɪb] [ænd; ənd] ['fɪgjər] [ðɪs] [plænt] ,
Both **Gerard** **and** **Parkinson** **describe** **and** **figure** **this** **plant** **,**
两个都 杰拉德 和 帕金森 描述 和 数字 这 植物 ,

Gerard 和 Parkinson 都对这种植物进行了描述和图示，

[ɪnˈfɔːrmɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪn][ðer; ðər] [taɪm] ;
informing **us** **that** **it** **was** **very** **common** **in** **the** **gardens** **in** **their** **time** **;**
通知 我们 那 它 曾是 非常 常见的 在 这 花园 在 他们的 时间 ;

他们告诉我们，这在当时的园林中非常常见；

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ɪn'diːd] ['menʃənz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['groʊɪŋ] [waɪld][ɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] [saɪdz] [ʌv; əv] [wʊdz]
the **former** **indeed** **mentions** **it** **as** **growing** **wild** **in** **fields** **and** **sides** **of** **woods**
这 以前的 的确 提及 它 作为 生长 荒野 在 字段 和 侧面 的 树林
[ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ;
in **the** **West** **of** **England** **;**
在 这 西方 的 英格兰 ;

前者确实提到它在英格兰西部的田野和树林边野生生长；

[ðə; ði] ['lætər] [sez] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [hɪr] [ʌv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] .
the **latter** **says** **he** **could** **never** **hear** **of** **its** **natural** **place** **of** **growth** **.**
这 后者 说道 他 可以 绝不 听到 的 它是 自然的 地方 的 生长 .

后者表示他从未听说过它的自然生长地。

['kluːziəs] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kredəbli] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][ɪts] ['groʊɪŋ] [waɪld][ɪn] ['ɪŋgləndˌ]
Clusius **reports** **that** **he** **had** **been** **credibly** **informed** **of** **its** **growing** **wild** **in** **England**
克卢修斯 报告 那 他 有 到过 可信地 知情的 的 它是 生长 荒野 在 英格兰
;
;
;

克卢修斯报告说，他从可靠渠道得知这种植物在英国已经野生化；

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [meɪ] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['klɪrli]
it **probably** **may** **,** **but** **of** **this** **it** **remains** **for** **us** **to** **be** **more** **clearly**
它 大概 可能 , 但 的 这 它 遗迹 为了 我们 到 是 更多的 清楚地
[æsə'teind] ;
ascertained **;**
已确定 ;

很有可能，但这还有待我们进一步确定；

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz][ðə; ði][plænt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [reɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][sɪ'nɑːpsɪs] .

it	undoubtedly	is	the	plant	mentioned	by	Ray	in	his	Synopsis	.
它	无疑	是	这	植物	提及	经过	射线	在	他的	概要	.

毫无疑问，这就是雷在他的概要中提到的那种植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['redɪli] ,

As	it	grows	readily	,
作为	它	生长	容易	,

因为它生长迅速，

[ɪn'kriːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən][moʊst] ['ʌðər] [ænd; ənd][ɪz][bəuθ][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ænd; ənd]

increases	in	a	greater	degree	than	most	others	and	is	both	ornamental	and
增加	在	一个	更大的	程度	比	最多	其他的	和	是	两个都	装饰	和

[ˌoʊdər'ɪfərəs] ,

odoriferous	,
有气味的	,

其生长速度比大多数其他植物都快，而且既美观又有香味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['gɑːrdn] ,

it	is	no	wonder	that	we	meet	with	it	in	almost	every	garden	,
它	是	不	想知道	那	我们	见面	和	它	在	几乎	每一个	花园	,

难怪我们几乎在每个花园里都能见到它。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'bʌndəns] , ['flaʊərɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl] , [ə'baʊt] [θriː] [wiːks]

and	that	in	abundance	,	flowering	towards	the	end	of	April	,	about	three	weeks
和	那	在	丰富	,	开花	向	这	结尾	的	四月	,	关于	三	周

['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .

later	than	the	angustifolia	.
之后	比	这	狭叶	.

而且花量丰富，在四月底开花，比狭叶品种晚大约三周。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [tuː] ['flaʊərz] , [hens] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - ;

It	usually	produces	two	flowers	,	hence	we	have	called	it	biflorus	;
它	通常	产	二	花朵	,	因此	我们	有	称为	它	-	;

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [ə'kɜːrz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,

it	frequently	occurs	with	one	,
它	频繁地	发生	和	一	,

它通常会开两朵花，因此我们称它为双花种；它经常只开一朵花。

[mɔːr] ['rerli] [wɪð; wɪθ] [θriː] , [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəbli] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]

more	rarely	with	three	,	in	a	high	state	of	culture	it	probably	may	be	found
更多的	很少	和	三	,	在	一个	高的	状态	的	文化	它	大概	可能	是	成立

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ;

with	more	;
和	更多的	;

三个的情况比较少见，但在文化水平较高的地区，可能会发现三个以上的情况；

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] ['flaʊər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɑːlɪs] ,

when	it	has	only	one	flower	it	may	easily	be	mistaken	for	the	majalis	,
什么时候	它	有	仅有的	一	花	它	可能	容易地	是	错误	为了	这	集会	,

当它只有一朵花时，很容易被误认为是祭祀用的植物。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪts] [petlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['jeloʊ]

but	may	be	thus	distinguished	from	it	;	its	petals	are	of	a	more	yellow
但	可能	是	因此	杰出的	从	它	;	它是	花瓣	是	的	一个	更多的	黄色的

[hjuː] ,

hue	,
色调	,

但可以通过以下方式与它区分开来：它的花瓣颜色更偏黄。

[ðə; ði] ['nektəri] [ɪz] ['hoʊlli] ['jeloʊ] , ['wɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [rɪm] , [ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [æt; ət] [li:st] [θri:]
the **nectary** **is** **wholly** **yellow** **,** **wanting** **the** **orange** **rim** **,** **it** **flowers** **at** **least** **three**
这 蜜腺 是 完全 黄色的 , 想要 这 橙子 轮缘 , 它 花朵 在 至少 三
[wi:ks] ['ɜ:rliər] ;
weeks **earlier** **;**
周 早些时候 ;

蜜腺完全呈黄色，没有橙色边缘，开花时间至少早三周；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktər] , [wɪtʃ] [baɪ][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [moʊst][tu:; tə][bi:; bi]
but **the** **character** **,** **which** **by** **observation** **we** **have** **found** **most** **to** **be**
但 这 特点 , 哪个 经过 观察 我们 有 成立 最多 到 是
[dɪ'pendɪd] [ɑ:n] ,
depended **on** **,**
取决于 在 ,

但是，我们通过观察发现，最关键的因素是性格。

[ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem] , [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] - ,
exists **in** **the** **flowering** **stem** **,** **the** **top** **of** **which** **in** **the** **biflorus** **,**
存在 在 这 开花 干 , 这 顶部 的 哪个 在 这 - ,

存在于花茎中，其顶端为双花序。

['veri] [su:n] ['æftər][ˌaɪ 'ti:] [i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [bendz] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]
very **soon** **after** **it** **emerges** **from** **the** **ground** **,** **bends** **down** **and** **becomes**
非常 很快 后 它 出现 从 这 地面 , 弯曲 向下 和 变成
['elbəud] ,
elbowed **,**
肘击 ,

它刚从地里钻出来不久，就弯下腰，肘部弯曲，

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zents] ; [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɑ:lɪs] ,
as **our** **figure** **represents** **;** **in** **the** **majalis** **,**
作为 我们的 数字 代表 ; 在 这 集会 ,

如图所示；在议会中，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:z] ['ʌpraɪt] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪk'spændɪŋ] . [-]
it **continues** **upright** **till** **within** **a** **short** **time** **of** **the** **flowers** **expanding** **.** **[** **198** **]**
它 继续 直立 直到 之内 一个 短的 时间 的 这 花朵 扩展 . [-]

它一直直立，直到花朵很快开放。[198]

[ˌɪndɪ'gɑ:fərə] - .
Indigofera **Candicans** **.**
木蓝 - .

木蓝（Indigofera candicans）。

[waɪt] - [li:vd] ['ɪndɪgoʊ] .
White **-** **Leaved** **Indigo** **.**
白色的 - 离开 靛青 .

白叶靛蓝。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['peɪtənz] .
Cal . **patens** .
卡尔 . 专利 .

专利

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'raɪnə] [juːtrɪŋk] - - [pɑːtuːloʊ] .
carina **utrinque** **calcari** **subulato** **patulo** .
卡琳娜 乌特林克 - - 帕图洛 .

Carina utrinque calari subulato patulo。

[li'^juːmən] [ˌlɪnɪ'ɑːriː] .
Legumen **lineare** .
豆科植物 线性 .

线形豆科植物。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɪndɪ'gɑːfərə] - - - - - - - - , -
INDIGOFERA **candicans** **foliis** **ternatis** **lanceolato** **-** **linearibus** **subtus** **sericeis** **,** **spicis**
木蓝 - - - - - - - - , -
- - , - - - .
pedunculatis **paucifloris** **,** **leguminibus** **cylindraceis** **rectis** **.**
- - , - - - .

INDIGOFERA candicans foliis ternatis lanceolato-linearibus subtus sericeis、spicis pedunculatis paucifloris、leguminibus cylindraceis righttis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] , [piː] . - .
V . **3** , **p** . **67** .
V . 3 , p . - .

V. 3，第 67 页。

No198 .
No198 .
No198 .

第198号。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ˌɪndɪ'gɑ:fərə] , ['twenti] - [θri:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [ɪn][prɑ:f] . ['mɜ:rɪ:z]

Of	the	genus	Indigofera	,	twenty	-	three	species	are	enumerated	in	Prof	.	Murray's
的	这	属	木蓝	,	二十	-	三	物种	是	列举	在	教授	.	默里的

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪst] .

edition	of	the	Syst	.
版	的	这	系统	.

Murray 教授的《系统学》版本列举了木蓝属的 23 个物种。

- . [ʌv; əv] [lɪ'ni:əs] ; [ten][ɪn][ðə; ði]['hɔ:rtəs][kju:'wɛnsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑ:'i:toʊn] ; [ɪn] [wɪtʃ] [læst]

Vegetab	.	of	Linnæus	;	ten	in	the	Hortus	Kewensis	of	Mr	.	Aiton	;	in	which	last
-	.	的	林奈	;	十	在	这	花园	基文西斯	的	先生	.	艾顿	;	在	哪个	最后的

[wɜ:rk]['oʊnli] ,

work	only	,
工作	仅有的	,

林奈的《植物志》；艾顿先生的《邱园志》中的十个；仅在最后这部著作中，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts] [stɔ:ks] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

the	present	plant	,	distinguished	by	the	whiteness	of	its	stalks	and	of	the
这	展示	植物	,	杰出的	经过	这	白人	的	它是	茎	和	的	这

['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ɪts] [li:vz] ,

underside	of	its	leaves	,
底面	的	它是	树叶	,

这种植物的特点是茎秆和叶片背面呈白色。

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'fɔ:rmd] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

is	described	,	and	in	which	we	are	informed	,	that	it	is	a	native	of	the
是	描述	,	和	在	哪个	我们	是	知情的	,	那	它	是	一个	本国的	的	这

[keɪp] ,

Cape	,
岬	,

文中描述并告知我们，它是开普敦的特有物种。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] [ɪn] - .

from	whence	it	was	introduced	by	Mr	.	Masson	in	1774	.
从	何处	它	曾是	介绍	经过	先生	.	马松	在	-	.

1774年，马松先生将其引入了这里。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] [tu:; tə][ðə; ði]

Its	principal	period	of	flowering	is	from	about	the	beginning	of	May	to	the
它是	主要的	时期	的	开花	是	从	关于	这	开始	的	可能	到	这

['mɪd(ə)l][ʌv; əv][dʒu:n] ,

middle	of	June	,
中间	的	六月	,

它的主要花期大约是从五月初到六月中旬。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] :

at	which	time	it	is	highly	ornamental	in	the	green	-	house	:
在	哪个	时间	它	是	高度	装饰	在	这	绿色的	-	房子	:

此时它在温室中极具观赏价值：

[strɔ:ŋ] ['helθi] [plænts] [prə'du:s] [frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə] [eɪt] ['blɔsəmz] [ɪn][ə; eɪ][spaɪk] :

strong	healthy	plants	produce	from	five	to	eight	blossoms	in	a	spike	:
强的	健康	植物	生产	从	五	到	八	花朵	在	一个	长钉	:

健壮的植株每穗花序可开出五至八朵花：

[ɑ:n][ə; eɪ][plænt] ['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['kɑlvɪl] , ['nɜ:rsərimən] , ['kɪŋz] - [roʊd] , ['tʃelsi] , [wi:; wi]

on	a	plant	growing	with	Mr	.	Colvill	,	Nurseryman	,	King's	-	Road	,	Chelsea	,	we
在	一个	植物	生长	和	先生	.	科尔维尔	,	苗圃工人	,	国王学院	-	路	,	切尔西	,	我们

[wʌns] ['kaʊntɪd] [naɪn] :

once	counted	nine	:
一次	计数	九	:

在切尔西国王路苗圃主科尔维尔先生那里种植的一株植物上，我们曾经数过九个：

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'duːs] [siːd] - ['ves(ə)lz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɜːrfɪkt] [siːdz] , [baɪ] [wɪtʃ]
a **few** **of** **these** **usually** **produce** **seed** **-** **vessels** **containing** **perfect** **seeds** **,** **by** **which**
一个 很少 的 这些 通常 生产 种子 - 船只 包含 完美的 种子 , 经过 哪个
[ðə; ði][plænt][ɪz]['moʊstli] ['prɔpəgeitid] ;
the **plant** **is** **mostly** **propagated** **;**
这 植物 是 大多 传播 ;

其中少数通常会产生含有完美种子的种子容器，植物主要通过这些种子进行繁殖；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] ['redɪli] . [-]
it **may** **also** **be** **raised** **by** **cuttings** **,** **but** **not** **very** **readily** **.** **[** **199** **]**
它 可能 还 是 提高 经过 插条 , 但 不是 非常 容易 . [-]

也可以通过扦插繁殖，但不太容易。[199]

['æstər][æl'paɪnəs] .
Aster **Alpinus** **.**
紫菀 高山 .

高山紫菀。

['ælpaɪn]['æstər] .
Alpine **Aster** **.**
高山 紫菀 .

高山紫菀。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia **Polygamia** **Superflua** **.**
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['riːsept] .
Recept **.**
接收器 .

接收器。

['nuːdəm] .
nudum **.**
裸露 .

裸体。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus **simplex** **.**
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

['reɪdiaɪ] [plʊrz] - .
radii **plures** **10** **.**
半径 复数 - .

半径 plures 10。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- - [ɪnfɪriːɔrz] - .
imbricati **squamæ** **inferiores** **patulæ** .
- - 下部 - .

下鳞状鳞片。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['æstər] [æl'paɪnəs] - - - - , - - - .
ASTER **alpinus** **foliis** **subspathulatis** **hirtis** **integerrimis** , **caulibus** **simplicibus** **unifloris** .
紫菀 高山 - - - - , - - - .

ASTER alpinus foliis subspathulatis hirtis interimis, caulibus simplicibus unifloris。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **198** .
p . - .

第198页。

['æstər] [æl'paɪnəs] - - - : - - , - - - .
ASTER **alpinus** **foliis** **spatulatis** **hirtis** : **radicalibus** **obtusis** , **caule** **simplicissimo** **unifloro** .
紫菀 高山 - - - : - - , - - - .

ASTER alpinus foliis spatulatis hirtis：根，茎单花。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **761** .
p . - .

第761页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔ:str] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[vi:] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[ti:] . - .
t . **88** .
t . - .

第 88 页。

['æstər] [mɔ:n'teɪnəs] - , ['mæ^nəu]['fləuə] , - - .
ASTER **montanus** **cæruleus** **,** **magno** **flore** **,** **foliis** **oblongis** **.**
紫菀 蒙塔努斯 - , 马格诺 弗洛尔 , - - .

ASTER montanus cæruleus、magno flore、foliis oblongis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . **267** .
p . - .

第267页。

No199 .
No199 .
No199 .

第199号。

['klu:ziəs][ænd; ənd]['dʒækwɪn] , [baɪ][bəuθ][ʌv; əv] [hu:m] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['æstər][ɪz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd]
Clusius **and** **Jacquin** **,** **by** **both** **of** **whom** **this** **species** **of** **Aster** **is** **figured** **and**
克卢修斯 和 雅克因 , 经过 两个都 的 谁 这 物种 的 紫菀 是 想 和
[dɪ'skraɪbd] ,
described **,**
描述 ,

克卢修斯和雅金都曾绘制和描述过这种紫菀属植物。

[ɪn'fɔ:rm][ju: 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:striən] [ælps] :
inform **us** **,** **that** **it** **grows** **spontaneously** **on** **the** **Austrian** **Alps** **:**
通知 我们 , 那 它 生长 自发地 在 这 奥地利 阿尔卑斯山 :

据悉，它是在奥地利阿尔卑斯山上自然生长的:

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɑ:rdi] [ɜ:r'beɪʃəs] ['spi:ʃi:z] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['gɑ:rdn] ,

of	the	many	hardy	herbaceous	species	cultivated	in	our	garden	,
的	这	许多	耐寒的	草本植物	物种	栽培	在	我们的	花园	,

我们花园里种植了许多耐寒的草本植物，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst]['hʌmb(ə)l][ɪn][ɪz] [groʊθ] ;

this	is	by	far	the	most	humble	in	is	growth	;
这	是	经过	远的	这	最多	谦逊的	在	是	生长	;

这是迄今为止最谦逊的增长方式；

[ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪəɹɪŋ][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [wen]

in	its	wild	state	acquiring	the	height	of	about	four	inches	,	and	when
在	它是	荒野	状态	收购	这	高度	的	关于	四	英寸	,	和	什么时候

['kʌltɪveɪtɪd] ,

cultivated	,
栽培	,

野生状态下高度约为四英寸，栽培后，

['rerli] [ɪk'si:dɪŋ] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] : [ɪts] ['blɔsəmz] [fɔ:r; fər][ɪts][saɪz][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ,

rarely	exceeding	eight	or	nine	:	its	blossoms	for	its	size	are	large	and	shewy	,
很少	超过	八	或者	九	:	它是	花朵	为了	它是	尺寸	是	大的	和	谢维	,

很少超过八九朵：就其体型而言，它的花朵又大又艳丽。

['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [mʌtʃ] ['ɜ:rliər] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [vɪz] .

making	their	appearance	much	earlier	than	any	of	the	others	,	viz	.
制作	他们的	外貌	很多	早些时候	比	任何	的	这	其他的	,	即	.

它们出现的时间比其他任何物种都要早得多，即：

[ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][dʒu:n] ,

about	the	end	of	May	and	beginning	of	June	,
关于	这	结尾	的	可能	和	开始	的	六月	,

大约在五月底六月初，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ɪn] ['blɑ:səm] [θri:] [wi:ks] [ɔ:r][ə; eɪ] [mʌnθ] .

and	continuing	in	blossom	three	weeks	or	a	month	.
和	继续	在	开花	三	周	或者	一个	月	.

花期持续三周或一个月。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] , [meɪ] [bi:; bi] [kept] [ɪn][pɔts] ,

It	is	readily	propagated	by	parting	its	roots	in	the	autumn	,	may	be	kept	in	pots	,
它	是	容易	传播	经过	离别	它是	根	在	这	秋天	,	可能	是	保留	在	锅	,

它很容易繁殖，秋季可通过分根繁殖，也可以盆栽。

[ɔ:r][plaːntid][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔ:rdər] , [pri'fə:z] [ə; eɪ] [mɔɪst] ['stɪfɪʃ] [sɔɪl] ; [ɪf] ['kerfəli] ['wɔ:tərd] [ɪn]

or	planted	in	the	open	border	,	prefers	a	moist	stiffish	soil	;	if	carefully	watered	in
或者	已种植	在	这	打开	边界	,	偏好	一个	潮湿	僵硬	土壤	;	如果	小心	浇水	在

[draɪ] ['weðər] ,

dry	weather	,
干燥	天气	,

或种植在开阔的边界处，喜欢湿润且略微偏硬的土壤；如果在干燥天气中小心浇水，

[wɪl] [groʊ] [ə'mʌŋ] [rɑ:k] - [wɜ:rk] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] , [frʌm; frəm][ɪts][saɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] . [-

will	grow	among	rock	-	work	,	for	which	,	from	its	size	,	it	is	well	adapted	.	[	200
将要	生长	之中	岩石	-	工作	,	为了	哪个	,	从	它是	尺寸	,	它	是	出色地	改编	.	[	-

]

]
]

它会在岩石缝隙中生长，从它的大小来看，它很适合在岩石缝隙中生长。[200]

[ˌæntɪ'raɪnəm] - .

Antirrhinum	Sparteum	.
金鱼草	-	.

金鱼草（Antirrhinum Sparteum）。

['bræntʃɪŋ] [toʊd] - [flæks] .
Branching **Toad** **-** **Flax** **.**
分枝 蟾蜍 - 亚麻 .

分枝蟾蜍亚麻。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - - .
basis **deorsum** **prominens** **nectarifera** **.**
基础 德奥苏姆 - - .

基础 deorsum prominens nectarifera。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 **-** **locularis** **.**
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪ'raɪnəm] - - - - - : - - , -
ANTIRRHINUM **sparteum** **foliis** **subulatis** **canaliculatis** **carnosis** **:** **inferioribus** **ternis** **,** **caule**
金鱼草 - - - - - : - - , -
- - - .
paniculato **corollisque** **glaberrimis** **.**
- - - .

ANTIRRHINUM sparteum foliis subulatis canaliculatis carnosis：inferibus ternis，caule papulato corollisque glaberrimis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **555** .
p . - .

第555页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] . [ˌtu:ˈtu:] .
Kew . **2** .
邱园 . 2 .

基尤.2.

[pi:] . - .
p . **333** .
p . - .

第333页。

No200 .
No200 .
No200 .

第200号。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [hɪr] [ɪgˈzɪbɪtɪd] ['gɪvz] [bʌt; bət][ə; eɪ][feɪnt][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['laɪvli]
The **drawing** **here** **exhibited** **gives** **but** **a** **faint** **idea** **of** **the** **elegant** **and** **lively**
这 绘画 这里 展出 给予 但 一个 头晕的 主意 的 这 优雅的 和 热闹

[ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [ðɪs] [plænt] [ə'sju:mz] [wen] [ˌaɪ ˈti:] [grəuz] [ɪn][ə; eɪ] [tʌft] ,
appearance **which** **this** **plant** **assumes** **when** **it** **grows** **in** **a** **tuft** **,**
外貌 哪个 这 植物 假设 什么时候 它 生长 在 一个 簇 ,

这里展示的图画只能略微展现出这种植物丛生时所呈现出的优雅而生动的姿态。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪts] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['blɑ:səm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and **a** **number** **of** **its** **branches** **are** **in** **blossom** **at** **the** **same** **time** **.**
和 一个 数字 的 它是 分支 是 在 开花 在 这 相同的 时间 .

而且它的许多枝条同时开花。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi]['ænjuəl] , [ʌv; əv][smɔːl] ['stætʃər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][speɪn] ,

It	is	a	hardy	annual	,	of	small	stature	,	a	native	of	Spain	,
它	是	一个	耐寒的	年度的	,	的	小的	身材	,	一个	本国的	的	西班牙	,

它是一种耐寒的一年生植物，植株矮小，原产于西班牙。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌmər] .

and	flowers	during	most	of	the	summer	.
和	花朵	期间	最多	的	这	夏天	.

整个夏季大部分时间都有鲜花盛开。

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ɪn] - , [baɪ][məuŋs]

Was	introduced	into	this	country	,	according	to	Mr	.	Aiton	,	in	1772	,	by	Mons
曾是	介绍	进入	这	国家	,	根据	到	先生	.	艾顿	,	在	-	,	经过	蒙斯

.

:

.

据艾顿先生称，该物种于 1772 年由蒙席引入我国。

['ritʃəd] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

Richard	,	and	deserves	to	be	much	more	generally	cultivated	.
理查德	,	和	值得	到	是	很多	更多的	一般来说	栽培	.

理查德，值得得到更广泛的培养。

[sʌm; səm][rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] ,

Some	regard	it	as	a	biennial	,
一些	看待	它	作为	一个	双年	,

有些人认为它是两年一度的盛会。

[bʌt; bət][æz; əz] [siːdz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [soʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['flaʊər] [ðə; ðɪ] [ɪn'suːɪŋ] ['sʌmər] ,

but	as	seeds	of	it	sown	in	the	spring	flower	the	ensuing	summer	,
但	作为	种子	的	它	播种	在	这	春天	花	这	随后	夏天	,

但是，春天播下的种子会在随后的夏天开花。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][plænt][daɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['raɪpənd][ɪts] [siːdz] ,

and	as	the	plant	dies	when	it	has	ripened	its	seeds	,
和	作为	这	植物	死亡	什么时候	它	有	成熟的	它是	种子	,

当植物的种子成熟后，它就死了。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [mɔːr] [prə'praɪəti][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['ænjuəl] .

there	appears	more	propriety	in	considering	it	as	an	annual	.
那里	出现	更多的	礼	在	考虑	它	作为	一个	年度的	.

将其视为年度刊物似乎更为恰当。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] ['ʌðər] ['hɑːrdi]['ænuːəlz] ;

It	is	to	be	sown	in	the	same	manner	as	other	hardy	annuals	;
它	是	到	是	播种	在	这	相同的	方式	作为	其他	耐寒的	一年生植物	;

它的播种方法与其他耐寒一年生植物相同；

[wɪl] ['flaʊər] ['ɜːrliər] [ɪf] [ðə; ðɪ] [siːdz] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] ['ɔːtəm] .

will	flower	earlier	if	the	seeds	have	been	raised	in	autumn	.
将要	花	早些时候	如果	这	种子	有	到过	提高	在	秋天	.

如果种子是在秋季培育的，则会更早开花。

[ðə; ðɪ] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['keɪlɪks] ,

The	upper	part	of	the	stalk	,	as	well	as	the	leaves	of	the	calyx	,
这	上	部分	的	这	茎	,	作为	出色地	作为	这	树叶	的	这	花萼	,

花茎上部以及花萼的叶子，

[ɑːr; ər] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] ['vɪskəs] [her] , [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['pɜːrfɪktli] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ]

are	beset	with	viscous	hairs	,	in	which	respect	it	does	not	perfectly	accord	with
是	围困	和	粘稠的	头发	,	在	哪个	尊重	它	做	不是	完美	符合	和

\- [dɪ'skrɪpʃn] .

Linnæus's	description	.
-	描述	.

身上长满了粘稠的毛发，这一点与林奈的描述并不完全一致。

[vɪd] . [ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .

Vid	.	Sp	.	Pl	.
视频	.	斯普	.	pl	.

Vid. Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .

ed	.	3	.
编辑	.	3	.

ed.3.

[piː] . - . [-]

p	.	854	.	[	201	]
p	.	-	.	[	-	]

第 854 页。[201]

[ˌpelɑːr'goʊniəm]['baɪˌkʌlər] .

Pelargonium	Bicolor	.
天竺葵	双色	.

双色天竺葵。

[tuː] - ['kʌlərd] ['kreɪnz] - [bɪl] .

Two	-	Coloured	Crane's	-	Bill	.
二	-	有色	起重机的	-	账单	.

双色鹤嘴鸟。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .

Monadelphia	Heptandria	.
莫纳德尔菲亚	七雄核	.

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - - : [lə'siniə] [su'priːmə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs]

5	-	partitus	:	lacinia	suprema	desinente	in	tubulum	capillarem	,	nectariferum	,	secus
5	-	-	:	拉西尼亚	至高无上	-	在	-	-	,	-	,	塞库斯

\- - .

pedunculum	decurrentem	.
-	-	.

5-partitus：毛细管、nectariferum、secus pedunculum decurrentem 中的 lacinia suprema desinente。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 - **petala** , **irregularis** .
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- .
Filam .
- .

电影。

- , - : ['kwɔːrəm][θriː] (['rɑːroʊ][faɪv]) - .
10 , **inæqualia** : **quorum** **3** (**raro** **5**) **castrata** .
- , - : 法定人数 3 (稀有 5) - .

10、inæqualia：法定人数3（raro 5）阉割者。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɑːstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus **5** - **coccus** , **rostratus** : **rostra** **spiralia** , **introrsum** **barbata** .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果、喙：喙、半枝莲。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelɑːr'goʊniəm] ['baɪˌkʌlər] - - , - - - - -
PELARGONIUM **bicolor** **umbellis** **multifloris** , **foliis** **ternatifidis** **lobatis** **dentatis** **undulatis**
天竺葵 双色 - - , - - - - -
- .
villosis .
- .

天竺葵 双色伞形花、 ternatifidis lobatis dentatis undulatis 绒毛。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[en] . - .
n . **64** .
n . - .

第64条

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **425** .
p . - .

第425页。

[dʒəˈreɪniəm] ['baɪˌkʌlər] .
GERANIUM **bicolor** .
天竺葵 双色 .

双色天竺葵。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[hɔːrt] . [θriː] .
Hort . **3** .
园艺 . 3 .

园艺3。

[piː] . - .
p . **23** .
p . - .

第23页。

[tiː] . - .
t . **39** .
t . - .

第39页

['kævən] .
Cavan .
卡文 .

卡文。

[dɪs] . [fɔːr] .
diss . **4** .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . **248** .
p . - .

第248页。

[tiː] . - .
t . **111** .
t . - .

第 111 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

No201 .
No201 .
No201 .

第201号。

[ɪn] ['evri] ['nuːmərəs] [traɪb] [ʌv; əv] [plænts] , ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'proʊtʃ] [soʊ] [nɪr] [tuː; tə]

In	every	numerous	tribe	of	plants	,	many	of	the	species	approach	so	near	to
在	每一个	很多的	部落	的	植物	,	许多	的	这	物种	方法	所以	靠近	到

[iːtʃ] ['ʌðər] ,

each	other	,
每个	其他	,

在众多植物类群中，许多物种的分布范围都非常接近。

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɜːdʒd]

that	there	is	much	difficulty	in	distinguishing	them	;	this	objection	cannot	be	urged
那	那里	是	很多	困难	在	区别	他们	;	这	异议	不能	是	敦促

[ə'genst] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [plænt] ,

against	the	present	plant	,
反对	这	展示	植物	,

区分它们非常困难；这一反对意见不能用来反驳目前的植物。

[wɪtʃ] ['ɑːbviəsli] ['difəz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] [ɪn] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr]

which	obviously	differs	from	all	the	others	of	the	same	genus	in	the	particular
哪个	明显地	不同	从	全部	这	其他的	的	这	相同的	属	在	这	特别的

[ʃeɪp] [ʌv; əv] [ɪts] [liːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ɪts] ['blɔsəmz] ,

shape	of	its	leaves	and	the	colour	of	its	blossoms	,
形状	的	它是	树叶	和	这	颜色	的	它是	花朵	,

它在叶片形状和花朵颜色方面，显然与其他同属植物有所不同。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veri] [dɑːrk] ['pɜːrp(ə)l] [edʒd] [wɪð; wɪθ]

the	latter	are	usually	of	a	rich	and	very	dark	purple	edged	with
这	后者	是	通常	的	一个	富有的	和	非常	黑暗的	紫色的	边缘	和

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

后者通常呈浓郁的深紫色，边缘带有白色。

[frʌm; frəm] [wens] [wiː; wi] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] ['baɪˌkʌlər] ;

from	whence	we	apprehend	it	takes	its	name	of	bicolor	;
从	何处	我们	逮捕	它	需要	它是	姓名	的	双色	;

由此可知，它得名"双色"；

[ðə; ði] ['kʌlərz] [haʊ'evər] [ɑːr; ər] ['skersli] [dɪ'stɪŋkt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] .

the	colours	however	are	scarcely	distinct	enough	to	justify	such	a	name	.
这	颜色	然而	是	几乎	清楚的	足够的	到	证明合法	这样的	一个	姓名	.

然而，这些颜色几乎没有明显的区别，不足以配得上这样一个名字。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrt] . [kjuː] .

Mr	.	Aiton	informs	us	in	his	Hort	.	Kew	.
先生	.	艾顿	通知	我们	在	他的	园艺	.	邱园	.

艾顿先生在他的《邱园园艺》一书中告诉我们：

[ðæt] [ðɪs] ['veri] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ] [dʒɑːn] ,

that	this	very	ornamental	species	was	introduced	in	the	year	1778	,	by	John	,
那	这	非常	装饰	物种	曾是	介绍	在	这	年	-	,	经过	约翰	,

这种极具观赏性的植物是由约翰于1778年引进的。

[ðə; ði] [leɪt] [ɜːrl] [ʌv; əv] [bjuːt] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [wʌt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,

the	late	Earl	of	Bute	,	but	of	what	country	it	is	a	native	,
这	晚的	伯爵	的	比尤特	,	但	的	什么	国家	它	是	一个	本国的	,

已故的比尤特伯爵，但他究竟是哪个国家的原住民呢?

[dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [æsə'teind] .

does	not	appear	to	be	ascertained	.
做	不是	出现	到	是	已确定	.

似乎尚未确定。

['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mesərz] .

Our	drawing	was	made	from	a	plant	in	the	collection	of	Messrs	.
我们的	绘画	曾是	制成	从	一个	植物	在	这	收藏	的	先生们	.

['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . ['kenzɪŋtən] ,

Grimwood	and	Co	.	Kensington	,
格林伍德	和	合作	.	肯辛顿	,

我们的素描作品取材于肯辛顿格林伍德公司收藏的一株植物。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] .

with	whom	it	flowers	from	June	to	August	.
和	谁	它	花朵	从	六月	到	八月	.

它与它一起在六月至八月间开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'spoʊzd][tuː; tə]['raɪpən][ɪts] [siːdz] , [nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

It	is	not	disposed	to	ripen	its	seeds	,	nor	is	it	very	readily	increased	by	cuttings	.
它	是	不是	处置	到	熟	它是	种子	,	也不	是	它	非常	容易	增加	经过	插条	.

[-]

[	202	]

[-]

它不善于使种子成熟，也不容易通过扦插繁殖。[202]

[luː'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] .

Lupinus	Perennis	.
羽扇豆	多年生	.

羽扇豆（Lupinus Perennis）。

[pə'reniəl] ['luːpaɪn] .

Perennial	Lupine	.
多年生	羽扇豆	.

多年生羽扇豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[ˌtuː'tuː] - - .

2	-	labiatus	.
2	-	-	.

2-唇瓣。

- [faɪv] , - [faɪv] , - .

Antheræ	5	,	oblongæ	5	,	subrotundæ	.
-	5	,	-	5	,	-	.

花药5，长圆形5，近圆形。

[li'^ju:mən] - .
Legumen **coriaceum** **.**
豆科植物 - .

革叶豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[lu:'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] - - - : ['leɪbi,oʊ][,su:pɪ'ri:ɔ:reɪ] - ;
LUPINUS **perennis** **calycibus** **alternis** **inappendiculatis** **:** **labio** **superiore** **emarginato** **;**
羽扇豆 多年生 - - - : 唇 上等 - ;
[ɪn'fɪri,ɔ:ri] ['ɪntɪgroʊ] .
inferiore **integro** **.**
下级 整合 .

羽扇豆 (LUPINUS perennis) calycibus alternis inappendiculatis: labio Superiore emarginato;下整合。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɝ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **655** **.**
p . - .

第655页。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v **.** **3** **.**
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p **.** **28** **.**
p . - .

第28页。

[luːˈpaɪnəs] - - , [ˈrædɪs] [pɜ˞ɛni] [rɪˈpɛntiː] .
LUPINUS calycibus alternis , radice perenni repente .
羽扇豆 - - , 根 佩伦尼 忏悔 .

羽扇豆 (LUPINUS calycibus alternis)，多年生根。

[ɛfˈɛl] . [vɜːrdʒ] . - .
Fl . Virg . 172 .
弗 . 处女 . - .

Fl. Virg. 172.

[luːˈpaɪnəs] - [ˈmaɪnər] [pəˈrɛnɪs] [vərˌdʒɪniˈeɪnəs][ˈriːˌpɛnz] .
LUPINUS cæruleus minor perennis virginianus repens .
羽扇豆 - 次要的 多年生 弗吉尼亚努斯 应 .

羽扇豆 小多年生 virginianus repens。

[ˈmɔrɪs] . [hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Moris . hist . 2 .
莫里斯 . 历史 . 2 .

莫里斯。历史。2。

[piː] . - .
p . 87 .
p . - .

第 87 页。

[es] . [ˌtuːˈtuː] .
s . 2 .
s . 2 .

第 2 条

[tiː] . [ˈsɛvən] .
t . 7 .
t . 7 .

第 7 段

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

[luːˈpaɪnəs] - - - , [ɪn][ˈspaɪkə] [lɔŋgəz] - , [ˈrædɪs] - .
LUPINUS floribus cæruleis inodoris , in spicas longas digestis , radice reptatrice .
羽扇豆 - - - , 在 穗状花序 长 - , 根 - .

羽扇豆(LUPINUS floribus cæruleis inodoris)，在穗状花序(spicas longas divistis)、根爬行草(radice retatrice)中。

- .
Clayt .
- .

克莱特。

[en] . - .
n . 779 .
n . - .

第 779 号。

No202 .
No202 .
No202 .

202号。

[ˈevri] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈluːpaɪn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [plænˈtɛərəm][ʌv; əv] [lɪˈniːəs] ,
Every species of Lupine described in the Species Plantarum of Linnæus ,
每一个 物种 的 羽扇豆 描述 在 这 物种 植物 的 林奈 ,

林奈《植物种志》中描述的每一种羽扇豆属植物

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] [hɪr] ['fɪgjərd] ,

and	in	the	Hortus	Kewensis	of	Mr	.	Aiton	,	except	the	one	here	figured	,
和	在	这	花园	基文西斯	的	先生	.	艾顿	,	除了	这	一	这里	想	,

在艾顿先生的《基文斯植物志》中，除了这里展示的这株之外，

[ɑːr; ər]['ænuːəlz] ; [tɪl] [ə'nʌðər] [pə'reniəl] [wʌn] ['ðerfɔːr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ,

are	annuals	;	till	another	perennial	one	therefore	shall	be	discovered	,
是	一年生植物	;	直到	其他	多年生	一	所以	将	是	发现	,

均为一年生植物；直到发现另一种多年生植物为止。

[ðə; ði][tɜːrm] [pə'rɛnɪs] [wɪl] [biː; bi] ['strɪktli] ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] .

the	term	perennis	will	be	strictly	applicable	to	the	present	plant	.
这	学期	多年生	将要	是	严格	适用的	到	这	展示	植物	.

术语"perennis"将严格适用于本植物。

[ɪts] [ruːt] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət] ['kriːpɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ;

Its	root	is	not	only	of	the	kind	just	mentioned	,	but	creeping	also	;
它是	根	是	不是	仅有的	的	这	种类	只是	提及	,	但	爬行	还	;

它的根不仅有前面提到的那种，而且还有匍匐的；

['mɪstər] . ['mɪlər] [ˌɪn'fɔrmz][juː 'es] , [ðæt][hiː; hi] [treɪst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]

Mr	.	Miller	informs	us	,	that	he	traced	some	of	them	belonging	to
先生	.	磨坊主	通知	我们	,	那	他	追踪	一些	的	他们	属于	到

[plænts][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ,

plants	of	a	year	old	,
植物	的	一个	年	老的	,

米勒先生告诉我们，他追踪到其中一些属于一年生的植物。

[tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [θriː] [fiːt] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [spred] [aʊt][fɑːr][ænd; ənd][waɪd] ;

to	the	depth	of	three	feet	,	they	also	spread	out	far	and	wide	;
到	这	深度	的	三	脚	,	他们	还	传播	出去	远的	和	宽的	;

它们深达三英尺，而且分布范围很广；

[hens] [ðə; ði] [ruːts] ['iːv(ə)n][ʌv; əv] [jʌŋ] [plænts][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ['teɪkən][ʌp][ɪn'taɪər] ,

hence	the	roots	even	of	young	plants	are	with	difficulty	taken	up	entire	,
因此	这	根	甚至	的	年轻的	植物	是	和	困难	已采取	向上	全部的	,

因此，即使是幼苗的根系也很难完整地被拔除。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [sək'siːd] [wel] [baɪ] [træn'splæntɪŋ] , [ɪf] [ðə; ði] [ruːt] [biː; bi][kʌt][ɔːr]

and	as	they	do	not	succeed	well	by	transplanting	,	if	the	root	be	cut	or
和	作为	他们	做	不是	成功	出色地	经过	移植	,	如果	这	根	是	切	或者

['broʊkən] ,

broken	,
破碎的	,

而且由于它们移植后成活率不高，如果根部被切断或折断，

['aʊər; ɑːr] ['eksələnt] ['ɔːθər] [priˈfəːz] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] ['elɪgənt] [plænt][frʌm; frəm] [siːd] , [wɪtʃ] , [ðoʊ]

our	excellent	author	prefers	raising	this	elegant	plant	from	seed	,	which	,	though
我们的	出色的	作者	偏好	提高	这	优雅的	植物	从	种子	,	哪个	,	尽管

[nɑːt] ['veri] ['plentɪfəli] [prə'duːst] ,

not	very	plentifully	produced	,
不是	非常	大量	生产	,

我们这位优秀的作者更喜欢用种子培育这种优雅的植物，虽然种子产量并不高，

['raɪpən][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ; [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['gæðər][ðem; ðəm][æz; əz]

ripen	in	July	and	August	;	care	must	be	taken	to	gather	them	as
熟	在	七月	和	八月	;	关心	必须	是	已采取	到	收集	他们	作为

[suːn] [æz; əz][raɪp] .

soon	as	ripe	.
很快	作为	成熟	.

七八月份成熟；成熟后要尽快采摘。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] ,
It **is** **a** **native** **of** **Virginia** **,**
它 是 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 ,

它原产于弗吉尼亚州。

[ænd; ənd] [əˈpɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][bəˈtænɪk] [ˈgɑːrdn] [æt; ət][ˈɑːksfərd] , [æz; əz]
and **appears** **to** **have** **been** **cultivated** **in** **the** **Botanic** **Garden** **at** **Oxford** **,** **as**
和 出现 到 有 到过 栽培 在 这 植物 花园 在 牛津 , 作为
[lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz] - .
long **since** **as** **1658** **.**
长的 自从 作为 - .

似乎早在 1658 年，牛津植物园就开始栽培这种植物了。

[ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊˈlaɪ] .
Flowers **from** **May** **to** **July** **.**
花朵 从 可能 到 七月 .

花期为五月至七月。

[ɪz][ə; eɪ][ˈhɑːrdi] [pəˈreniəl] , [səkˈsiːdɪŋ] [best][ɪn][ə; eɪ][draɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊm]
Is **a** **hardy** **perennial** **,** **succeeding** **best** **in** **a** **dry** **situation** **,** **with** **a** **loam**
是 一个 耐寒的 多年生 , 成功 最好的 在 一个 干燥 情况 , 和 一个 壤土
[ˈmɑːdərətli] [stɪf] . [-]
moderately **stiff** **.** **[** **203** **]**
中等程度 僵硬的 . [-]

是一种耐寒的多年生植物，在干燥的环境中生长最好，土壤应为中等硬度的壤土。[203]

[dʒəˈreɪniəm] - .
Geranium **Angulatum** **.**
天竺葵 - .

角叶老鹳草。

[ˈæŋgjələr] - [stɔːkt] [ˈkreɪnz] - [bɪl] .
Angular **-** **Stalked** **Crane's** **-** **Bill** **.**
角度 - 跟踪 起重机的 - 账单 .

角柄鹤嘴草。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnəˈdɛlfiə] [dɛˈkændriə] .
Monadelphia **Decandria** **.**
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [rɛgju'lɛrɪs] .
5 - **petala** , **regularis** .
5 - 花瓣 , 常规 .

5瓣，常规。

[nɛkt] .
Nect .
蜜露 .

蜜。

- [faɪv] , - , ['bɑːsi, 'beɪsi] - - - .
glandulæ **5** , **melliferæ** , **basi** **longiorum** **filamentorum** **adnatæ** .
- 5 , - , 基本 - - - .

腺5、mellifera、basi longiorumfilamentorumadnatæ。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɑːstrə][sɪm'plɪ.si.ə] , ['njuːdə] , (['nɛk] - ['nɛk]['bɑːrbətə]) .
Fructus **5** - **coccus** , **rostratus** : **rostra** **simplicia** , **nuda** , **(** **nec** **spiralia** **nec** **barbata** **)** .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 简单 , 裸体 , (nec - nec 巴尔巴塔) .

Fructus 5-coccus，rostratus：rostra simplicia，nuda，(necspiralia nec barbata)。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] - - - - - - , - [ɪrɛktoʊ] - ,
GERANIUM **angulatum** **foliis** **radicalibus** **subpartitis** **incisis** **hirsutis** , **caule** **erecto** **subangulato** ,
天竺葵 - - - - - - , - 勃起 - ,
- - .
petalis **venosis** .
- - .

天竺葵叶根部分部切口多毛，茎直立下角，花瓣静脉。

No203 .
No203 .
No203 .

第203号。

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][dʒə'reɪniəm] [hɪr] ['fɪgjərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
Having **cultivated** **the** **Geranium** **here** **figured** **for** **a** **series** **of** **years** **,**
拥有 栽培 这 天竺葵 这里 想 为了 一个 系列 的 年 ,

在这里栽培天竺葵已有数年时间，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ˌɔːltə'geðər] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] ['eni]
we **are** **perfectly** **satisfied** **of** **its** **being** **a** **species** **altogether** **distinct** **from** **any**
我们 是 完美 使满意 的 它是 存在 一个 物种 共 清楚的 从 任何
[ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdi][ænd; ənd] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænts][ʌv; əv] [ðæt] ['dʒiːnəs]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌltɪveɪtɪd]
of **the** **hardy** **and** **more** **ornamental** **plants** **of** **that** **genus** **usually** **cultivated**
的 这 耐寒的 和 更多的 装饰 植物 的 那 属 通常 栽培
[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] .
in **our** **gardens** .
在 我们的 花园 .

我们完全确信，它与我们花园中通常栽培的该属的任何耐寒且更具观赏性的植物完全不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəsli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [tuː] ['kærəktərz] ,
It **is** **obviously** **distinguished** **by** **two** **characters** **,**
它 是 明显地 杰出的 经过 二 人物 ,

它显然由两个特征来区分，

[ðə; ði]['æŋgjələr] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts] [stɔːk] ([wens] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] [ʌv; əv] -) [ænd; ənd]

the	angular	appearance	of	its	stalk	(	whence	our	name	of	angulatum	)	and
这	角度	外貌	的	它是	茎	(	何处	我们的	姓名	的	-	)	和

[ɪts] [fleʃ] - ['kʌlərd] ['blɔsəmz] ,

its	flesh	-	coloured	blossoms	,
它是	肉	-	有色	花朵	,

它的茎秆呈棱角状（因此得名angulatum），花朵呈肉色。

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [veɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːpər] [red] .

marked	with	veins	of	a	deeper	red	.
标记	和	静脉	的	一个	更深	红色的	.

带有深红色的纹路。

[ɪn] [saɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [bɪ'twiːn] [prə'tɛns] [ænd; ənd] - ,

In	size	it	stands	between	pratense	and	aconitifolium	,
在	尺寸	它	站立	之间	草地	和	-	,

从大小上看，它介于 pratense 和 aconitifolium 之间。

[ɪn] [ɪts] ['blɔsəmz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [straɪ'eɪtəm] [ænd; ənd] - ,

in	its	blossoms	it	has	some	affinity	to	striatum	and	lancastriense	,
在	它是	花朵	它	有	一些	亲和力	到	纹状体	和	-	,

它的花朵与条纹花（striatum）和兰开斯特花（lancastriense）有一些相似之处。

[bʌt; bət] [veɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] ['strɔːŋli] [mɑːrkt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ,

but	veins	are	not	so	strongly	marked	as	in	the	former	,
但	静脉	是	不是	所以	强烈	标记	作为	在	这	以前的	,

但静脉纹路不如前者那么明显。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætər] [ɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [stɔːk] .

and	it	differs	from	the	latter	in	having	an	upright	stalk	.
和	它	不同	从	这	后者	在	拥有	一个	直立	茎	.

它与后者的区别在于它有直立的茎。

[ˌaɪ 'tiː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ə'gen] [ɪn] ['ɔːtəm] ; [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːrdi]

It	usually	flowers	in	May	,	and	frequently	again	in	autumn	;	is	a	hardy
它	通常	花朵	在	可能	,	和	频繁地	再次	在	秋天	;	是	一个	耐寒的

[pə'reniəl] ,

perennial	,
多年生	,

它通常在五月开花，秋季也经常再次开花；是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] ['iːðər] [baɪ] [siːdz] [ɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] .

and	easily	increased	either	by	seeds	or	parting	its	roots	.
和	容易地	增加	任何一个	经过	种子	或者	离别	它是	根	.

可通过播种或分根繁殖。

[ʌv; əv] [wʌt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ,

Of	what	country	it	is	a	native	,	or	when	it	was	first	introduced	,
的	什么	国家	它	是	一个	本国的	,	或者	什么时候	它	曾是	第一的	介绍	,

它是原产于哪个国家，或者它是什么时候首次被引入的?

[wiː; wi] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [lɜːrn] ; [wiː; wi] [fɜːrst] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɜːrsəri] [nɪr] [taʊn] ,

we	have	yet	to	learn	;	we	first	observed	it	in	a	nursery	near	town	,
我们	有	然而	到	学习	;	我们	第一的	观察到	它	在	一个	苗圃	靠近	镇	,

我们对此还不太了解；我们最初是在城外的一家苗圃里发现它的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] . [-]

where	it	is	regarded	as	a	very	different	species	.	[	204	]
在哪里	它	是	认为	作为	一个	非常	不同的	物种	.	[	-	]

在那里，它被视为一个截然不同的物种。[204]

[rə'nʌŋkjʊləs] - .
Ranunculus **Aconitifolius** **.**
莨 - .

毛茛属植物（Ranunculus aconitifolius）。

['maʊnt(ə)n] ['kroʊfʊt] , [ɔ:r] [fer] [meɪdz] [ʌv; əv] [fræns] .
Mountain **Crowfoot** **,** **or** **Fair** **Maids** **of** **France** **.**
山 乌鸦脚 , 或者公平的 女佣 的 法国 .

山鸦爪，或法国佳人。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] - ['ɪntrə] ['ʌŋ^wi:z] ['pɔ:roʊ] - .
Petala **5** **-** **intra** **ungues** **poro** **mellifero** **.**
花瓣 5 - 内部 指甲 波罗 - .

Petala 5-intra ungues poro mellifero。

[ˌɛs i 'ɛm] . ['nju:də] .
Sem **.** **nuda** **.**
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjʊləs] - - ['ɑ:mnɪbəs] - - [ɪnsi:soʊ] - - .
RANUNCULUS **aconitifolius** **foliis** **omnibus** **quinatis** **lanceolatis** **inciso** **-** **serratis** **.**
莨 - - 综合 - - 切口 - - .

毛茛 aconitifolius foliisomnibus quinatis lanceolatis inciso-serratis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **516** .
p . - .

第516页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **267** .
p . - .

第267页。

[rə'nʌŋkjʊləs] ['foʊlioʊ] - , ['fləuə]['ælboʊ] - .
RANUNCULUS **folio** **aconiti** **,** **flore** **albo** **multiplici** **.**
茛 对开本 - , 弗洛尔 阿尔博 - .

花毛茛对叶乌头，花白花多。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **179** .
别针 . - .

引脚 179。

[rə'nʌŋkjʊləs] [mɔ:n'teɪnəs]['ælbʌs]['fləuə]['pli:noʊ] .
RANUNCULUS **montanus** **albus** **flore** **pleno** **.**
茛 蒙塔努斯 阿尔布斯 弗洛尔 普莱诺 .

毛茛 montanus albus flore pleno。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] ['kroʊfʊt] .
The **double** **white** **mountain** **Crowfoot** **.**
这 双倍的 白色的 山 乌鸦脚 .

双白山鸦爪。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **219** **.**
p . - .

第219页。

[ef] . [naɪn] .
f **.** **9** **.**
f . 9 .

f. 9.

['dʌb(ə)l] [waɪt] ['bætʃələz] ['bʌtnz] .
Double **white** **Bachelors** **Buttons** **.**
双倍的 白色的 单身汉 按钮 .

双白单身汉纽扣。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger **.** **Herb** **.**
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p **.** **812** **.**
p . - .

第 812 页。

[ef] . [wʌn] .
f **.** **1** **.**
f . 1 .

f. 1.

No204 .
No204 **.**
No204 .

第204号。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [di'raivz] [ɪts] ['bjuːti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ɪts]
This **is** **one** **of** **those** **plants** **which** **derives** **its** **beauty** **from** **the** **multiplication** **of** **its**
这 是 一 的 那些 植物 哪个 衍生 它是 美丽 从 这 乘法 的 它是
[petlz] ;
petals **;**
花瓣 ;

这种植物的美丽源于其花瓣的繁衍;

[ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [æz; əz][æn; ən]
in **its** **single** **state** **no** **one** **would** **think** **it** **deserving** **of** **culture** **as** **an**
在 它是 单身的 状态 不 一 会 思考 它 值得 的 文化 作为 一个
[ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] :
ornamental **plant** **:**
装饰 植物 :

单株状态下，没有人会认为它值得作为观赏植物进行栽培:

[wen] ['dʌb(ə)l] , [fjuː] [plænts] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] [ʃer] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
when **double** **,** **few** **plants** **come** **in** **for** **a** **greater** **share** **of** **admiration** **.**
什么时候 双倍的 , 很少 植物 来 在 为了 一个 更大的 分享 的 钦佩 .

当花朵盛开时，很少有植物能像它一样赢得如此多的赞赏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ælps] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

It	is	a	native	of	the	Alps	of	Europe	,	and	flowers	in	May	and	June	.
它	是	一个	本国的	的	这	阿尔卑斯山	的	欧洲	,	和	花朵	在	可能	和	六月	.

它原产于欧洲阿尔卑斯山，在五月和六月开花。

[wʌz; wəz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [taɪmz] [ʌv; əv]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd]

Was	very	generally	cultivated	in	our	gardens	in	the	times	of	Gerard
曾是	非常	一般来说	栽培	在	我们的	花园	在	这	时代	的	杰拉德

[ænd; ənd]['pɑːrkɪnsən] .

and	Parkinson	.
和	帕金森	.

在杰拉德和帕金森时代，这种植物在我们的花园里非常普遍地种植。

[laɪk] [moʊst]['ælpaɪn][plænts] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [pjʊr] [er] ,

Like	most	alpine	plants	,	it	requires	a	pure	air	,
喜欢	最多	高山	植物	,	它	需要	一个	纯的	空气	,

像大多数高山植物一样，它需要纯净的空气。

[ænd; ənd] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['mɑːdərətli] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ; [ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi]

and	succeeds	best	in	a	situation	moderately	moist	and	shady	;	is	a	hardy
和	成功	最好的	在	一个	情况	中等程度	潮湿	和	阴凉	;	是	一个	耐寒的

[pə'reniəl] ,

perennial	,
多年生	,

在较为湿润和阴凉的环境中生长最佳；是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .

and	may	be	increased	by	parting	its	roots	in	autumn	.
和	可能	是	增加	经过	离别	它是	根	在	秋天	.

秋季分根可使其生长壮大。

[ɪn] [ɔːl] ['siːznz] , [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ɪts]['foʊliɪdʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][moʊst] ['ʌðər]

In	all	seasons	,	with	us	,	its	foliage	,	as	well	as	that	of	most	other
在	全部	季节	,	和	我们	,	它是	叶子	,	作为	出色地	作为	那	的	最多	其他

['kroʊˌfʊts] ,

Crowfoots	,
乌鸦爪	,

无论哪个季节，它的叶子，以及大多数其他毛茛科植物的叶子，都与我们一样。

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dis'figəd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['nɪrli] [dɪ'strɔɪd] , [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl]

is	liable	to	be	disfigured	,	and	sometimes	nearly	destroyed	,	by	a	very	small
是	容易	到	是	毁容	,	和	有时	几乎	损毁	,	经过	一个	非常	小的

['mægət] [wɪtʃ] ['fiːdz] [bɪ'twɪkst] ,

maggot	which	feeds	betwixt	,
蛆	哪个	饲料	中间	,

很容易被一种以植物根部为食的极小蛆虫弄得面目全非，有时甚至几乎完全毁坏。

[ðə; ðɪ][koʊts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [liːf] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ʌltɪmətli] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [flaɪ] ,

the	coats	of	the	leaf	,	and	which	ultimately	produces	a	small	fly	,
这	外套	的	这	叶子	,	和	哪个	最终	产	一个	小的	飞	,

[kɔːld] [baɪ][ˌjuː 'es]['mʌskə][rə'nʌŋkjʊˌlaɪ] . [-]

called	by	us	Musca	Ranunculi	.	[	205	]
称为	经过	我们	蝇	毛茛	.	[	-	]

叶片的表皮，最终会生出一种小苍蝇，我们称之为毛茛蝇。[205]

[ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .

Antirrhinum	Alpinum	.
金鱼草	高山	.

高山金鱼草。

['ælpaɪn] [toʊd] - [flæks] .
Alpine Toad - Flax .
高山 蟾蜍 - 亚麻 .

高山蟾蜍亚麻。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] . ['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - , - .
Cor . basis deorsum prominens , nectarifera .
科尔 . 基础 德奥苏姆 - , - .

科。基础 deorsum prominens，nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - locularis .
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] - - - - - - , - [dɪfjuːsoʊ] , -
ANTIRRHINUM alpinum foliis quaternis lineari - lanceolatis glaucis , caule diffuso , floribus
金鱼草 高山 - - - - - - , - 扩散 , -
- , - ['rektoʊ] .
racemosis , calcari recto .
- , - 直肠 .

ANTIRRHINUM alpinum foliis quaternis Lineari-lanceolatis glaucis、花茎、总状花、直角。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **556** .
p . - .

第556页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] - .
p **335** .
p - .

第335页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔ:str] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[tiː] . - .
t . **58** .
t . - .

第58页

[ˌæntɪˈraɪnəm] - - - - , - - .
ANTIRRHINUM **caule** **procumbente** **breviter** **spicato** **,** **foliis** **verticillatis** **.**
金鱼草 - - - - , - - .

ANTIRRHINUM caule procumbente breviter spicato，foliis verticillatis。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[piː] . - .
p . **338** .
p . - .

第338页。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [kwɑːdrɪfoʊljə][suːpiːnə] .
LINARIA **quadrifolia** **supina** **.**
柳穿鱼 四叶草 仰卧 .

四叶柳穿鱼（LINARIA quadrifolia supina）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **213** .
p . - .

第213页。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [ˈtəːʃiə] - .
LINARIA **tertia** **styriaca** **.**
柳穿鱼 第三 - .

LINARIA tertia styriaca.

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . **1** .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . 322 .
p . - .

第322页。

No205 .
No205 .
No205 .

第205号。

[prəˈfesər] [ˈdʒækwɪn] , [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [kɔːlz] [ðem; ðəm] [ɛlɪgæntɪsɪmi] ;
Professor Jacquin , in describing the flowers of this plant , calls them elegantissimi ;
教授 雅克因 , 在 描述 这 花朵 的 这 植物 , 呼叫 他们 elegantissimi ;

雅金教授在描述这种植物的花朵时，称它们为"优雅的花朵"。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [vəˈraɪətiz] [ˈhɔlɚ] [əˈplaɪz] [ðə; ði] [ˈepɪθet] [ˌpʌlˈkɛrɪmə] : [sʌtʃ]
and to one of its varieties Haller applies the epithet pulcherrima : such
和 到 一 的 它是 品种 哈勒 适用 这 别名 美丽 : 这样的
[ˈtestɪmənɪz] [ɪn] [ɪts] [ˈfeɪvər] [wɪl] ,
testimonies in its favour will ,
证词 在 它是 偏爱 将要 ,

哈勒将"pulcherrima"这一称谓赋予了它的一个变种：这样的赞誉将会，

[wiː; wi] [prɪˈzuːm] , [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːdɚz] .
we presume , be sufficient to recommend it to our readers .
我们 怙 , 是 充足的 到 推荐 它 到 我们的 读者 .

我们认为，这足以让我们向读者推荐它。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈmaʊntənəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] , [əˈfektɪŋ] [mɔɪst] , [ˈstoʊni]
It is a native of various mountainous parts of Europe , affecting moist , stony
它 是 一个 本国的 的 各种各样的 多山 部分 的 欧洲 , 影响 潮湿 , 石质的
[ˌsɪtʃʊˈeʃənz] ,
situations ,
情况 ,

它原产于欧洲各地的山区，喜湿润、多石的环境。

[[faɪv]] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [ˈdʊrɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌmər] : [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɑːrdi] [pəˈreniəl] [[sɪks]] ,
[5] and flowers during most of the summer : is a hardy perennial [6] ,
[5] 和 花朵 期间 最多 的 这 夏天 : 是 一个 耐寒的 多年生 [6] ,

[5] 夏季大部分时间开花：是一种耐寒多年生植物[6]，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɛfˈɛl] .
according to the celebrated author of the Fl .
根据 到 这 著名 作者 的 这 弗 .

根据著名作家弗洛伦斯·阿姆斯特朗的说法，

[ɔːˈstriːəkə] ; [ˈmɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrt] .
Austriaca ; Mr . Aiton , in his Hort .
奥地利 ; 先生 . 艾顿 , 在 他的 园艺 .

奥地利;艾顿先生，在他的花园里。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[maːrks] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [baɪˈeniəl] .
marks it as a biennial .
标记 它 作为 一个 双年 .

将其定为两年一度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevərðə'les] [æpt][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] , [laɪk] ['ʌðər] [smɔːl]['ælpaɪn][plænts] ,

It	is	nevertheless	apt	to	be	lost	,	like	other	small	alpine	plants	,
它	是	尽管如此	易于	到	是	丢失的	,	喜欢	其他	小的	高山	植物	,

然而，它和其他小型高山植物一样，很容易消失。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]['prɑːpər] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [ker] .

for	want	of	proper	treatment	and	care	.
为了	想	的	恰当的	治疗	和	关心	.

由于缺乏适当的治疗和护理。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]['loʊbəl] ,

Mr	.	Aiton	informs	us	on	the	authority	of	Lobel	,
先生	.	艾顿	通知	我们	在	这	权威	的	洛贝尔	,

艾顿先生根据洛贝尔的指示告知我们:

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [baɪ]['mɪstər] . [hjuː] ['mɔːrgən] , [ɪn] - .

that	it	was	cultivated	here	by	Mr	.	Hugh	Morgan	,	in	1570	.
那	它	曾是	栽培	这里	经过	先生	.	休	摩根	,	在	-	.

据称，该品种于 1570 年由休·摩根先生在此种植。

[meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [siːdz] ,

May	be	propagated	by	cuttings	,	as	well	as	by	seeds	,
可能	是	传播	经过	插条	,	作为	出色地	作为	经过	种子	,

可通过扦插或播种繁殖。

[wɪtʃ] [haʊ'evər] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] ['plentɪfəli] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

which	however	are	not	very	plentifully	produced	with	us	.
哪个	然而	是	不是	非常	大量	生产	和	我们	.

然而，这些产品在我们这里产量并不高。

[sək'siːdz] [best] [wen] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] , [ɔːr][ɑːn] [rɑːk] - [wɜːrk] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə]

Succeeds	best	when	kept	in	a	pot	,	or	on	rock	-	work	,	which	it	is	well	suited	to
成功	最好的	什么时候	保留	在	一个	锅	,	或者	在	岩石	-	工作	,	哪个	它	是	出色地	适合	到

['dekəreɪt] . [-]

decorate	.	[	206	]
装饰	.	[	-	]

最好将其养在花盆里或岩石上，它非常适合用来装饰。[206]

[dʒə'reɪniəm] - .

Geranium	Anemonefolium	.
天竺葵	-	.

天竺葵（Geranium Anemonefolium）。

[ə'neməni] - - [dʒə'reɪniəm] .

Anemone	-	Leav'd	Geranium	.
海葵	-	-	天竺葵	.

银莲花叶天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Monadelphia	Decandria	.
莫纳德尔菲亚	十花果	.

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **phyllus** .
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [rɛgju'lɛrɪs] .
5 - **petala** , **regularis** .
5 - 花瓣 , 常规 .

5瓣，常规。

[nɛkt] .
Nect .
蜜露 .

蜜。

- [faɪv] - ['bɑːsi, 'beɪsi] - - - .
glandulæ **5** **melliferæ** **basi** **longiorum** **filamentorum** **adnatæ** .
- 5 - 基本 - - - .

腺体 5 mellifeæ basi longiorumfilamentorum adnatæ。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] ; ['rɑːstrə][sɪm'plɪ.si.ə]['nɛk] - ['nɛk]['bɑːrbətə] .
Fructus **5** - **coccus** , **rostratus** ; **rostra** **simplicia** **nec** **spiralia** **nec** **barbata** .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 ; 演讲台 简单 nec - nec 巴尔巴塔 .

5-球果，rostratus；简单嘴 nec 螺旋 nec 巴尔巴塔。

[el] . ['hɛrɪt] .
L . **Herit** .
L . 遗产 .

L. 遗产。

['dʒɛrən] .
Geran .
格朗 .

格朗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] - - - ; - - , - - .
GERANIUM **anemonefolium** **foliis** **palmatis** ; **foliolis** **pinnatifidis** , **caule** **fruticoso** .
天竺葵 - - - ; - - , - - .

天竺葵掌叶天竺葵；小叶，花茎。

[el] . ['hɛrɪt] .
L . **Herit** .
L . 遗产 .

L. 遗产。

[en] . [sɪks] .
n . **6** .
n . 6 .

n. 6.

[tiː] . - .
t . 36 .
t . - .

第36页

[dʒə'reɪniəm] [pɑːl'meɪtəm] .
GERANIUM palmatum .
天竺葵 掌状 .

掌状天竺葵。

['kævən] .
Cavan .
卡文 .

卡文。

[dɪs] . [fɔːr] .
Diss . 4 .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . 216 .
p . - .

第216页。

[tiː] . - .
t . 84 .
t . - .

第 84 页

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

No206 .
No206 .
No206 .

206号。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] ,
Before the appearance of the Hortus Kewensis ,
前 这 外貌 的 这 花园 基文西斯 ,

在霍图斯·基文西斯出现之前，

- [wʌz; wəz][ðə; ði][tɜːrm]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][dʒə'reɪniəm] , [baɪ]
lævigatum was the term usually applied to this species of Geranium , by
- 曾是 这 学期 通常 应用 到 这 物种 的 天竺葵 , 经过
['bɑːtənɪst] [hɪr] ,
Botanists here ,
植物学家 这里 ,

本地植物学家通常用 lævigatum 来指代这种天竺葵属植物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ;
and that on account of the smooth and glossy appearance of its leaves ;
和 那 在 帐户 的 这 光滑的 和 光滑 外貌 的 它是 树叶 ;

这是因为它的叶子光滑有光泽；

[ɪn] [ðæt] [wɜːrk]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ə'dɔpts] [ðə; ði][wɜːrd] - , [baɪ] [wɪtʃ] [məuŋs] .
in that work Mr . Aiton adopts the word anemonefolium , by which Mons .
在 那 工作 先生 . 艾顿 领养 这 单词 - , 经过 哪个 蒙斯 .

在那部作品中，艾顿先生采用了 anemonefolium 一词，蒙席也用这个词。

[el] . [hɛ'rɪtiːər][hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,

L	.	Heritier	had	distinguished	this	species	,
L	.	继承人	有	杰出的	这	物种	,

L. Heritier 曾对该物种进行过区分，

[frʌm; frəm][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃeɪp] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'spresɪv] ['kærəktər] [ðæn; ðən]

from	an	idea	that	their	shape	afforded	a	more	expressive	character	than
从	一个	主意	那	他们的	形状	提供	一个	更多的	富有表现力的	特点	比

[ðer; ðər] ['smuːðnəs] .

their	smoothness	.
他们的	平滑度	.

源于这样一种想法：它们的形状比它们的光滑表面更能展现个性。

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [saɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pleɪt] [wɪl] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gɪvɪŋ]

We	regret	that	the	small	size	of	our	plate	will	not	admit	of	our	giving
我们	后悔	那	这	小的	尺寸	的	我们的	盘子	将要	不是	承认	的	我们的	给予

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [liːvz] ,

representation	of	those	leaves	,
表示	的	那些	树叶	,

很遗憾，我们的盘子太小，无法展现那些叶子的全貌。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv] [groʊθ] ,

and	of	their	mode	of	growth	,
和	的	他们的	模式	的	生长	,

以及它们的生长方式，

[wɪtʃ] [soʊ] ['straɪkɪŋli] ['kærəktəraɪz] [ðə; ðɪ][plænt][ænd; ənd] [ædz] [soʊ] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti]

which	so	strikingly	characterizes	the	plant	and	adds	so	considerably	to	its	beauty
哪个	所以	引人注目	具有特征	这	植物	和	添加	所以	相当	到	它是	美丽

.

:

.

这是该植物最显著的特征，也大大增添了它的美丽。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [mə'dɪrə] ,

Mr	.	Aiton	informs	us	that	this	species	is	a	native	of	Madeira	,
先生	.	艾顿	通知	我们	那	这	物种	是	一个	本国的	的	马德拉	,

艾顿先生告诉我们，这种动物原产于马德拉岛。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [hɪr] [baɪ]['mɪstər] . ['frænsɪs] ['mæsn] [ɪn] - .

from	whence	it	was	introduced	here	by	Mr	.	Francis	Masson	in	1778	.
从	何处	它	曾是	介绍	这里	经过	先生	.	弗朗西斯	马松	在	-	.

1778 年，弗朗西斯·马松先生将其从那里引入这里。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [sep'tembər] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ænd; ənd] ['redɪli] [reɪzd]

It	flowers	from	May	to	September	,	is	usually	and	readily	raised
它	花朵	从	可能	到	九月	,	是	通常	和	容易	提高

[frʌm; frəm] [siːdz] ,

from	seeds	,
从	种子	,

它从五月到九月开花，通常很容易用种子繁殖。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ]['tendər] [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [griːn] - [haʊs] [plænts] . [-]

nor	is	it	so	tender	as	many	other	green	-	house	plants	.	[	207	]
也不	是	它	所以	投标	作为	许多	其他	绿色的	-	房子	植物	.	[	-	]

它不像许多其他温室植物那样娇嫩。[207]

[daɪ'ænθəs][bɑːr'beɪtəs] .

Dianthus	Barbatus	.
石竹	须须	.

须状石竹。

['bɪrdɪd] [pɪŋk][ɔːr] [swiːt] ['wɪljəm] .
Bearded Pink Or Sweet William .
留着胡子的 粉色的或者 甜的 威廉 .

须状石竹或香石竹。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .
Decandria Digynia .
十花果 双性 .

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [wʌn] - - : ['bɑːsi, 'beɪsi] - [fɔːr] .
cylindricus 1 - phyllus : basi squamis 4 .
- 1 - - : 基本 - 4 .

cylindricus 1-phyllus：基鳞4。

['petələ][faɪv][ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə] .
Petala 5 unguiculata .
花瓣 5 爪状 .

Petala 5 unguiculata.

['kæpsələ] [sɪ'lɪndrɪkə] , [wʌn] - - .
Capsula cylindrica , 1 - locularis .
囊 圆柱体 , 1 - - .

圆柱形囊，1-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[daɪ'ænθəs] [bɑːr'beɪtəs] - - - : - - - - -
DIANTHUS barbatus floribus aggregatis fasciculatis : squamis calycinis ovato - subulatis
石竹 须须 - - - : - - - - -
- - , - - .
tubum æquantibus , foliis lanceolatis .
- - , - - .

石竹 floribus aggregatis fasciculatis：squamis calycinis ovato-subulatis tubeum æquantibus、foliis lanceolatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **17** .
p . - .

第17页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **88** .
p . - .

第 88 页。

[ˌkɛrioʊ'fɪləs] [hɔ:r'tɛnsɪs] [bɑ:r'beɪtəs] - .
CARYOPHYLLUS **hortensis** **barbatus** **latifolius** .
石竹属 霍滕西斯 须须 - .

CARYOPHYLLUS hortensis barbatus latifolius.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **208** .
别针 . - .

引脚 208。

- - ['sɪmpleks] .
ARMERIUS **latifolius** **simplex** .
- - 单形 .

ARMERIUS latifolius simplex.

['sɪŋg(ə)l] [swi:t] ['wɪljəmz] .
Single **Sweete** **Williams** .
单身的 甜 威廉姆斯 .

单身甜心威廉姆斯。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **321** **.**
p . - .

第321页。

No207 .
No207 **.**
No207 .

207号。

[lɪ'niːəs] , [ɪn][hɪz; ɪz][spek] .
Linnæus **,** **in** **his** **Spec** **.**
林奈 , 在 他的 规格 .

林奈在他的Spec.

[ˌpiː'ɛl] . [ə'pɪrz] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [ʌv; əv] [wʌt] ['kʌntri] [ðə; ðɪ] [swiːt] ['wɪljəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Pl **.** **appears** **not** **to** **have** **known** **of** **what** **country** **the** **Sweet** **William** **was** **a**
pl . 出现 不是 到 有 已知 的 什么 国家 这 甜的 威廉 曾是 一个
['neɪtɪv] ,
native **,**
本国的 ,

Pl.似乎并不知道甜威廉原产于哪个国家。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] , [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns][ɪz][left] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ; [jet] -
and **even** **in** **the** **Hortus** **Kewensis** **,** **this** **circumstance** **is** **left** **undecided** **;** **yet** **Dodonæus** -
和 甚至 在 这 花园 基文西斯 , 这 环境 是 左边 未决定 ; 然而 -
,
,
,

即使在《基文花园志》（Hortus Kewensis）中，这种情况也没有定论；然而多多纳乌斯（Dodonæus）

[ɪn][hɪz; ɪz] - [['sɛvən]] , ['menʃənz] [ɪts] ['biːɪŋ] [faʊnd] [waɪld][ɪn]['dʒɜːrmənɪ] ,
in **his** **Pemptades** **[** **7** **]** **,** **mentions** **its** **being** **found** **wild** **in** **Germany** **,**
在 他的 - [7] , 提及 它是 存在 成立 荒野 在 德国 ,

在他的《Pemptades》[7]中提到，这种植物在德国野生发现过。

[ænd; ənd][prɑːf] . ['hɔfmən] [kən'fɜːmz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːmənɪ] ['flɔːrə] [[eɪt]] .
and **Prof** **.** **Hoffman** **confirms** **this** **in** **his** **Germanys** **Flora** **[** **8** **]** **.**
和 教授 . 霍夫曼 确认 这 在 他的 德国 弗洛拉 [8] .

霍夫曼教授在他的《德国植物志》[8]中证实了这一点。

[æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] - [roʊt] (-) [ðɪs] [plænt][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neðərləndz] ,
At **the** **time** **Dodonæus** **wrote** **(** **1552** **)** **this** **plant** **was** **cultivated** **in** **the** **Netherlands** **,**
在 这 时间 - 写道 (-) 这 植物 曾是 栽培 在 这 荷兰 ,

多多纳乌斯在1552年撰写此文时，这种植物已经在荷兰种植。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,
from **whence** **it** **was** **probably** **introduced** **to** **this** **country** **,**
从 何处 它 曾是 大概 介绍 到 这 国家 ,

它很可能就是从那里传入这个国家的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldɪst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] .
where **it** **certainly** **is** **one** **of** **the** **oldest** **inhabitants** **of** **our** **gardens** **.**
在哪里 它 当然 是 一 的 这 最老 居民 的 我们的 花园 .

它无疑是我们花园里最古老的居民之一。

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['nuːmərəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][daɪ'ænθəs] ,

Beautiful	**as**	**are**	**the**	**numerous**	**varieties**	**of**	**this**	**species**	**of**	**Dianthus**	**,**
美丽的	作为	是	这	很多的	品种	的	这	物种	的	石竹	,

如同这种石竹属植物的众多品种一样美丽，

['flɔːrɪsts] [hæv; həv][nɑːt] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [pɪ'kjuːliər] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

Florists	**have**	**not**	**deemed**	**it**	**worthy**	**of**	**that**	**peculiar**	**attention**	**which**	**they**	**have**
花店	有	不是	被认为	它	值得	的	那	奇特	注意力	哪个	他们	有

[biˈstəu] [ɑːn][ɪts] [mɔːr] ['feɪvərd] ['relətɪvz] [ðə; ði][pɪŋk][ænd; ənd] [kɑːr'neɪʃn] ,

bestowed	**on**	**its**	**more**	**favoured**	**relatives**	**the**	**Pink**	**and**	**Carnation**	**,**
授予	在	它是	更多的	受青睐	亲属	这	粉色的	和	康乃馨	,

花店老板们认为它不值得像对待更受欢迎的近亲——粉红玫瑰和康乃馨那样给予特殊的关注。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [hæz; həz][nɑːt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv]

and	**hence**	**it**	**probably**	**has**	**not**	**arrived**	**at**	**that**	**degree**	**of**	**improvement**	**of**
和	因此	它	大概	有	不是	到达的	在	那	程度	的	改进	的

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l] ;

which	**it**	**is**	**capable**	**;**
哪个	它	是	有能力的	;

因此，它可能还没有达到它所能达到的改进程度；

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'stiːmd] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ,

our	**figure**	**is**	**intended**	**to**	**represent**	**one**	**of**	**the**	**most**	**esteemed**	**of**	**its**	**kind**	**,**
我们的	数字	是	故意的	到	代表	一	的	这	最多	尊敬的	的	它是	种类	,

[vɪz] .

viz	**.**
即	.

我们的图形旨在代表同类图形中最受尊敬的图形之一，即：

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [rɪtʃ] ['pɜːrp(ə)l] [aɪ] , [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ]

the	**Painted**	**Lady**	**variety**	**,**	**which**	**has**	**a**	**deep**	**rich**	**purple**	**eye**	**,**	**surrounded**	**with**
这	绘	女士	种类	,	哪个	有	一个	深的	富有的	紫色的	眼睛	,	包围	和

[ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] ,

a	**pure**	**white**	**,**
一个	纯的	白色的	,

“彩绘淑女”品种，其眼睛呈深紫色，周围环绕着纯白色。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] ['slaɪtli] [ɪn'dentɪd] ;

having	**the**	**edge**	**of**	**the**	**petals**	**slightly**	**indented**	**;**
拥有	这	边缘	的	这	花瓣	轻微地	缩进	;

花瓣边缘略微凹陷；

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] ['kʌlərz] [fɔːl][fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

but	**our**	**colours**	**fall**	**far**	**short**	**of**	**the**	**beauties**	**of**	**the**	**original**	**.**
但	我们的	颜色	落下	远的	短的	的	这	美女	的	这	原来的	.

但我们的色彩远不及原作的美丽。

[bɪ'saɪdz] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊərz] [prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['kʌlərz] ,

Besides	**single**	**flowers**	**producing**	**an**	**infinite**	**variety**	**of**	**colours**	**,**
除了	单身的	花朵	生产	一个	无限	种类	的	颜色	,

除了单朵花能呈现出无穷无尽的颜色之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['dʌb(ə)l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] ['wɪljəm] ,

there	**are**	**several**	**double**	**varieties**	**of**	**the**	**Sweet**	**William**	**,**
那里	是	一些	双倍的	品种	的	这	甜的	威廉	,

香石竹有好几种重瓣品种。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [sent] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

some	**of**	**which**	**are**	**observed**	**to**	**have**	**more**	**scent**	**than**	**others**	**.**
一些	的	哪个	是	观察到	到	有	更多的	香味	比	其他的	.

人们观察到，其中一些植物比其他植物气味更浓。

[tuː; tə] [pə'zes] [ðiːz] [plænts][ɪn][pər'fekʃ(ə)n] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'nuː] [ðem; ðəm] ['jɪrli] ; [fɔːr; fər]

To	possess	these	plants	in	perfection	,	we	must	renew	them	yearly	;	for
到	具有	这些	植物	在	完美	,	我们	必须	更新	他们	每年	;	为了

[ðoʊ] [ðə; ði] [ruːt] [biː; bi] [pə'reniəl] ,

though	the	root	be	perennial	,
尽管	这	根	是	多年生	,

为了使这些植物达到完美状态，我们必须每年更新它们；因为虽然它们的根是多年生的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [biː; bi] ['iːðər] ['veri] [mɔɪst]

it	is	apt	to	decay	,	especially	if	the	soil	in	which	it	grows	be	either	very	moist
它	是	易于	到	衰变	,	尤其	如果	这	土壤	在	哪个	它	生长	是	任何一个	非常	潮湿

,

,

,

它容易腐烂，尤其是在生长土壤非常潮湿的情况下。

[ɔːr] ['veri] [draɪ] ; [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [er] [biː; bi][nɑːt] [pjʊr] ,

or	very	dry	;	or	if	the	air	be	not	pure	,
或者	非常	干燥	;	或者	如果	这	空气	是	不是	纯的	,

或者非常干燥；或者空气不洁净，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['sɔrts][mʌst; məst][biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪvd]

the	single	sorts	must	be	raised	from	seeds	,	which	should	be	saved
这	单身的	排序	必须	是	提高	从	种子	,	哪个	应该	是	已保存

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] ['flaʊərz] ;

from	the	choicest	flowers	;
从	这	精选	花朵	;

单瓣品种必须用种子培育，种子应从最好的花朵中保存下来；

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['sɔrts] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , ['paɪpɪŋ] , [ɔːr] ['leər] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

the	double	sorts	may	be	increased	by	cuttings	,	pipings	,	or	layers	,	in	the	same
这	双倍的	排序	可能	是	增加	经过	插条	,	管道	,	或者	层	,	在	这	相同的

['mænər] ,

manner	,
方式	,

双重分拣可以通过切割、加管或分层等方式增加，方法相同。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][pɪŋks][ænd; ənd] [kɑːˈneɪʃənz] ; [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	at	the	same	time	as	Pinks	and	Carnations	;	the	seed	should	be
和	在	这	相同的	时间	作为	粉色	和	康乃馨	;	这	种子	应该	是

[soʊn] ['ɜːrli] [ɪn]['eɪprəl] ,

sown	early	in	April	,
播种	早期的	在	四月	,

与石竹和康乃馨同时播种；种子应在四月初播种。

[ðə; ði] ['siːdɪŋz] [træn'splæntɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bed][ɪn][dʒuːn] ,

the	seedlings	transplanted	into	a	bed	in	June	,
这	幼苗	移植	进入	一个	床	在	六月	,

六月份将幼苗移植到苗床上。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wet] [deɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'sʌndər] [iːtʃ] [wei] ;

taking	advantage	of	a	wet	day	and	placed	about	six	inches	asunder	each	way	;
采取	优势	的	一个	湿的	天	和	放置	关于	六	英寸	分离	每个	方式	;

利用雨天，将它们放置在相距约六英寸的地方；

[ɪn] [sep'tembər] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][fɪt][tuː; tə][træns'plænt]['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊər] ['bɔːrdər] ,

in	September	they	will	be	fit	to	transplant	into	the	flower	border	,
在	九月	他们	将要	是	合身	到	移植	进入	这	花	边界	,

九月份它们就可以移植到花坛里了。

[wer] [ðeɪ] [wɪl] ['blɑːsəm] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['sʌmər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒuːn][ænd; ənd]
where **they** **will** **blossom** **the** **ensuing** **summer** **,** **during** **the** **months** **of** **June** **and**
在哪里 他们 将要 开花 这 随后 夏天 , 期间 这 几个月 的 六月 和
[dʒʊ'laɪ] ,
July **,**
七月 ,

它们将在随后的夏季，也就是六月和七月期间盛开。

[ænd; ənd]['raɪpən][ðer; ðər] [siːd] [ɪn] ['ɔːgəst] . [-]
and **ripen** **their** **seed** **in** **August** **.** **[** **208** **]**
和 熟 他们的 种子 在 八月 . [-]

它们的种子在八月成熟。[208]

[mə'lɪsə] [græn'daɪflɔːrə] .
Melissa **Grandiflora** **.**
梅丽莎 大花 .

大花香蜂草。

[greɪt] - - [bɑːm] .
Great **-** **Flower'd** **Balm** **.**
伟大的 - - 香脂 .

大花香膏。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Gymnospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力裸子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[ɜˈaɪdəs] , ['suːprə] - ; ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - .
aridus **,** **supra** **planiusculus** **;** **labio** **superiore** **subfastigiato** **.**
干旱 , 上文 - ; 唇 上等 - .

aridus，上平面；上唇低速。

[læb] .
Corollæ **lab** **.**
corollæ 实验室 .

实验室花冠。

['suːpər] . - , [ˌtuː'tuː] - - ; ['leɪbɪəm][ɪnf] .
super **.** **subfornicatum** **,** **2** **-** **fidum** **;** **labium** **inf** **.**
极好的 . - , 2 - - ; 唇 信息 .

极好的。 subfornicatum, 2-fidum;阴唇 inf.

['loʊboʊ]['mɪdɪoʊ][kɜˈdɑːtoʊ] .
lobo **medio** **cordato** **.**
狼 中等 科尔达托 .

lobo medio cordato.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mə'lɪsə] [græn'daɪflɔ:rə] - - - - - .
MELISSA **grandiflora** **pedunculis** **axillaribus** **dichotomis** **longitudine** **florum** **.**
梅丽莎 大花 - - - - - .

MELISSA grandiflora pedunculis axillaribus dichotomis longitudine florum。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **542** **.**
p . - .

第542页。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p **.** **315** **.**
p . - .

第315页。

[ˌkælə'mɪnθə] ['mæ^nəu]['fləuə] .
CALAMINTHA **magno** **flore** **.**
卡拉明莎 马格诺 弗洛尔 .

CALAMINTHA magno flore.

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **229** .
别针 . - .

引脚 229。

[ˌkælə'mɪnθə] [mɑːn'tænə] - .
CALAMINTHA **montana** **præstantior** .
卡拉明莎 蒙大拿 - .

CALAMINTHA 蒙大拿州 præstantior。

[ðə; ði] [mɔːr] ['eksələnt] ['kæləˌmɪnt] .
The **more** **excellent** **Calamint** .
这 更多的 出色的 卡拉明特 .

更优秀的卡拉明特。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger . **Herb** .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . **556** .
p . - .

第556页。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] .
as **to** **the** **name** .
作为 到 这 姓名 .

至于名字。

[dʒər] . [ɪ'mæk] . - .
Ger . **emac** . **687** .
德国 . emac . - .

Ger. emac.687。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] .
as **to** **the** **figure** .
作为 到 这 数字 .

至于数字。

No208 .
No208 .
No208 .

第208号。

[ðə; ði] [mə'lɪsə] [græn'daɪflɔːrə] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['hɑːrdi] [pə'reniəl] ,
The **Melissa** **grandiflora** **,** **a** **beautiful** **and** **hardy** **perennial** **,**
这 梅丽莎 大花 , 一个 美丽的 和 耐寒的 多年生 ,

大花香蜂草，一种美丽而耐寒的多年生植物。

[grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪli] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [fræns] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]
grows **spontaneously** **on** **the** **hilly** **and** **mountainous** **parts** **of** **France** **,** **Italy** **,** **and**
生长 自发地 在 这 丘陵 和 多山 部分 的 法国 , 意大利 , 和
['dʒɜːrməni] ;
Germany **;**
德国 ;

在法国、意大利和德国的丘陵和山区自然生长；

['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d] ['menʃənz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [faʊnd] [waɪld][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [stændz][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv]

Gerard	**mentions**	**it**	**as**	**found**	**wild**	**in**	**this**	**country**	**,**	**which**	**stands**	**in**	**need**	**of**
杰拉德	提及	它	作为	成立	荒野	在	这	国家	,	哪个	站立	在	需要	的

['fɜ:rðər] [ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n] ;

further	**confirmation**	**;**
更远	确认	;

Gerard提到这种植物在该国野生发现，但这一点还需要进一步证实；

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][plænt] ; [æz; əz][hi:; hi]

there	**is**	**little**	**doubt**	**,**	**however**	**,**	**but**	**he**	**had**	**cultivated**	**the**	**plant**	**;**	**as**	**he**
那里	是	小的	怀疑	,	然而	,	但	他	有	栽培	这	植物	;	作为	他

[sez] ,

says	**,**
说道	,

然而，毫无疑问，是他栽培了这种植物；正如他所说，

" [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [ˌaɪ 'ti:] [prɑ:spɝɪθ] ['mɑ:rvələs] [wel] [ænd; ənd] ['veri] ['i:zəli] ['saʊɪθ]

"	**brought**	**into**	**the**	**garden**	**,**	**it**	**prospereth**	**marvellous**	**well**	**and**	**very**	**easily**	**soweth**
"	带来	进入	这	花园	,	它	繁荣	奇妙	出色地	和	非常	容易地	播种

[ɪt'self] .

itself	**.**
本身	.

“把它带进花园，它生长得非常茂盛，而且很容易自己播种。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

"	**It**	**is**	**the**	**more**	**valuable**	**,**	**as**	**it**	**flowers**	**during**	**most**	**of**	**the**	**summer**	**.**
"	它	是	这	更多的	有价值的	,	作为	它	花朵	期间	最多	的	这	夏天	.

“它更有价值，因为它在夏季的大部分时间里都会开花。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [red] ['flaʊərz] ,

There	**is**	**a**	**variety**	**of**	**it**	**with**	**white**	**,**	**and**	**another**	**with**	**red**	**flowers**	**,**
那里	是	一个	种类	的	它	和	白色的	,	和	其他	和	红色的	花朵	,

它有一种品种开白花，还有一种开红花。

[bəuθ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪriər] [ɪn][saɪz][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [hɪr] ['fɪgjərd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t]

both	**much**	**inferior**	**in**	**size**	**to**	**those**	**of**	**the**	**plant**	**here**	**figured**	**,**	**and**	**therefore**	**not**
两个都	很多	下	在	尺寸	到	那些	的	这	植物	这里	想	,	和	所以	不是

[wɜ:rθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ;

worth	**cultivating**	**;**
值得	耕作	;

它们的个头都比图中所示的植物小得多，因此不值得栽培；

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti]['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ] ['verɪgeɪtɪd] [li:vz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]

we	**have**	**a**	**variety**	**also**	**with**	**variegated**	**leaves**	**which**	**we**	**obtained**	**from**
我们	有	一个	种类	还	和	斑	树叶	哪个	我们	获得	从

[si:dz] .

seeds	**.**
种子	.

我们还有一种叶片呈斑驳状的品种，是从种子培育出来的。

[ðɪs] [plænt][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] ,

This	**plant**	**is**	**readily**	**propagated**	**by**	**parting**	**its**	**roots**	**in**	**autumn**	**,**
这	植物	是	容易	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	,

这种植物很容易繁殖，秋季可以通过分开根部进行繁殖。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [si:dz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['plentɪfəli] [prə'du:st] :

and	**may**	**also**	**be**	**raised**	**from**	**seeds**	**,**	**which**	**are**	**plentifully**	**produced**	**:**
和	可能	还	是	提高	从	种子	,	哪个	是	大量	生产	:

也可以通过种子繁殖，种子产量丰富：

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['rerli] [ik'si:dz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] ,

as	it	rarely	exceeds	a	foot	in	height	,
作为	它	很少	超过	一个	脚	在	高度	,

因为它很少超过一英尺高，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][plænt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [smɔ:l] ['flaʊər] ['bɔ:rdər] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði]

it	becomes	a	suitable	plant	for	the	small	flower	border	,	or	for	the
它	变成	一个	合适的	植物	为了	这	小的	花	边界	, 或者		为了	这

[ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [rɑ:k] - [wɜ:rk] .

decoration	of	rock	-	work	.
装饰	的	岩石	-	工作	.

它成为小型花坛边缘或假山装饰的理想植物。

[ðə; ði] [li:vz] [wen] [bru:zd] [hæv; həv][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['gɑ:rdn] [bɑ:m] . [-]

The	leaves	when	bruised	have	the	smell	of	garden	balm	.	[	209	]
这	树叶	什么时候	瘀伤	有	这	闻	的	花园	香脂	.	[	-	]

叶子揉碎后会散发出花园香蜂草的香味。[209]

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .

Hibiscus	Trionum	.
木槿	-	.

芙蓉花（Hibiscus trionum）。

['blædər] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] .

Bladder	Hibiscus	.
膀胱	木槿	.

膀胱芙蓉花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑ:nə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .

Monadelphia	Polyandria	.
莫纳德尔菲亚	多妻制	.

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . ['du:pleks] : [ɪk'stɪriər] - .

Cal	.	duplex	:	exterior	polyphyllus	.
卡尔	.	双拼别墅	:	外部的	-	.

Cal. duplex：外部多叶。

[kæps] .

Caps	.
帽子	.

大写字母。

[faɪv] - - , - .

5	-	locularis	,	polysperma	.
5	-	-	,	-	.

5-locularis，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] - - - - , - - .
HIBISCUS **Trionum** **foliis** **tripartitis** **incisis** **,** **calycibus** **inflatis** **.**
木槿花 - - - - , - - .

芙蓉三瓣切开，萼膨胀。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **631** **.**
p . - .

第 631 页。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:ˈtu:] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p **.** **458** **.**
p . - .

第458页。

- [lɪn] .
TRIONUM **Linn** **.**
- 林恩 .

TRIONUM Linn.

[hɔ:rt] . [klɪf] . - .
Hort **.** **cliff** **.** **349** **.**
园艺 . 悬崖 . - .

园艺悬崖.349。

[ælsi:ə] - .
ALCEA **vesicaria** **.**
阿尔塞亚 - .

ALCEA vesicaria。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **317** .
别针 . - .

引脚 317。

[ælsiːə] [ˌpɛrə'griːnə][faɪv] - .
ALCEA **peregrina** **five** **vesicaria** .
阿尔塞亚 佩雷格里纳 五 - .

ALCEA peregrina 五囊泡。

['venɪs] ['mæloʊ] , [ɔːr] [gʊd] [naɪt] [æt; ət] ['nuːn] .
Venice **Mallow** **,** **or** **Good** **night** **at** **noone** **.**
威尼斯 锦葵 , 或者 好的 夜晚 在 没有人 .

威尼斯锦葵，或者说，晚安，无人。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - . - .
p . **368** . **307** .
p . - . - .

第 368.307 页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

No209 .
No209 .
No209 .

第209号。

[siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [hɪr] ['fɪgjərd] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ði] [siːd] - [ʃɑːps] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
Seeds **of** **the** **plant** **here** **figured** **are** **sold** **in** **the** **seed** **-** **shops** **under** **the** **name** **of**
种子 的 这 植物 这里 想 是 卖 在 这 种子 - 商店 在下面 这 姓名 的
['venɪs] ['mæloʊ] ,
Venice **Mallow** **,**
威尼斯 锦葵 ,

图中这种植物的种子在种子商店里以"威尼斯锦葵"的名字出售。

[ə; eɪ] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ænd; ənd]
a **name** **by** **which** **it** **was** **known** **in** **the** **time** **of** **Gerard** **and**
一个 姓名 经过 哪个 它 曾是 已知 在 这 时间 的 杰拉德 和
['pɑːrkɪnsən] :
Parkinson **:**
帕金森 :

这是它在杰拉德和帕金森时代为人所知的名字：

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [ˌsaɪən'tɪfɪk][wʌn][ʌv; əv] ['blædər]

Mr	**.**	**Aiton**	**has**	**changed**	**this**	**for**	**the**	**more**	**scientific**	**one**	**of**	**Bladder**
先生	.	艾顿	有	已更改	这	为了	这	更多的	科学	一	的	膀胱

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] .

Hibiscus	**.**
木槿	.

艾顿先生已将其改为更科学的膀胱芙蓉花。

['ɔːθəz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðɪs] [plænt][baɪ][tɜːrmz] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd]

Authors	**have**	**also**	**distinguished**	**this**	**plant**	**by**	**terms**	**expressive**	**of**	**the**	**short**	**-**	**lived**
作者	有	还	杰出的	这	植物	经过	条款	富有表现力的	的	这	短的	-	居住地

[ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,

expansion	**of**	**its**	**flowers**	**,**
扩张	的	它是	花朵	,

作者们还用一些词语来描述这种植物，这些词语表达了其花朵短暂盛开的特点。

[wɪtʃ] ['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] [sez] ['oʊpən][æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][kloʊz] [ə'baʊt]

which	**Gerard**	**says**	**open**	**at**	**eight**	**o'clock**	**in**	**the**	**morning**	**and**	**close**	**about**
哪个	杰拉德	说道	打开	在	八	点钟	在	这	早晨	和	关闭	关于

[naɪn] ,

nine	**,**
九	,

杰拉德说，这家店早上八点开门，九点左右关门。

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [əb'zəːvz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wɪð; wɪθ][prə'praɪəti][biː; bi] [kɔːld] ['mælvə]

from	**whence**	**he**	**observes**	**,**	**that**	**it**	**might**	**with**	**propriety**	**be**	**called**	**Malva**
从	何处	他	观察	,	那	它	可能	和	礼	是	称为	马尔瓦

[hɔrɑːriːə] :

horaria	**:**
时序	:

由此他观察到，它或许可以恰当地被称为时令锦葵（Malva horaria）:

['mɪlər] ['leŋkθənz] [ðə; ði] [duː'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['bloʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] :

Miller	**lengthens**	**the**	**duration**	**of**	**its**	**blowing**	**to**	**a**	**few**	**hours**	**:**
磨坊主	延长	这	期间	的	它是	吹	到	一个	很少	小时	:

米勒将吹奏时间延长至几个小时:

[wiː; wi][hæv; həv] ['friːkwəntli] [əb'zɜːrvd] [ɪts] ['blɔsəmz] [kən'tɪnjuː] [sə'fɪʃntli] ['oʊpən][tuː; tə] [ʃoʊ]

we	**have**	**frequently**	**observed**	**its**	**blossoms**	**continue**	**sufficiently**	**open**	**to**	**shew**
我们	有	频繁地	观察到	它是	花朵	继续	足够	打开	到	展示

[ðer; ðər] ['bjuːti] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

their	**beauty**	**the**	**greatest**	**part**	**of**	**the**	**day**	**,**
他们的	美丽	这	最	部分	的	这	天	,

我们经常观察到，它的花朵在一天的大部分时间里都保持盛开状态，展现着它们的美丽。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] ['sʌmər] .

more	**especially**	**towards**	**the**	**close**	**of**	**summer**	**.**
更多的	尤其	向	这	关闭	的	夏天	.

尤其是在夏末时节。

[fjuː] ['ænuːəlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [əd'maɪəd][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz][ʌv; əv]

Few	**annuals**	**are**	**more**	**admired**	**than**	**this**	**,**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**flower**	**is**	**of**
很少	一年生植物	是	更多的	钦佩	比	这	,	这	里面	的	这	花	是	的

['delɪkət] [kriːm] ['kʌlər] ,

delicate	**cream**	**colour**	**,**
精美的	奶油	颜色	,

很少有一年生植物比它更受人喜爱，花朵内部呈淡雅的乳白色。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːrp(ə)l] ['velvɪt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪts]['goʊldən]
having the centre embellished with a rich purple velvet , on which its golden
拥有 这 中心 修饰过的 和 一个 富有的 紫色的 天鹅绒 , 在 哪个 它是 金的
- [ɑːr; ər] ['praʊdli] [kən'spɪkjuəs] .
antheræ are proudly conspicuous .
- 是 自豪地 显眼的 .

中心饰以华丽的紫色天鹅绒，其金色的花药在上面格外醒目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ; [ə; eɪ] [keɪp] [və'raɪəti] ,
It is said to be a native of Italy ; a Cape variety ,
它 是 说 到 是 一个 本国的 的 意大利 ; 一个 岬 种类 ,

据说它原产于意大利；是开普敦的一个品种。

['difərɪŋ] [ɪn] ['herinəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['ʌðər] [pə'tikuːləz] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['mɪlər] ,
differing in hairiness and a few other particulars is mentioned by Miller ,
不同 在 毛发 和 一个 很少 其他 细节 是 提及 经过 磨坊主 ,

米勒提到，不同品种在毛发浓密程度和其他一些细节方面存在差异。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] .
and considered by him as a species .
和 经过考虑的 经过 他 作为 一个 物种 .

他认为这是一个物种。

[ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ə'tendz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænjuəl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
The least possible trouble attends the raising of this beautiful annual , as it
这 至少 可能的 麻烦 参加 这 提高 的 这 美丽的 年度的 , 作为 它
['redɪli] ['raɪpənz][ɪts] [siːdz] ,
readily ripens its seeds ,
容易 成熟 它是 种子 ,

这种美丽的一年生植物种植起来几乎毫不费力，因为它很容易结籽成熟。

[wɪtʃ] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [prə'duːs] [plænts][ɪn] [ə'bʌndəns] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [sprɪŋ] ;
which falling on the ground produce plants in abundance the ensuing spring ;
哪个 坠落 在 这 地面 生产 植物 在 丰富 这 随后 春天 ;

落在地上的种子，在来年春天会生长出大量的植物；

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
to have it flower as long as may be ,
到 有 它 花 作为 长的 作为 可能 是 ,

让它尽可能长久地开花，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] . [-]
it will be proper to sow it at two or three different periods . [210]
它 将要 是 恰当的 到 母猪 它 在 二 或者 三 不同的 时期 . [-]

应该分两到三个不同的时期播种。[210]

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
Celsia Linearis .
塞尔西亚 线性 .

Celsia Linearis。

['lɪniər] - - ['sɛlʃiə] .
Linear - Leav'd Celsia .
线性 - - 塞尔西亚 .

线叶青苔。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **partitus** **.**
5 - - .

5-partitus。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- .
rotata **.**
- .

轮状。

- ['bɑːrbətə] , [kæps] .
Filamenta **barbata** **,** **Caps** **.**
- 巴尔巴塔 , 帽子 .

须状丝状菌，菌盖。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 **-** **locularis** **.**
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
CELSIA **linearis** **.**
塞尔西亚 线性 .

线形蜂鸟（CELSIA linearis）。

[dʒæk] .
Jacq **.**
杰奎琳 .

杰奎琳

[kə'lekt] .
Collect **.**
收集 .

收集。

[viː] . [ˌtuː'tuː] . [en] . - .
v **.** **2** **.** **n** **.** **210** **.**
v . 2 . n . - .

v. 2. n. 210。

['aɪkɑːn] .
Icon **.**
图标 .

图标。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[tiː] . - .
t **.** **13** **.**
t . - .

第 13 节

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪˈɛərɪs] - - - - .
CELSIA **linearis** **foliis** **ternis** **linearibus** **denticulatis** **.**
塞尔西亚 线性 - - - - .

CELSIA Linearis foliis ternis Linearibus denticulatis。

No210 .
No210 **.**
No210 .

第210号。

[wiː; wi] [hɪr] ['prez(ə)nt]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ['nuːli] [ˌɪntrə'duːst]
We **here** **present** **our** **readers** **with** **the** **figure** **of** **a** **plant** **newly** **introduced**
我们 这里 展示 我们的 读者 和 这 数字 的 一个 植物 新 介绍
[frʌm; frəm] [fræns] [baɪ]['mɪstər] . ['wɪljəmz] ,
from **France** **by** **Mr** **.** **Williams** **,**
从 法国 经过 先生 . 威廉姆斯 ,

这里我们向读者展示威廉姆斯先生新近从法国引进的一种植物的图片。

['nɜːrsərimən] [ʌv; əv]['pærɪs] , [kə'lektɪd] [ə'rɪdʒənəli][ɪn][pə'ruː][baɪ]['mɪstər] . ['dɑːmbi] , [huːz] ['flaʊərz] ,
Nurseryman **of** **Paris** **,** **collected** **originally** **in** **Peru** **by** **Mr** **.** **Dombey** **,** **whose** **flowers** **,**
苗圃工人 的 巴黎 , 集 起初 在 秘鲁 经过 先生 . 多姆贝 , 谁 花朵 ,

巴黎苗圃主，最初由董贝先生在秘鲁采集，他的花卉，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['iːkwəl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːʃə] [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [ɪn] ['elɪgəns] [ʌv; əv][fɔːrm]
if **they** **do** **not** **equal** **those** **of** **the** **Fuchsia** **already** **figured** **in** **elegance** **of** **form**
如果 他们 做 不是 平等的 那些 的 这 紫红色 已经 想 在 优雅 的 形式
[ænd; ənd] [groʊθ] ,
and **growth** **,**
和 生长 ,

如果它们在形态和生长方面的优雅程度上不及已经出现的倒挂金钟，

[sərˈpæs] [ðem; ðəm] ['sʌmwʌt] [ɪn]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv] ['kʌlər] ,
surpass **them** **somewhat** **in** **brilliancy** **of** **colour** **,**
超过 他们 有些 在 才华横溢 的 颜色 ,

在色彩鲜艳度上略胜一筹，

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plænt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['ɔːrnəmənt] .
whence **it** **becomes** **a** **most** **desirable** **plant** **for** **the** **purpose** **of** **ornament** **.**
何处 它 变成 一个 最多 理想 植物 为了 这 目的 的 装饰品 .

因此，它成为一种非常受欢迎的观赏植物。

[prə'fesər] ['dʒækwɪn] , [huː] [fɜːrst] [geɪv] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [ˌɪn'fɔrmz]
Professor **Jacquin** **,** **who** **first** **gave** **a** **figure** **and** **description** **of** **this** **plant** **,** **informs**
教授 雅克因 , WHO 第一的 给予 一个 数字 和 描述 的 这 植物 , 通知
[ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɔlek'tɑːnjə] ,
us **in** **his** **Collectanea** **,**
我们 在 他的 收集 ,

雅金教授是第一个给出这种植物图示和描述的学者，他在他的著作《植物志》（Collectanea）中告诉我们：

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [siːdz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [prə'fesər] [ɔr'teɪgə][ʌv; əv][mə'drɪd] , ['ʌndər][ðə; ði]

that	he	received	seeds	of	it	from	Professor	Ortega	of	Madrid	,	under	the
那	他	已收到	种子	的	它	从	教授	奥尔特加	的	马德里	,	在下面	这

[neɪm] [ʌv; əv] ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] ,

name	of	Celsia	linearis	,
姓名	的	塞尔西亚	线性	,

他从马德里的奥尔特加教授那里获得了这种植物的种子，当时它被命名为 Celsia linearis。

[wɪtʃ] [neɪm] [hiː; hi][hæz; həz][ə'dɑːptɪd] ; [ænd; ənd][wiː; wi] , [frʌm; frəm] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'θɔːrəti] ,

which	name	he	has	adopted	;	and	we	,	from	respect	to	such	authority	,
哪个	姓名	他	有	已采用	;	和	我们	,	从	尊重	到	这样的	权威	,

[hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ;

have	continued	;
有	持续	;

他采用了这个名字；而我们，出于对这种权威的尊重，也一直沿用至今；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wiː; wi][mʌst; məst] [əb'zɜːrv] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ][ðæt] ['dʒiːnəs] :

at	the	same	time	we	must	observe	,	that	it	ill	accords	with	that	genus	:
在	这	相同的	时间	我们	必须	观察	,	那	它	患病的	协议	和	那	属	:

与此同时，我们必须注意到，它与该属并不相符：

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [waɪl] [ɪn][bʌd][foʊld][ʌp] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]

the	blossoms	while	in	bud	fold	up	somewhat	in	the	same	manner	as	those	of
这	花朵	尽管	在	芽	折叠	向上	有些	在	这	相同的	方式	作为	那些	的

[ðə; ði] ['sɛlʃiə] ,

the	Celsia	,
这	塞尔西亚	,

花蕾期时，花朵会像塞尔西亚属植物的花朵一样略微闭合起来。

[bʌt; bət][ɑːn][ɪk'spænʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'pɪr] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ; [ðer; ðər] [ʃeɪp] [ɪn'diːd] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['truːli]

but	on	expansion	they	appear	widely	different	;	their	shape	indeed	then	becomes	truly
但	在	扩张	他们	出现	广泛	不同的	;	他们的	形状	的确	然后	变成	真的

['sɪŋgjələr] ,

singular	,
单数	,

但展开后它们看起来截然不同；它们的形状实际上变得非常独特。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [fɔːrmd] [ɪm'pɜːrfɪkt] [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

resembling	a	half	-	formed	imperfect	corolla	,
类似	一个	一半	-	形成	不完善	花冠	,

形似半成形的不完全花冠，

[ɪts] ['fɪləmənts] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][wɑːnt][ðə; ði] [her] [wɪtʃ] [ɪn][pɑːrt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['sɛlʃiə] ;

its	filaments	are	short	and	want	the	hairs	which	in	part	characterise	the	Celsia	;
它是	丝状物	是	短的	和	想	这	头发	哪个	在	部分	特征	这	塞尔西亚	;

它的丝状体短，没有毛状体，而毛状体是塞尔西亚属植物的部分特征；

[ɪts] [siːd] - ['ves(ə)lz]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [raʊnd] : [ɪts] - [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd]

its	seed	-	vessels	also	are	far	from	being	round	:	its	antheræ	are	large	and
它是	种子	-	船只	还	是	远的	从	存在	圆形的	:	它是	-	是	大的	和

[kloʊz] [tə'geðər] ,

close	together	,
关闭	一起	,

它的花药也远非圆形：它的花药又大又密。

['sʌmwʌt] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][səu'leinəm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌɪnɪ'kwɑːləti][ɪn]

somewhat	like	those	of	the	Solanum	,	and	there	is	so	little	of	inequality	in
有些	喜欢	那些	的	这	茄属植物	,	和	那里	是	所以	小的	的	不等式	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

有点像索拉努姆人，而且他们之间几乎没有不平等现象。

[ðæt] [fjuː] ['stjʊdnts] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][rɪ'fɜːr][ɪts] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [ˌdaidi'neimiə] .

that	few	students	would	be	induced	to	refer	its	flowers	to	the	class	Didynamia	.
那	很少	学生	会	是	诱导	到	参考	它是	花朵	到	这	班级	迪迪纳米亚	.

很少有学生会将其花朵归类为双蕊花属（Didynamia）。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm] ['klaɪmət] ,

Being	a	native	of	a	warm	climate	,
存在	一个	本国的	的	一个	温暖的	气候	,

由于出生于气候温暖的地区，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [pər'fekʃ(ə)n] [hɪr] [wen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

it	comes	to	the	greatest	perfection	here	when	placed	in	a	stove	in	which	the
它	来	到	这	最	完美	这里	什么时候	放置	在	一个	火炉	在	哪个	这

[hiːt] [ɪz] ['mɑːdərət] ;

heat	is	moderate	;
热	是	缓和	;

放在火力适中的炉子里烤，味道最为完美；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] ['veri] [wel] [ɪf] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['tendər] [griːn] - [haʊs] [plænt] :

but	it	will	succeed	very	well	if	treated	as	a	tender	green	-	house	plant	:
但	它	将要	成功	非常	出色地如果		治疗	作为	一个	投标	绿色的	-	房子	植物	:

但如果把它当作娇嫩的温室植物来养护，它会长得很好：

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][soʊ]['hɑːrdi][æz; əz][ðə; ði] ['fjuːʃə] ,

it	does	not	appear	to	be	quite	so	hardy	as	the	Fuchsia	,
它	做	不是	出现	到	是	相当	所以	耐寒的	作为	这	紫红色	,

它似乎不如倒挂金钟那么耐寒。

[nɔːr][tuː; tə] ['flaʊər] [laɪk] [ðæt] [plænt][æt; ət][ɔːl] ['siːznz] ,

nor	to	flower	like	that	plant	at	all	seasons	,
也不	到	花	喜欢	那	植物	在	全部	季节	,

也不会像那种植物一样四季开花。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði]['lætər] ['sʌmər] [mʌnθs] ,

but	usually	produces	its	blossoms	in	the	latter	summer	months	,
但	通常	产	它是	花朵	在	这	后者	夏天	几个月	,

但通常在夏末开花。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz] [prə'djʊsɪŋ] ['pɜːrfɪkt] [siːdz] , [baɪ] [wɪtʃ] , [æz; əz]

those	are	succeeded	by	seed	-	vessels	producing	perfect	seeds	,	by	which	,	as
那些	是	成功了	经过	种子	-	船只	生产	完美的	种子	,	经过	哪个	,	作为

[wel] [æz; əz][baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

well	as	by	cuttings	,
出色地	作为	经过	插条	,

这些之后会形成产生完美种子的种子容器，通过这些种子以及扦插繁殖，

[ðə; ði][plænt][ɪz] ['prɔpəgeitid] .

the	plant	is	propagated	.
这	植物	是	传播	.

这种植物是人工繁殖的。

[ɪts] [liːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'sɪdʒuəs] , [ɑːr; ər] ['lɪniər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tuːθt͵tuːðd] ,

Its	leaves	,	which	are	not	deciduous	,	are	linear	,	and	more	or	less	toothed	,
它是	树叶	,	哪个	是	不是	落叶	,	是	线性	,	和	更多的	或者较少的		有齿的	,

它的叶子不是落叶植物，呈线形，边缘或多或少有锯齿。

['groʊɪŋ] [θriː] [tə'geðər] ; [ðɪs] ['kærəktər] [haʊ'evər] [ɪz] ['sʌmwʌt] [əb'skjuəd][baɪ] ['ʌðər] ['groʊɪŋ]

growing	three	together	;	this	character	however	is	somewhat	obscured	by	others	growing
生长	三	一起	;	这	特点	然而	是	有些	模糊不清	经过	其他的	生长

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['buzəmz] . [-]

from	their	bosoms	.	[	211	]
从	他们的	胸部	.	[	-	]

三个一起生长；然而，这个特征却被从他们胸膛中生长出来的其他特征所掩盖。[211]

['sidəm] - .
Sedum **Populifolium** **.**
景天属植物 - .

景天属植物（Sedum Populifolium）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第4/4页

['pɑːplər] - - ['stəunkrɔp] .
Poplar - **Leav'd** **Stonecrop** .
白杨 - - 景天 .

杨叶景天。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpentə'dʒiniə] .
Decandria **Pentagynia** .
十花果 五子座 .

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - **fidus** .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - **petala** .
5 - 花瓣 .

5瓣。

- - [faɪv][æd]['beɪs(ə)n] - .
Squamæ **nectariferæ** **5** **ad** **basin** **germinis** .
- - 5 广告 盆地 - .

Squamæ nectariferæ 5 ad 盆地germinis。

[kæps] . [faɪv] .
Caps . **5** .
帽子 . 5 .

第五章

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sidəm] - - - - - - , - - .
SEDUM populifolium foliis planis cordatis dentatis petiolatis , corymbis terminalibus .
景天属植物 - - - - - - , - - .

SEDUM populifolium foliis planis cordatis dentatis petiolatis, Corymbis Terminalibus。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 109 .
p . - .

第109页。

['sidəm] - - - - - , - - .
SEDUM populifolium foliis petiolatis cordatis dentatis , floribus paniculatis .
景天属植物 - - - - - , - - .

SEDUM populifolium foliis petiolatis cordatis dentatis, floribus papulatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] . ['sʌpl] .
fil . suppl .
电影 . 补充 .

fil. suppl.

[piː] . - .
p . 242 .
p . - .

第242页。

['sidəm] - .
SEDUM populifolium .
景天属植物 - .

景天属植物（SEDUM populifolium）。

['pæləs] , [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .
Pallas , it . 3 .
帕拉斯 , 它 . 3 .

帕拉斯，它.3。

[piː] . - .
p . 730 .
p . - .

第 730 页。

[tiː] . [oʊ] . [fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
t . O . fig . 2 .
t . 哦 . 如图 . 2 .

图 2。

No211 .
No211 .
No211 .

第211号。

[prəˈfesər] [ˈpæləs] , [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈnætʃ(ə)rəlɪst] , [dɪˈskʌvərd] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈsidəm]
Professor **Pallas** **,** **the** **celebrated** **Russian** **naturalist** **,** **discovered** **this** **species** **of** **Sedum**
教授 帕拉斯 , 这 著名 俄语 博物学家 , 发现 这 物种 的 景天属植物
[ɪn][saɪˈbɪriə] ,
in **Siberia** **,**
在 西伯利亚 ,

俄罗斯著名博物学家帕拉斯教授在西伯利亚发现了这种景天属植物。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ˌɪntrəˈduːst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈgɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] ;
and **in** **the** **year** **1780** **,** **introduced** **it** **to** **the** **royal** **garden** **at** **Kew** **;**
和 在 这 年 - , 介绍 它 到 这 皇家 花园 在 邱园 ;

1780年，他将其引入邱园皇家花园；

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [lɪˈniːəs] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪˈnuːtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsʌpl] .
the **younger** **Linnæus** **describes** **it** **minutely** **in** **his** **Suppl** **.**
这 年轻 林奈 描述 它 精确到分钟 在 他的 补充 .

小林奈在他的《增补》中对此进行了详细的描述。

[plænˈtɛərəm] , [ænd; ənd] [əbˈzəːvz] , [ðæt] [ɪn][ɪts][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrm][ˌaɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [rɪˈzemblz] [ðə; ði]
Plantarum **,** **and** **observes** **,** **that** **in** **its** **general** **form** **it** **much** **resembles** **the**
植物 , 和 观察 , 那 在 它是 一般的 形式 它 很多 类似 这
[ˈsæksɪfrəgə][ˌroʊˌtʌndɪˈfoʊliə] .
Saxifraga **rotundifolia** **.**
虎耳草 圆叶 .

Plantarum 指出，它的一般形态与 Saxifraga rotundifolia 非常相似。

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] [flæt] [æz; əz][ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] ,
Its **leaves** **are** **flat** **as** **in** **many** **of** **the** **other** **species** **,**
它是 树叶 是 平坦的 作为 在 许多 的 这 其他 物种 ,

它的叶子像许多其他物种一样是扁平的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][plænt] [grəuz] [ɪn][æn; ən][ˈoʊpən][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
and **when** **the** **plant** **grows** **in** **an** **open** **situation** **,** **exposed** **to** **the** **sun** **,**
和 什么时候 这 植物 生长 在 一个 打开 情况 , 裸露 到 这 太阳 ,

当植物生长在阳光充足的开阔环境中时，

[ðeɪ] [bɪˈkʌm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈkʌlər] ,
they **become** **as** **well** **as** **the** **stalks** **of** **a** **bright** **red** **colour** **,**
他们 变得 作为 出色地 作为 这 茎 的 一个 明亮的 红色的 颜色 ,

它们以及茎秆都变成了鲜红色，

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts] [ˈbjuːti] .
which **adds** **much** **to** **its** **beauty** **.**
哪个 添加 很多 到 它是 美丽 .

这大大增添了它的美感。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈhɑːrdi] [ˈsidəm] [ˈkʌltɪveɪtɪd] ; [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃrʌbi] [stɔːk] ,
It **is** **the** **only** **hardy** **Sedum** **cultivated** **;** **in** **our** **gardens** **with** **a** **shrubby** **stalk** **,**
它 是 这 仅有的 耐寒的 景天属植物 栽培 ; 在 我们的 花园 和 一个 灌木 茎 ,

它是唯一被栽培的耐寒景天属植物；在我们的花园里，它有着灌木状的茎秆。

[ɪts] [liːvz] [haʊˈevər] [ɑːr; ər] [dɪˈsɪdʒuəs] , [soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˌaɪ ˈtiː][ˈluːzɪz][ɪts] [ˈvɜːrdʒər] ,
its **leaves** **however** **are** **deciduous** **,** **so** **that** **in** **the** **winter** **it** **loses** **its** **verdure** **,**
它是 树叶 然而 是 落叶 , 所以 那 在 这 冬天 它 失败 它是 绿意盎然 ,

然而，它的叶子是落叶的，所以在冬天会失去绿色。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈredɪli] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈkʌtɪŋz] .
it **flowers** **in** **July** **and** **August** **,** **and** **is** **readily** **increased** **by** **cuttings** **.**
它 花朵 在 七月 和 八月 , 和 是 容易 增加 经过 插条 .

它在七月和八月开花，很容易通过扦插繁殖。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [groʊ] ['redɪli] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['nætʃ(ə)rəli][ɑ:n] ['rɑ:ks]
As **most** **of** **this** **tribe** **grow** **readily** **,** **and** **many** **of** **them** **naturally** **on** **rocks**
作为 最多 的 这 部落 生长 容易 , 和 许多 的 他们 自然 在 岩石
[ænd; ənd] [wɔ:lz] ,
and **walls** **,**
和 墙壁 ,

由于该部落的大多数成员都生长迅速，而且许多成员天然生长在岩石和墙壁上，

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['prɑ:pər] [rɑ:k] [plænts] ,
they **may** **be** **in** **general** **regarded** **as** **proper** **rock** **plants** **,**
他们 可能 是 在 一般的 认为 作为 恰当的 岩石 植物 ,

它们通常可被视为真正的岩生植物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [haʊ'evər] [ɑ:r; ər][æpt][baɪ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [groʊθ] [tu:; tə]
some **of** **them** **however** **are** **apt** **by** **the** **quickness** **of** **their** **growth** **to**
一些 的 他们 然而 是 易于 经过 这 速度 的 他们的 生长 到
[ɪk'stend]['oʊvər][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [plænts][ʌv; əv] [mɔ:r] ['vælju:] ;
extend **over** **and** **destroy** **plants** **of** **more** **value** **;**
延长 超过 和 破坏 植物 的 更多的 价值 ;

然而，其中一些植物由于生长迅速，容易蔓延并破坏更有价值的植物；

[ðɪs] [fɔ:lt] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [di:md] , [ɪz][nɑ:t] [ɪm'pjʊtəbl] [tu:; tə][ðə; ði] - .
this **fault** **,** **if** **such** **it** **may** **be** **deemed** **,** **is** **not** **imputable** **to** **the** **populifolius** **.**
这 过错 , 如果 这样的 它 可能 是 被认为 , 是 不是 可归责的 到 这 - .

如果可以认为这是缺陷，那么这个缺陷不能归咎于 populifolius。

[sʌm; səm][nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ɪts] ['neɪtɪv] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] , [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] . [
Some **not** **knowing** **its** **native** **place** **of** **growth** **,** **keep** **it** **in** **the** **green** **-** **house** **.** **[**
一些 不是 会心 它是 本国的 地方 的 生长 , 保持 它 在 这 绿色的 - 房子 . [
-]
212 **]**
-]

有些植物不知道它的原产地，就把它养在温室里。[212]

[ˌtænə'si:təm] - .
Tanacetum **Flabelliforme** **.**
菊蒿 - .

扇形菊（Tanacetum Flabelliforme）。

[fæn] - [li:vd] ['tænzi] .
Fan **-** **Leaved** **Tansy** **.**
扇子 - 离开 坦西 .

扇叶艾菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'ni:ziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia **Polygamia** **Superflua** **.**
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['ri:sept] .
Recept **.**
接收器 .

接收器。

['nuːdəm] .
nudum .
裸露 .

裸体。

['pæpəs] - .
Pappus **submarginatus** .
冠毛 - .

亚缘冠毛。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , - .
imbricatus , **hemisphæricus** .
- , - .

imbricatus，hemisphæricus。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

['reɪdiaɪ] - , - .
radii **obsoletæ** , **trifidæ** .
半径 - , - .

radii obsoletæ, trifidæ.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

([ɪntɜ˞dəm] - - - - .)
(**interdum** **nullæ** **omnesque** **flosculi** **hermaphroditi** . **)**
(间期 - - - - .)

(interdum nullæ omnesque flosculi hermaphroditi。)

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌtænə'siːtəm] - - - , - - ['eɪpɪs] - .
TANACETUM **flabelliforme** **corymbis** **simplicibus** , **foliis** **deltoidibus** **apice** **serratis** .
菊蒿 - - - , - - 杏 - .

TANACETUM flabelliforme corymbis simplicibus, foliis deltoidibus apice serratis.

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[sɜːrt] .
Sert .
塞特 .

塞特。

['æŋgəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[tiː] . - .
t . **27** .
t . - .

第 27 页

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . **3** .
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p . **169** .
p . - .

第169页。

No212 .
No212 .
No212 .

第212号。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['niːtnəs] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
There **is** **a** **neatness** **in** **the** **appearance** **of** **this** **plant** **,**
那里 是 一个 整洁 在 这 外貌 的 这 植物 ,

这种植物外形整洁美观。

[wɪtʃ] [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋgjələr][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]
which **joined** **to** **the** **singular** **form** **of** **its** **foliage** **,** **varying** **also** **from** **the**
哪个 加入 到 这 单数 形式 的 它是 叶子 , 变化 还 从 这
['dʒen(ə)rəl][hjuː] ,
general **hue** **,**
一般的 色调 ,

这与它独特的叶片形态相得益彰，而且叶片的颜色也与整体色调有所不同。

[in'taitlz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] .
entitles **it** **to** **a** **place** **in** **the** **green** **-** **house** **.**
有权 它 到 一个 地方 在 这 绿色的 - 房子 .

这使它有资格在温室中占有一席之地。

['mɪstər] . ['mæsn] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ɪn] - .
Mr . **Masson** **discovered** **it** **at** **the** **Cape** **,** **and** **introduced** **it** **here** **in** **1774** **.**
先生 . 马松 发现 它 在 这 岬 , 和 介绍 它 这里 在 - .

马松先生在开普敦发现了它，并于 1774 年将其引入这里。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [ˈɔːgəst] , [grəuz] [ˈfriːli] , [ænd; ənd][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈprɔpəgeitid]
It **flowers** **from** **May** **to** **August** , **grows** **freely** , **and** **is** **usually** **propagated**
它 花朵 从 可能 到 八月 , 生长 自由 , 和 是 通常 传播
[baɪ] [ˈkʌtɪŋz] . [-]
by **cuttings** . **[** **213** **]**
经过 插条 . [-]

它从五月到八月开花，生长旺盛，通常通过扦插繁殖。[213]

[pəˈligənəm] [ˌɔːriɛnˈteɪli] .
Polygonum **Orientale** .
蓼 东方 .

东方蓼。

[tɔːl] [ˌp\\:siˈkeəriə] .
Tall **Persicaria** .
高的 蓼属 .

高大的蓼属植物。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːkˈtændriə][traɪˈdʒɪniə] .
Octandria **Trigynia** .
奥克坦德里亚 三雌 .

Octandria Trigynia。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . **0** .
卡尔 . - .

卡路里 0。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - [pɑːˈtiːtə] , - .
5 - **partita** , **calycina** .
5 - 帕蒂塔 , - .

5-partita，calycina。

[ˌɛs i ˈɛm] . [wʌn] . - .
Sem . **1** . **angulatum** .
塞姆 . 1 . - .

1. 角状。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[pəˈligənəm] [ˌɔːriɛnˈteɪli] - - - , - - , - [ɪrɛktoʊ] , - -
POLYGONUM **orientale** **floribus** **heptandris** **digynis** **,** **foliis** **ovatis** **,** **caule** **erecto** **,** **stipulis** **hirtis**
蓼 东方 - - - , - - , - 勃起 , - -
- .
hypocrateriformibus **.**
- .

东方蓼（Floribus heptandris digynis）、卵形叶（foliis ovatis）、直立茎（cauleecto）、托叶草（stipulis hirtis hypercrateriformibus）。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[ˈmɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **377** **.**
p . - .

第377页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
V **.** **2** **.**
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p **.** **32** **.**
p . - .

第32页。

[ˌpʰɔːsiˈkeəriə] [ˌɔːriɛnˈteɪlɪs] - [ˈfoʊlioʊ][ˈkælɪˌsiː] - - .
PERSICARIA orientalis nicotianæ folio calyce florum purpureo .
蓼 东方 - 对开本 卡莉丝 - - .

东方花梨 (PERSICARIA orientalis nicotianae folio calyce florum purpureo)。

- .
Tournef .
- .

巡回赛。

[kɔːr] . - .
cor . 38 .
科尔 . - .

cor.38。

- - - .
Schovanna - modelamuccu .
- - - .

Schovanna-modelamuccu。

[riːd] .
Rheed .
里德 .

里德。

[mæl] . - .
Mal . 12 .
马尔 . - .

玛拉基书 12。

[piː] . - .
p . 147 .
p . - .

第147页。

[tiː] . - .
t . 76 .
t . - .

第 76 页。

No213 .
No213 .
No213 .

第213号。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs] [pə'ligənəm] , [ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [wel] - [noʊn] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [iːst] , [æz; əz]
Of the genus Polygonum , the present well - known native of the East , as
的 这 属 蓼 , 这 展示 出色地 - 已知 本国的 的 这 东方 , 作为
[wel] [æz; əz][ʌv; əv]['ɪndiə] ,
well as of India ,
出色地 作为 的 印度 ,

蓼属植物，现今广为人知的原产于东方以及印度，

[ɪz][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][wʌn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [fɔːr; fər] ['ɔːrnəmənt] ,
is the principal one cultivated in our gardens for ornament ,
是 这 主要的 一 栽培 在 我们的 花园 为了 装饰品 ,

是我们花园中种植的主要观赏植物。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [nɑ:t] [les] [fɔ:r; fər][ɪts] [su:'pɪriər] ['stætʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['briljəns,-jənsi]

and	is	distinguished	not	less	for	its	superior	stature	than	the	brilliancy
和	是	杰出的	不是	较少的	为了	它是	优越的	身材	比	这	才华横溢

[ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ;

of	its	flowers	;
的	它是	花朵	;

它不仅以其高大挺拔的身姿而闻名，更以其花朵的绚丽夺目而著称；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['fri:kwəntli] [groʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][ten] [fi:t] ,

it	will	frequently	grow	to	the	height	of	eight	or	ten	feet	,
它	将要	频繁地	生长	到	这	高度	的	八	或者	十	脚	,

它通常能长到八到十英尺高，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l]['raɪv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][sʌn] - ['flaʊər] .

and	become	a	formidable	rival	to	the	gigantic	sun	-	flower	.
和	变得	一个	强大	竞争对手	到	这	巨大	太阳	-	花	.

并成为巨型向日葵的强大对手。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dwɔ:rf][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['flaʊərz] ;

There	is	a	dwarf	variety	of	it	,	and	another	with	white	flowers	;
那里	是	一个	矮人	种类	的	它	,	和	其他	和	白色的	花朵	;

它有一个矮生品种，还有一个开白花的品种；

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [tu:; tə] ['veri] ['ɔ:lsoʊ][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['herinəs] .

it	has	been	observed	to	vary	also	in	point	of	hairiness	.
它	有	到过	观察到	到	各不相同	还	在	观点	的	毛发	.

据观察，其毛发浓密程度也存在差异。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] , [ænd; ənd][prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

It	flowers	from	July	to	October	,	and	produces	abundance	of
它	花朵	从	七月	到	十月	,	和	产	丰富	的

[si:d] , [wɪtʃ] , ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərz] ,

seed	,	which	,	falling	on	the	borders	,
种子	,	哪个	,	坠落	在	这	边界	,

它从七月到十月开花，结出大量种子，这些种子落在花坛边缘，

['dʒen(ə)rəli] [kʌmz] [ʌp] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;

generally	comes	up	spontaneously	in	the	spring	;
一般来说	来	向上	自发地	在	这	春天	;

通常在春季自然萌发；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][moʊst] ['kɑ:mənli] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ænu:əlz] : [wen] [ðə; ði]

but	it	is	most	commonly	sown	in	the	spring	with	other	annuals	:	when	the
但	它	是	最多	通常	播种	在	这	春天	和	其他	一年生植物	:	什么时候	这

['si:diŋz] [ə'pɪr] ,

seedlings	appear	,
幼苗	出现	,

但它最常见的播种方式是在春天与其他一年生植物一起播种：当幼苗出现时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θɪnd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][stænd][ə; eɪ] [fʊt] [ə'pɑ:rt] .

they	should	be	thinned	so	as	to	stand	a	foot	apart	.
他们	应该	是	变薄	所以	作为	到	站立	一个	脚	除	.

应该将它们稀疏一些，使它们之间保持一英尺的间距。

[ðɪs] [plænt] [rɪ'kwaɪrz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ker] , [ænd; ənd] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['lʌndən] ['betər]

This	plant	requires	very	little	care	,	and	will	bear	the	smoke	of	London	better
这	植物	需要	非常	小的	关心	,	和	将要	熊	这	抽烟	的	伦敦	更好的

[ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðər] .

than	many	others	.
比	许多	其他的	.

这种植物几乎不需要照料，而且比许多其他植物更能耐受伦敦的烟雾。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [ʌv; əv] ['boʊfərt] , [ɪn] - .
Was **cultivated** **by** **the** **Dutchess** **of** **Beaufort** **,** **in** **1707** **.**
曾是 栽培 经过 这 公爵夫人 的 博福特 , 在 - .

1707年由博福特公爵夫人开垦。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ðə; ði] [ɑːn][ðə; ði] [stɔːk] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]['noʊtɪs] , ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɪn][ðer; ðər][fɔːrm] ,
The **Stipulæ** **on** **the** **stalk** **are** **deserving** **of** **notice** **,** **being** **unusual** **in** **their** **form** **,**
这 托叶 在 这 茎 是 值得 的 注意 , 存在 异常 在 他们的 形式 ,

花梗上的托叶形态奇特，值得注意。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [bi'rʌfld] . [-]
and **making** **it** **look** **as** **if** **beruffled** **.** **[** **214** **]**
和 制作 它 看 作为 如果 烦躁的 . [-]

并使其看起来像是被弄乱了一样。[214]

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
Dracocephalum **Denticulatum** **.**
龙头 - .

齿状龙头花。

[tuːθtˌtuːðd] ['drægənz] - [hed] .
Toothed **Dragon's** **-** **Head** **.**
有齿的 龙的 - 头 .

齿龙头。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[foʊ] [ɪn'fleɪtə] : ['leɪbɪəm] ['suːpiəs] - .
Corollæ **faux** **inflata** **:** **labium** **superius** **concavum** **.**
corollæ 假的 膨胀 : 唇 上层 - .

花冠假膨胀：上唇凹。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - - - - , - - - - -
DRACOCEPHALUM **denticulatum** **floribus** **spicatis** **remotis** **,** **foliis** **obovato** **-** **lanceolatis** **superne**
龙头 - - - - , - - - - -
- .
denticulatis **.**
- .

DRACOCEPHALUM denticulatum floribus spicatis remotis, foliis obovato-lanceolatis superne denticulatis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
V . **2** .
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p . **317** .
p . - .

第317页。

No214 .
No214 .
No214 .

第214号。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [jɪr] - , [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,
About **the** **year** **1786** **,** **we** **received** **from** **Philadelphia** **,**
关于 这 年 - , 我们 已收到 从 费城 ,

大约在1786年，我们从费城收到了

[siːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [kəˈlektɪd] [æt; ət][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈsɪti] ,
seeds **of** **a** **plant** **collected** **at** **a** **considerable** **distance** **from** **that** **city** **,**
种子 的 一个 植物 集 在 一个 大量 距离 从 那 城市 ,

从距离该城市相当远的地方采集到的植物种子，

[əˈnaʊnst] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][æz; əz] [nuː] [ænd; ənd] [rer] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [prəˈduːst] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
announced **to** **us** **as** **new** **and** **rare** **,** **and** **which** **produced** **the** **present**
宣布 到 我们 作为 新的 和 稀有的 , 和 哪个 生产 这 展示
['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌdrækoʊsɪˈfælʌm] :
species **of** **Dracocephalum** **:**
物种 的 龙头 :

据称是新发现的稀有物种，并由此产生了现在的龙头花属植物：

['mɪstər] . ['wɑːtsn] , ['nɜːrsərimən] [æt; ət] ['ɪzlɪŋtən] , [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [plænt][frʌm; frəm]
Mr **.** **Watson** **,** **Nurseryman** **at** **Islington** **,** **obtained** **the** **same** **plant** **from**
先生 . 沃森 , 苗圃工人 在 伊斯灵顿 , 获得 这 相同的 植物 从
[ˌkærəˈlainə] , [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] .
Carolina **,** **about** **the** **same** **period** **.**
卡罗莱纳 , 关于 这 相同的 时期 .

伊斯灵顿的苗圃主沃森先生大约在同一时期从卡罗莱纳州获得了同样的植物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pəˈreniəl] , ['mʌltɪplaɪɪŋ] [kənˈsɪdərəbli] [baɪ][ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] [kriːp] ['sʌmwʌt] ;
It **is** **a** **hardy** **perennial** **,** **multiplying** **considerably** **by** **its** **roots** **,** **which** **creep** **somewhat** **;**
它 是 一个 耐寒的 多年生 , 乘法 相当 经过 它是 根 , 哪个 潜行者 有些 ;

它是一种生命力顽强的多年生植物，通过根系大量繁殖，其根系略微匍匐生长；

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][plaːntid][ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
it **must** **be** **planted** **in** **a** **moist** **soil** **,** **and** **shady** **situation** **,** **for** **such** **it**
它 必须 是 已种植 在 一个 潮湿 土壤 , 和 阴凉 情况 , 为了 这样的 它
[əˈfekts; ˈæfˌekts] ,
affects **,**
影响 ,

它必须种植在湿润的土壤和阴凉处，因为这样的环境会影响它的生长。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['oʊnli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [θraɪv] .

and	in	such	only	will	it	thrive	.
和	在	这样的	仅有的	将要	它	蓬勃发展	.

只有在这样的环境下，它才能繁荣发展。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sep'tembər] .

It	flowers	in	August	and	September	.
它	花朵	在	八月	和	九月	.

它在八月和九月开花。

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] [vɝdʒɪnjənəm] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ,

It	bears	a	considerable	affinity	to	the	Dracocephalum	virginianum	,	to	which	,
它	熊	一个	大量	亲和力	到	这	龙头	弗吉尼亚	,	到	哪个	,

[ðoʊ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['rɛrɝ] [plænt] ,

though	a	much	rarer	plant	,
尽管	一个	很多	稀有	植物	,

它与弗吉尼亚龙脑香（Dracocephalum virginianum）有着相当大的亲缘关系，尽管弗吉尼亚龙脑香是一种更为罕见的植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɪriər] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bjuːti] ; [ˌaɪ 'tiː] [spredz] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

it	is	inferior	in	point	of	beauty	;	it	spreads	more	on	the	ground	,
它	是	下	在	观点	的	美丽	;	它	传播	更多的	在	这	地面	,

它在美观方面逊色一些；它更多地铺展在地面上。

[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [soʊ] ['ʌpraɪt] , [nɔːr][soʊ][tɔːl] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər]

its	flowering	stems	are	not	altogether	so	upright	,	nor	so	tall	,	the	leaves	are
它是	开花	茎	是	不是	共	所以	直立	,	也不	所以	高的	,	这	树叶	是

['brɔːdər] ,

broader	,
更广泛	,

它的花茎并不完全直立，也不那么高，叶子更宽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [spaɪks] [les] ['nuːmərəs] . [-]

and	the	flowers	in	the	spikes	less	numerous	.	[	215	]
和	这	花朵	在	这	尖峰	较少的	很多的	.	[	-	]

花穗上的花朵数量较少。[215]

[rə'nʌŋkjʊləs] ['ækrɪs] ['fləuə]['pliːnoʊ] .

Ranunculus	Acris	Flore	Pleno	.
莨	艾克里斯	弗洛尔	普莱诺	.

毛茛属植物（Ranunculus Acris Flore Pleno）。

['dʌb(ə)l] ['ʌpraɪt] ['kroʊfʊt] .

Double	Upright	Crowfoot	.
双倍的	直立	乌鸦脚	.

双立式爪形脚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .

Polyandria	Polygynia	.
多妻制	多妻制	.

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **phyllus** .
5 - - .

5-叶。

['petələ][faɪv] , ['ɪntrə]['ʌŋ^wi:z]['pɔ:roʊ] - .
Petala **5** , **intra** **ungues** **poro** **mellisero** .
花瓣 5 , 内部 指甲 波罗 - .

Petala 5，intra ungues poro mellisero。

[ˌɛs i 'ɛm] . ['nju:də] .
Sem . **nuda** .
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjʊləs] ['ækrɪs] - - , - - , - [tri:pɑ:rti:toʊ] - :
RANUNCULUS **acris** **calycibus** **patulis** , **pedunculis** **teretibus** , **foliis** **tripartito** **multifidis** :
莨 刺 - - , - - , - 三方 - :
[sʌmɪz] - .
summis **linearibus** .
峰会 - .

花毛莨 (RANUNCULUS acris calycibus patulis)、花梗 (pedunculis teretibus)、三叶毛莨 (foliis tripartito multifidis)：summis lineibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɚ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **517** .
p . - .

第517页。

[rə'nʌŋkjʊləs] [hɔːr'tɛnsɪs] [ɪ'rɛktəs] ['fləuə]['pliːnoʊ] .
RANUNCULUS **hortensis** **erectus** **flore** **pleno** **.**
茛 霍滕西斯 直立人 弗洛尔 普莱诺 .

毛茛 直立花 pleno。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - . ? .
p **.** **178** **.** **?** **.**
p . - . ? .

第178页?

[rə'nʌŋkjʊləs] [prə'tɛnsɪs] ['fləuə] - .
RANUNCULUS **pratensis** **flore** **multiplici** **.**
茛 草地 弗洛尔 - .

毛茛 pratensis 花 multiplici。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **218** **.**
p . - .

第218页。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['jeloʊ] [fiːld] ['kroʊfʊt] .
The **double** **yellow** **field** **Crowfoot** **.**
这 双倍的 黄色的 场地 乌鸦脚 .

双黄田野乌鸦爪。

No215 .
No215 **.**
No215 .

第215号。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [rə'nʌŋkjʊləs] ,
In **giving** **a** **representation** **of** **this** **species** **of** **Ranunculus** **,**
在 给予 一个 表示 的 这 物种 的 茛 ,

在对这种毛茛属植物进行描述时，

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [strɪkt] ['letər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][plæn] ,
we **have** **made** **a** **slight** **deviation** **from** **the** **strict** **letter** **of** **our** **plan** **,**
我们 有 制成 一个 轻微 偏差 从 这 严格的 信 的 我们的 计划 ,

我们对原计划的严格执行做了一些细微的调整。

[æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] , [wɪtʃ] ['kɑ:nfaɪnz][ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['figərɪŋ] [ʌv; əv] ['fɔ:rən]

as	expressed	in	the	title	page	,	which	confines	us	to	the	figuring	of	foreign
作为	表达	在	这	标题	页	,	哪个	限制	我们	到	这	计算	的	外国的

[plænts]['oʊnli] ;

plants	only	;
植物	仅有的	;

如标题页所示，它仅限于描绘外国植物；

[wi:; wi][hæv; həv] [θɔ:t] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

we	have	thought	,	however	,	that	it	would	not	be	inconsistent	with	the
我们	有	想法	,	然而	,	那	它	会	不是	是	不一致	和	这

['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑ:rdn] [dɪ'spleɪd] ,

spirit	of	the	Flower	-	Garden	Displayed	,
精神	的	这	花	-	花园	显示	,

然而，我们认为这并不与展出的花园的精神相悖。

[wɜ:r; wər][wi:; wi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [sʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] [plænts][æz; əz][hæv; həv] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz]

were	we	occasionally	to	introduce	such	English	plants	as	have	double	flowers
是	我们	偶尔	到	介绍	这样的	英语	植物	作为	有	双倍的	花朵

, [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

,	and	which	,
,	和	哪个	,

如果我们偶尔引进一些英国植物，例如那些开重瓣花的植物，那么，

[ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [ɑ:r; ər] [θɔ:t] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['gɑ:rdn] ;

on	that	account	,	are	thought	worthy	of	a	place	in	every	garden	;
在	那	帐户	,	是	想法	值得	的	一个	地方	在	每一个	花园	;

因此，它们被认为值得在每个花园中占有一席之地；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bʌt; bət][fju:] [ɪn] ['nʌmbər] ,

they	are	but	few	in	number	,
他们	是	但	很少	在	数字	,

他们人数很少，

[ænd; ənd][wi:; wi] ['flætər] [ɑ:r'selvz] [ðæt] [ðɪs] ['traɪflɪŋ] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pru:vd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]

and	we	flatter	ourselves	that	this	trifling	alteration	will	be	approved	by	our
和	我们	奉承	我们自己	那	这	琐事	改造	将要	是	得到正式认可的	经过	我们的

['nu:mərəs] ['ri:dɚz] .

numerous	readers	.
很多的	读者	.

我们自认为，这一微小的改动将会得到我们众多读者的认可。

[ðə; ði] [rə'nʌŋkjʊləs] ['ækrɪs][ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [ðæt] [wi:; wi] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] [ði:z] ; [ə; eɪ][plænt] ,

The	Ranunculus	acris	is	the	first	that	we	offer	of	these	;	a	plant	,
这	茛	刺	是	这	第一的	那	我们	提供	的	这些	;	一个	植物	,

毛茛（Ranunculus acris）是我们首先提供的这些植物；一种植物，

[ɪn][ɪts][waɪld][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] , ['kɑ:mən] [ɪn][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [rɪtʃ] [medəuz] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts]

in	its	wild	and	single	state	,	common	in	all	our	rich	meadows	,	and	in	its
在	它是	荒野	和	单身的	状态	,	常见的	在	全部	我们的	富有的	草地	,	和	在	它是

[ɪm'pru:vd] ,

improved	,
改进	,

在其野生和单一状态下，常见于我们所有肥沃的草地上，在其改良后，

[ɔ:r][tu:; tə] [spi:k] [mɔ:r] [bə'tænɪklɪ] , [ɪn][ɪts] ['mɑ:nstrəs] [steɪt] ([ɔ:l] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] ['bi:ɪŋ] ['mɒnstəz]

or	to	speak	more	botanically	,	in	its	monstrous	state	(	all	double	flowers	being	monsters
或者	到	说话	更多的	植物学	,	在	它是	滔天	状态	(	全部	双倍的	花朵	存在	怪物

,

,
,

或者更确切地说，从植物学的角度来看，它处于一种怪异的状态（所有重瓣花都是怪异的，

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpretər'nætʃrəl] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]

for	the	most	part	formed	from	the	preternatural	multiplication	of	their
为了	这	最多	部分	形成	从	这	超自然	乘法	的	他们的

[petlz]) [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ə'brɔːd] ,

petals	)	it	has	long	been	cultivated	in	gardens	abroad	,
花瓣	)	它	有	长的	到过	栽培	在	花园	国外	,

（主要由花瓣的超自然繁殖形成）它在国外的花园中栽培已久。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪr] .

as	well	as	here	.
作为	出色地	作为	这里	.

这里也是如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reniəl] [kaɪnd] , [wɪtʃ] , [ɪf] [wʌns]

There	are	certain	ornamental	plants	of	the	perennial	kind	,	which	,	if	once
那里	是	肯定	装饰	植物	的	这	多年生	种类	,	哪个	,	如果	一次

[ˌɪntrə'duːst] ,

introduced	,
介绍	,

有些多年生观赏植物，一旦引入，

[wɪl] [sək'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,

will	succeed	with	the	least	possible	trouble	,
将要	成功	和	这	至少	可能的	麻烦	,

将以最小的麻烦取得成功，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [suːt] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv]['lɪt(ə)l][taɪm][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][ðer; ðər] ['flaʊər] -

and	therefore	suit	such	as	have	little	time	to	bestow	on	their	flower	-
和	所以	套装	这样的	作为	有	小的	时间	到	赐给	在	他们的	花	-

['gaːdnz] ;

gardens	;
花园	;

因此适合那些没有太多时间打理花园的人；

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] : [ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][plænt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [mɔɪst] ,

the	present	plant	is	one	of	those	:	if	the	soil	in	which	we	plant	it	be	moist	,
这	展示	植物	是	一	的	那些	:	如果	这	土壤	在	哪个	我们	植物	它	是	潮湿	,

这种植物就是其中之一：如果我们种植它的土壤是湿润的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [moʊst] ['redɪli] , [ænd; ənd] ['flaʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ]

it	will	grow	most	readily	,	and	flower	during	the	months	of	June	and	July
它	将要	生长	最多	容易	,	和	花	期间	这	几个月	的	六月	和	七月

;

;
;

它最容易生长，并在六月和七月开花；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] , [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]

and	it	is	easily	increased	,	by	parting	its	roots	in	autumn	.	[	216	]
和	它	是	容易地	增加	,	经过	离别	它是	根	在	秋天	.	[	-	]

秋季分根繁殖很容易。[216]

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] ['ælbəm] .

Cypripedium	Album	.
杓兰	专辑	.

白杓兰。

[waɪt] - - ['leɪdiz] ['slɪpər] .

White	-	Petal'd	Ladies	Slipper	.
白色的	-	-	女士们	拖鞋	.

白色花瓣女士拖鞋。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .
Gynandria **Diandria** **.**
雌雄同体 迪安德里亚 .

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[nek'teəriəm] - - ['kaːvəm] .
Nectarium **ventricosum** **inflatum** **cavum** **.**
花蜜 - - 腔 .

Nectarium ventricosum 膨胀腔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] ['ælbəm] - [faɪ'broʊsɪs] - - - - - , - - .
CYPRIPEDIUM **album** **radicibus** **fibrosis** **foliis** **ovato** **-** **lanceolatis** **caulinis** **,** **petalis** **obtusis** **.**
杓兰 专辑 - 纤维化 - - - - - , - - .

CYPRIPEDIUM album radicibus frais ovato-lanceolatis caulinis, petalis obtusis。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V **.** **3** **.**
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p **.** **303** **.**
p . - .

第303页。

['helibərain] - ['dɪktə][ˌmæri'ænə]['fləuə][dʒɛmɛloʊ][kæn'diːdoʊ] , ['viːnɪs] - , [striːɑːtoʊ] .
HELLEBORINE **Calceolus** **dicta** **mariana** **flore** **gemello** **candido** **,** **venis** **purpureis** **,** **striato** **.**
嚏根草 - 格言 玛丽安娜 弗洛尔 杰梅洛 坎迪多 , 维尼斯 - , 条纹 .

HELLEBORINE Calceolus dicta mariana flore gemello candido、venis purpureis、striato。

- . ['mænt] . - .
Pluk **.** **Mant** **.** **101** **.**
- . 螳螂 . - .

Pluk. Mant. 101。

[tiː] . - .
t . **418** .
t . - .

第 418 页。

[ef] . [θriː] .
f . **3** .
f . 3 .

f. 3.

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] [hɜːr'sjuːtəm] - - - - - ['fləuə]['mæksɪmoʊ] .
CYPRIPEDIUM **hirsutum** **foliis** **oblongo** **ovatis** **venosis** **hirsutis** **flore** **maximo** .
杓兰 毛地黄 - - - - - 弗洛尔 马克西莫 .

CYPRIPEDIUM hirsutum foliis oblongo ovatis venosis hirsutis flore maximo。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . **6** .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] [spɛktəbəl] .
CYPRIPEDIUM **spectabile** .
杓兰 壮观的 .

美丽杓兰。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə]['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - ['bɑːsi, 'beɪsi] - ['kɑːŋkeɪvoʊ] - [kə'raɪnə][ɒb'tjuːzə] ,
Corolla **labio** **superiore** **ovali** **basi** **retuso** **concavo** **subtus** **carina** **obtusa** **,**
花冠 唇 上等 - 基本 - 凹面 - 卡琳娜 钝头 ,
[ɪn'fɪriˌɔːri] - - ['groʊsoʊ] .
inferiore **petalis** **longiore** **grosso** .
下级 - - 格罗索 .

花冠上唇椭圆形，基部凹凸，隆起钝，下花瓣长，粗大。

['sɑːlɪzb] .
Salisb .
萨利斯布 .

萨利斯布。

[trænz] . [lɪn] .
Trans . **Linn** .
翻译 . 林恩 .

Trans. Linn.

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

[viː] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . **78** .
p . - .

第78页。

No216 .
No216 .
No216 .

第216号。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ˌsɪprɪ'pidɪəm] , [greɪt] - ['brɪt(ə)n][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['oʊnli][wʌn] , [ə'merɪkə]
Of **the** **genus** **Cypripedium** , **Great** - **Britain** **produces** **only** **one** , **America**
的 这 属 杓兰 , 伟大的 - 英国 产 仅有的 一 , 美国
['sevrəl] ['spiːʃiːz] ; [ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['ælbəm] [hɪr] ['fɪgjərd] ,
several **species** ; **of** **these** **the** **album** **here** **figured** ,
一些 物种 ; 的 这些 这 专辑 这里 想 ,

在杓兰属中，英国仅产一种，美洲则有几种；图中所示的便是其中的白杓兰。

([huːz] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts] [petlz] ,
(**whose** **name** **is** **derived** **from** **the** **whiteness** **of** **its** **petals** **,**
(谁 姓名 是 衍生的 从 这 白人 的 它是 花瓣 ,

（其名称源于其花瓣的白色，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nektəri] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'faʊndɪd]) [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst]
and **with** **which** **the** **nectary** **must** **not** **be** **confounded** **)** **is** **by** **far** **the** **most**
和 和 哪个 这 蜜腺 必须 不是 是 令人困惑) 是 经过 远的 这 最多
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ;
magnificent **;**
壮丽 ;

（切勿与花蜜混淆）是迄今为止最壮丽的；

[ɪn'diːd] [ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌsɪŋgju'lærəti][ʌv; əv] ['strʌktʃər] [ˌeɪ diː 'diː] [sʌtʃ]
indeed **there** **are** **few** **flowers** **which** **to** **such** **singularity** **of** **structure** **add** **such**
的确 那里 是 很少 花朵 哪个 到 这样的 奇点 的 结构 添加 这样的
['elɪgəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] :
elegance **and** **beauty** **:**
优雅 和 美丽 :

的确，很少有花卉能像它一样，为如此独特的结构增添如此的优雅和美丽：

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði]
it **grows** **spontaneously** **in** **various** **parts** **of** **North** - **America** **,** **and** **chiefly** **in** **the**
它 生长 自发地 在 各种各样的 部分 的 北 - 美国 , 和 主要 在 这
[wʊdz] ;
woods **;**
树林 ;

它在北美各地自然生长，主要生长在林地中；

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstər] . ['wɪljəm] [jʌŋ] [ə'baʊt]
was **introduced** **to** **the** **royal** **garden** **at** **Kew** **,** **by** **Mr** **.** **William** **Young** **about**
曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 , 经过 先生 . 威廉 年轻的 关于
[ðə; ði] [jɪr] - ,
the **year** **1770** **,**
这 年 - ,

大约在1770年，威廉·杨先生将这种植物引入了邱园皇家花园。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət] ['tʃelsi]

but	was	known	to	Mr	.	Miller	,	and	cultivated	by	him	at	Chelsea
但	曾是	已知	到	先生	.	磨坊主	,	和	栽培	经过	他	在	切尔西

[lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] ['pɪriəd] ;

long	before	that	period	;
长的	前	那	时期	;

但米勒先生早就认识他，并且在此之前很久就在切尔西培养过他；

[ðɪs] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['tru:li]['præktɪk(ə)l] ['ɔ:θər] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌju: 'es] ,

this	intelligent	and	truly	practical	author	informs	us	,
这	聪明的	和	真的	实际的	作者	通知	我们	,

这位睿智而务实的作者告诉我们：

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['sɔrts] [ʌv; əv] [ˌsɪprɪ'pidɪəm] [ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid]

that	all	the	sorts	of	Cypripedium	are	with	difficulty	preserved	and	propagated
那	全部	这	排序	的	杓兰	是	和	困难	保存完好	和	传播

[ɪn] ['ga:dnz] ;

in	gardens	;
在	花园	;

各种杓兰属植物在花园中都难以保存和繁殖；

[hi:; hi] [ˌrekə'mendz] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][pla:ntid][ɪn][ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] ,

he	recommends	them	to	be	planted	in	a	loamy	soil	,
他	建议	他们	到	是	已种植	在	一个	壤土	土壤	,

他建议将它们种植在壤土中。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn]['oʊnli] ; [ðeɪ] [mʌst; məst]

and	in	a	situation	where	they	may	have	the	morning	sun	only	;	they	must
和	在	一个	情况	在哪里	他们	可能	有	这	早晨	太阳	仅有的	;	他们	必须

,

,

,

即使在只能享受晨光的情况下，他们也必须这样做。

[hi:; hi] [əb'zə:vz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'bʌv] ['ri:z(ə)nz] , [bi:; bi][prəʊ'kjʊəd][frʌm; frəm][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer]

he	observes	,	for	the	above	reasons	,	be	procured	from	the	places	where
他	观察	,	为了	这	多于	原因	,	是	采购	从	这	地方	在哪里

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [groʊ] ;

they	naturally	grow	;
他们	自然	生长	;

他认为，基于上述原因，应该从它们自然生长的地方获取；

[ðə; ði] [ru:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['seldəm] [rɪ'mu:vd] , [fɔ:r; fər] [træn'splæntɪŋ] [ðem; ðəm][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts]

the	roots	should	be	seldom	removed	,	for	transplanting	them	prevents
这	根	应该	是	很少	已移除	,	为了	移植	他们	阻止

[ðer; ðər] ['flaʊərɪŋ] ,

their	flowering	,
他们的	开花	,

根系应尽量避免移除，因为移植会阻止它们开花。

[wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][dʒu:n] .

which	usually	takes	place	in	June	.
哪个	通常	需要	地方	在	六月	.

通常在六月份举行。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] [ði:z] [plænts] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'dju:s]

A	greater	proof	of	the	difficulty	of	increasing	these	plants	need	not	be	adduced
一个	更大的	证明	的	这	困难	的	增加	这些	植物	需要	不是	是	已提出

[ðæn; ðən][ðer; ðər]['prez(ə)nt]['skersəti] ,

than	their	present	scarcity	,
比	他们的	展示	缺乏	,

这些植物目前的稀少程度，足以证明增加其数量有多么困难。

[ðoʊ] [væst] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] , [haʊ] [fjuː] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ]
though **vast** **numbers** **have** **been** **imported** **,** **how** **few** **can** **boast** **of** **possessing**
尽管 广阔的 数字 有 到过 进口 , 如何 很少 能 夸 的 拥有
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

虽然进口数量巨大，但真正拥有它们的人又有多少呢?

[ɔːr] [ʌv; əv] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] ;
or **of** **preserving** **them** **for** **any** **length** **of** **time** **;**
或者 的 保存 他们 为了 任何 长度 的 时间 ;

或者将它们保存一段时间;

['kerf(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [ðer; ðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪl] ['daʊtləs] [goʊ] [fɑːr] ,
careful **management** **in** **their** **cultivation** **will** **doubtless** **go** **far** **,**
小心 管理 在 他们的 栽培 将要 毫无疑问 去 远的 ,

精心栽培无疑会大有裨益。

[bʌt; bət] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] ['greɪtər]
but **peculiarity** **of** **soil** **and** **situation** **would** **appear** **to** **be** **of** **greater**
但 特点 的 土壤 和 情况 会 出现 到 是 的 更大的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] :
importance **:**
重要性 :

但土壤和地理位置的特殊性似乎更为重要:

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [plænts] [θraɪv] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['distrikts] ['oʊnli] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['jeloʊ]
it **is** **well** **known** **that** **certain** **plants** **thrive** **in** **certain** **districts** **only** **,** **the** **double** **yellow**
它 是 出色地 已知 那 肯定 植物 蓬勃发展 在 肯定 地区 仅有的 , 这 双倍的 黄色的
[roʊz] ,
rose **,**
玫瑰 ,

众所周知，某些植物只在特定的地区生长良好，例如重瓣黄玫瑰。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['berli] [ɪg'zɪsts] [nɪr] ['lʌndən] , [jet] [ðɪs] [plænt] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] ['groʊɪŋ] [moʊst]
for **instance** **,** **barely** **exists** **near** **London** **,** **yet** **this** **plant** **I** **have** **seen** **growing** **most**
为了 实例 , 仅仅 存在 靠近 伦敦 , 然而 这 植物 我 有 已见 生长 最多
[lʌg'ʒʊriəntli] ,
luxuriantly **,**
茂盛地 ,

例如，这种植物在伦敦附近几乎不存在，但我却见过它生长得非常茂盛。

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] [bluːm] , [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['meɪsənz] ['gɑːrdn] ,
and **producing** **a** **profusion** **of** **bloom** **,** **in** **the** **late** **Mr** **.** **Mason's** **garden** **,**
和 生产 一个 丰富 的 盛开 , 在 这 晚的 先生 . 石匠的 花园 ,
['tʃɛʃənt] ,
Cheshunt **,**
切申特 ,

在已故梅森先生位于切申特的花园里，它们开满了繁花。

[hɑːts,h\\ːts] , [ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] ['veriəs] - ['ɔːlsoʊ] [ə'kwaɪrd] ['nɪrli] [twaɪs] [ðer; ðər] ['juːʒuəl] [saɪz]
Herts **,** **and** **in** **which** **various** **Orchis's** **also** **acquired** **nearly** **twice** **their** **usual** **size**
赫特福德郡 , 和 在 哪个 各种各样的 - 还 获得 几乎 两次 他们的 通常 尺寸
, — ['enviəb(ə)l] [spɑːt] !
, **—** **enviable** **spot** **!**
, — 令人羡慕 点 !

赫特福德郡，那里各种兰花也长到了平时的两倍大——真是个令人羡慕的地方!

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In which the Latin Names of the Plants contained in the Sixth Volume are
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第六 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

第六卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ˌæntɪ'raɪnəm] - .
200 Antirrhinum sparteum .
- 金鱼草 - .

200 金鱼草。

- [ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .
205 Antirrhinum alpinum .
- 金鱼草 高山 .

205 金鱼草（Antirrhinum alpinum）。

- ['æstər][æl'paɪnəs] .
199 Aster alpinus .
- 紫菀 高山 .

199 高山紫菀。

- ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
210 Celsia linearis .
- 塞尔西亚 线性 .

210 Celsia linearis。

- [ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] .
195 Cheiranthus mutabilis .
- 切兰图斯 可变 .

195 Cheiranthus mutabilis。

- [koʊ'luːtiə] [fruː'tɛsənz] .
181 Colutea frutescens .
- 科鲁特亚 frutescens .

181 Colutea frutescens。

- [kən'vɑːlvjələs] [nɪl] .
188 Convolvulus Nil .
- 旋花 零 .

188 旋花属植物 无。

- [ˌkɔːrə'nɪlə] [ˌvælən'tiːnə] .
185 Coronilla valentina .
- 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

185 Coronilla valentina。

- [ˌsɪprɪ'pidɪəm] - .
192 Cypripedium acaule .
- 杓兰 - .

192 无茎杓兰。

- [ˌsɪprɪ'pidɪəm] ['ælbəm] .
216 Cypripedium album .
- 杓兰 专辑 .

216 白杓兰。

- [daɪ'ænθəs][bɑ:r'beɪtəs] .
207 **Dianthus** **barbatus** **.**
- 石竹 须须 .

207 须状石竹。

- [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
214 **Dracocephalum** **denticulatum** **.**
- 龙头 - .

214 青兰。

- ['erɪkə][græn'daɪflɔ:rə] .
189 **Erica** **grandiflora** **.**
- 埃里卡 大花 .

189 大花欧石楠。

- [ˌfrɪtə'lerɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
194 **Fritillaria** **imperialis** **.**
- 贝母 帝王 .

194 帝王贝母。

- [dʒə'reɪniəm] - .
203 **Geranium** **angulatum** **.**
- 天竺葵 - .

203 角叶天竺葵。

- [dʒə'reɪniəm] - .
206 **Geranium** **anemonefolium** **.**
- 天竺葵 - .

206 银叶天竺葵。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .
209 **Hibiscus** **Trionum** **.**
- 木槿 - .

209 木槿花。

- [ˌɪndɪ'gɑ:fərə] - .
198 **Indigofera** **candicans** **.**
- 木蓝 - .

198 Indigofera candicans。

- ['aɪrɪs] - .
187 **Iris** **sambucina** **.**
- 鸢尾花 - .

187 鸢尾花。

- ['iksiə] - .
184 **Ixia** **crocata** **.**
- 伊克西亚 - .

184 番杏（Ixia crocata）。

- [lu:'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] .
202 **Lupinus** **perennis** **.**
- 羽扇豆 多年生 .

202 羽扇豆（Lupinus perennis）。

- [mə'lɪsə] [græn'daɪflɔ:rə] .
208 **Melissa** **grandiflora** **.**
- 梅丽莎 大花 .

208 大花香蜂草。

- [nɑ:r'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
193 **Narcissus** **angustifolius** **.**
- 纳西索斯 狭叶 .

193 狭叶水仙。

- [nɑːr'sɪsəs] - .
197 **Narcissus** **biflorus** **.**
- 纳西索斯 - .

197 水仙花（Narcissus biflorus）。

- [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['ɔːriəm] .
190 **Ornithogalum** **aureum** **.**
- 虎眼万年青 金 .

190 金黄鸟眼菊。

- [ˌpelɑːr'goʊniəm]['baɪˌkʌlər] .
201 **Pelargonium** **bicolor** **.**
- 天竺葵 双色 .

201 双色天竺葵。

- [pə'ligənəm] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
213 **Polygonum** **orientale** **.**
- 蓼 东方 .

213 东方蓼。

- ['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
191 **Primula** **marginata** **.**
- 报春花 边缘 .

191 缘边报春花。

- [rə'nʌŋkjʊləs] - .
204 **Ranunculus** **aconitifolius** **.**
- 莨 - .

204 毛茛叶毛茛。

- [rə'nʌŋkjʊləs] ['ækrɪs]['fləuə]['pliːnoʊ] .
215 **Ranunculus** **acris** **flore** **pleno** **.**
- 莨 刺 弗洛尔 普莱诺 .

215 毛茛属 aris flore pleno。

- ['sælviə][aʊ'reɪɑː] .
182 **Salvia** **aurea** **.**
- 鼠尾草 金黄色 .

182 金鼠尾草。

- ['sæksɪfrəgə] - .
196 **Saxifraga** **crassifolia** **.**
- 虎耳草 - .

196 虎耳草（Saxifraga crassifolia）。

- ['sidəm] - .
211 **Sedum** **populifolium** **.**
- 景天属植物 - .

211 景天属植物。

- [sɪ'leɪgoʊ][oʊ'veɪtə] .
186 **Selago** **ovata** **.**
- 塞拉戈 卵形 .

186 卵叶卷柏。

- [sə'rɪŋgə]['vʌlˌgɛərɪs] .
183 **Syringa** **vulgaris** **.**
- 丁香 普通 .

183 丁香（Syringa vulgaris）。

- [ˌtænə'siːtəm] - .
212 **Tanacetum** **flabelliforme** **.**
- 菊蒿 - .

212 扇形菊。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In **which** **the** **English** **Names** **of** **the** **Plants** **contained** **in** **the** **Sixth** **Volume** **are**
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第六 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically **arranged** .
按字母顺序 安排 .

第六卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- ['æstər]['ælpaɪn] .
199 **Aster** **alpine** .
- 紫菀 高山 .

199 高山紫菀。

- [bɑːm] [greɪt] - - .
208 **Balm** **great** **-** **flower'd** .
- 香脂 伟大的 - - .

208 香脂大花。

- ['blædər] - ['senə] ['skɑːrlət] .
181 **Bladder** **-** **senna** **scarlet** .
- 膀胱 - 番泻叶 猩红 .

181 膀胱番泻叶猩红。

- ['sɛlʃiə] ['lɪniər] - - .
210 **Celsia** **linear** **-** **leav'd** .
- 塞尔西亚 线性 - - .

210 Celsia 线叶。

- [kən'vɑːlvjələs] ['æʒər] .
188 **Convolvulus** **azure** .
- 旋花 蔚蓝 .

188 蓝花旋花。

- [ˌkɔːrə'nɪlə] [ruː] - - .
185 **Coronilla** **rue** **-** **leav'd** .
- 科罗尼拉 后悔 - - .

185 Coronilla rue-leav'd。

- ['kreɪnz] - [bɪl] [tuː] - .
201 **Crane's** **-** **bill** **two** **-** **colour'd** .
- 起重机的 - 账单 二 - 彩色的 .

201 鹤嘴双色。

- ['kreɪnz] - [bɪl] ['æŋgjələr] - - .
203 **Crane's** **-** **bill** **angular** **-** **stalk'd** .
- 起重机的 - 账单 角度 - - .

203 鹤嘴角柄。

- ['kroʊfʊt] ['maʊnt(ə)n] .
204 **Crowfoot** **mountain** .
- 乌鸦脚 山 .

204 乌鸦脚山。

- ['kroʊfʊt] ['ʌpraɪt] - ['dʌb(ə)l] .
215 Crowfoot upright - double .
- 乌鸦脚 直立 - 双倍的 .

215 Crowfoot 直立双人床。

- ['drægənz] - [hed] [tuːθtˌtuːðd] .
214 Dragon's - head toothed .
- 龙的 - 头 有齿的 .

214 龙头齿。

- [dʒə'reɪniəm] [ə'neməni] - - .
206 Geranium anemone - leav'd .
- 天竺葵 海葵 - - .

206 天竺葵银莲花叶。

- [hiːθ] [greɪt] - - .
189 Heath great - flower'd .
- 希思 伟大的 - - .

189 希思大花。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] ['blædər] .
209 Hibiscus bladder .
- 木槿 膀胱 .

209 木槿膀胱。

- [ɪm'pɪriəl] [kraʊn] .
194 Imperial crown .
- 帝国 王冠 .

194 帝国皇冠。

- ['ɪndɪgoʊ] [waɪt] - - .
198 Indigo white - leav'd .
- 靛青 白色的 - - .

198 白叶靛蓝。

- ['aɪrɪs]['eldər] - ['sentɪd] .
187 Iris elder - scented .
- 鸢尾花 长老 - 香味 .

187 鸢尾花香型。

- ['iksiə] ['sæfrən] - .
184 Ixia saffron - colour'd .
- 伊克西亚 藏红花 - 彩色的 .

184 伊克西亚藏红花色。

- ['leɪdiz] - ['slɪpər] [tuː] - - .
192 Ladies - slipper two - leav'd .
- 女士们 - 拖鞋 二 - - .

192 女士拖鞋两叶。

- ['leɪdiz] - ['slɪpər] [waɪt] - - .
216 Ladies - slipper white - petal'd .
- 女士们 - 拖鞋 白色的 - - .

216 女士拖鞋兰，白色花瓣。

- ['laɪlək] ['kɑːmən] .
183 Lilac common .
- 紫丁香 常见的 .

183 丁香花。

- ['luːpaɪn] [pə'reniəl] .
202 Lupine perennial .
- 羽扇豆 多年生 .

202 羽扇豆多年生植物。

- [nɑːr'sɪsəs] ['nærəʊ] - - .
197 Narcissus narrow - leav'd .
- 纳西索斯 狭窄的 - - .

197 狭叶水仙。

- [nɑːr'sɪsəs] [tuː] - - .
197 Narcissus two - flower'd .
- 纳西索斯 二 - - .

197 双花水仙。

- [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['goʊldən] .
190 Ornithogalum golden .
- 虎眼万年青 金的 .

190 金色的虎眼万年青。

- [ˌp\\:si'keərɪə] [tɔːl] .
213 Persicaria tall .
- 蓼属 高的 .

213 蓼属植物高大。

- ['prɪmjələ]['sɪlvər] - - .
191 Primula silver - edg'd .
- 报春花 银 - - .

191 银边报春花。

- [seɪdʒ]['goʊldən] .
182 Sage golden .
- 圣人 金的 .

182 鼠尾草金色。

- ['sæksɪfreɪdʒˌ'sæksɪfrɪdʒ]['oʊv(ə)l] - - .
196 Saxifrage oval - leav'd .
- 虎耳草 椭圆形 - - .

196 虎耳草，卵叶。

- [sɪ'leɪgoʊ]['oʊv(ə)l] - ['hedɪd] .
186 Selago oval - headed .
- 塞拉戈 椭圆形 - 标题 .

186 卵形头塞拉戈。

- ['stəunkrɔp]['pɑːplər] - - .
211 Stonecrop poplar - leav'd .
- 景天 白杨 - - .

211 景天，杨树叶状。

- ['tænzi] [fæn] - - .
212 Tansey fan - leav'd .
- 坦西 扇子 - - .

212 Tansey 粉丝离开了。

- [toʊd] - [flæks] ['bræntʃɪŋ] .
200 Toad - flax branching .
- 蟾蜍 - 亚麻 分枝 .

200 蟾蜍亚麻分枝。

- [toʊd] - [flæks]['ælpaɪn] .
205 Toad - flax alpine .
- 蟾蜍 - 亚麻 高山 .

205 高山蟾蜍亚麻。

- [wɔːl] - ['flaʊər] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .
195 Wall - flower changeable .
- 墙 - 花 多变 .

195 壁花变色。

- ['wɪljəm] [swiːt] .
207 William sweet .
- 威廉 甜的 .

207 威廉·斯威特。

['futnəuts] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[ðə; ði] [neɪm] , [ɪn'diːd] , [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌlərz] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ɪts] ['blɔsəmz] .
The name , indeed , of one of our colours is taken from its blossoms .
这 姓名 , 的确 , 的 一 的 我们的 颜色 是 已采取 从 它是 花朵 .

事实上，我们其中一种颜色的名称就取自它的花朵。

[ðɪs] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [smel] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
This Quotation from Gerard referring to its Smell belongs to the
这 引述 从 杰拉德 指 到 它是 闻 属于 到 这
[ˌfilə'delfəs] [kɔrənə'riəs] [ɔːr] [mɑːk] - ['ɔrɪndʒ] [wɪtʃ] [bəuθ][baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['pɑːrkɪnsən][ɪz] [kɔːld]
Philadelphus coronarius or Mock - orange which both by him and Parkinson is called
费城 冠冕 或者 嘲笑 - 橙子 哪个 两个都 经过 他 和 帕金森 是 称为
[sə'rɪŋgə] ,
Syringa ,
丁香 ,

Gerard 的这段引文指的是它的气味，它指的是 Philadelphus coronarius 或假橙，他和 Parkinson 都称其为紫丁香属植物。

& [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [mis'teik] . [[ˌtuː'tuː]]
& which led to the Mistake . [2]
& 哪个 引领 到 这 错误 . [2]

并导致了这一错误。[2]

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ˌɛsˌi'diː][poʊstkwɑːm] - [ɪn]['prætə] - ,
Florida sed postquam venêre in prata puellæ ,
佛罗里达 sed 后水 - 在 普拉塔 - ,

佛罗里达州 sed postquam venêre in prata puellae，

[hɪz; ɪz]['ɪlə] , - ['ɑːliːz][ˌes 'iː] - - ;
His illa , hæc aliis se floribus oblectabant ;
他的 伊拉 , - 外甥 塞 - - ;

他的 illa，hæc aliis se floribus oblectabant；

[nɑːrsɪsoʊ]['ɪlə]['kwiːdɛm]['benɪ] - , [ˌeɪ.ti'kjuː] ; ['ɪlə] - . [[θriː]]
Narcisso illa quidem bene olente , atq ; illa Hyacintho . [3]
纳西索 伊拉 指南 好处 - , atq ; 伊拉 - . [3]

Narcisso illa quidem bene olente，atq；伊拉·风信子[3]

[proʊ] ['mɒli] [viˈoʊlə] , [proʊ] - [nɑːrsɪsoʊ] ,
Pro molli Viola , pro purpureo Narcisso ,
专业版 莫利 中提琴 , 专业 - 纳西索 ,

Pro molli Viola，Pro purpureo Narcisso，

['kɑːrdjuːəs][et] - - [ˌpeɪli'ʊərəs] - . [[fɔːr]]
Carduus et spinis surgit Paliurus acutis . [4]
蓟 等 - - 巴利乌鲁斯 - . [4]

Carduus et spinis surgit Paliurus acutis.[4]

[nʌskwɑːm] ['kɔːrpəs]['ɜːræt] , - [proʊ]['kɔːrpɔːr] -
Nusquam corpus erat , croceum pro corpore florem
努斯夸姆 语料库 埃拉特 , - 专业 身体 -

Nusquam corpuserat、croceum pro corpore florem

- , - ['miːdiəm] - ['ælbɪs] . [[faɪv]]
Inveniunt , foliis medium cingentibus albis . [5]
- , - 中等的 - 白垩 . [5]

方便，foliis Medium cingentibus albis.[5]

[ɪn] - [juːdɪs] - .
In saxosis udis alpium .
在 - 乌迪斯 - .

在 saxosis udis alpium 中。

[dʒæk] . [[sɪks]]
Jacq . [6]
杰奎琳 . [6]

雅克[6]

['reɪdɪks] [pə'rɛnɪs] .
Radix perennis .
根 多年生 .

多年生根。

[dʒæk] . [['sɛvən]]
Jacq . [7]
杰奎琳 . [7]

雅克[7]

[ɪn] - - [et] - , - - ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] , ['æpʌd][gər'mɑːnoʊs] [næsɪtɝ] .
In petrosis collibus et asperis , fabulosis apricisque locis , apud Germanos nascitur .
在 - - 等 - , - - 位点 , 普德 杰尔马诺斯 新生 .

In petrosis collibus et asperis, fabulosis apricisque locis, apud Germanos nascitur.

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - . [[eɪt]]
p . 177 . [8]
p . - . [8]

第 177 页。[8]

['spɑːnti][ɪn] - , - ([kɑːn] .
Sponte in sylvaticis , montosis (Carn .
自发 在 - , - (卡恩 .

Sponte in sylvaticis, montosis (Carn.

[saɪlz] .
Siles .
西里斯 .

西里斯。

['tuːbɪŋ]) ['dʒɜːmənɪ] [ɛf'ɛl] . - .
Tubing) Germanys Fl . 1791 .
管道) 德国 弗 . - .

管材）德国 Fl. 1791。

[piː] . - .
p . 147 .
p . - .

第147页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神